

effegibi®

PERFECT WELLNESS



IT - MANUALE D'USO E MANUTENZIONE NUVOLA SMART POWER
EN - NUVOLA SMART POWER OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
FR - MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN NUVOLA SMART POWER
DE - BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG NUVOLA SMART POWER

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto un nostro generatore di vapore, e ci auguriamo che Lei possa rimanere completamente soddisfatto dell'acquisto effettuato. Le ricordiamo che il presente manuale deve essere considerato parte integrante del prodotto. EFFEGIBI ne vieta la riproduzione di qualsiasi parte. Ogni generatore di vapore, prima di lasciare il nostro stabilimento, è sottoposto ad una serie di collaudi e controlli che garantiscono il corretto funzionamento e l'assoluta affidabilità dei suoi dispositivi di sicurezza. Per qualsiasi informazione e delucidazione potrà sempre rivolgersi ad un nostro rivenditore di zona oppure direttamente alla nostra sede.

INDICE

CAPITOLO 1	INTRODUZIONE	pag. 2
1.1	SCOPO DEL MANUALE	pag. 2
1.2	IDENTIFICAZIONE DEL GENERATORE NUVOLA SMART POWER	pag. 2
1.3	IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE	pag. 2
1.4	SIMBOLOGIA	pag. 3
1.5	USO CONSENTITO	pag. 3
CAPITOLO 2	AVVERTENZE DI SICUREZZA	pag. 4
2.1	SMALTIMENTO E RICICLAGGIO	pag. 6
CAPITOLO 3	IL VOSTRO HAMMAM/BAGNO TURCO: CONCETTI GENERALI	pag. 6
CAPITOLO 4	PANNELLO DI CONTROLLO	pag. 7
4.1	PROCEDURA DI PRIMO AVVIAMENTO "START UP" AUTOMATICO	pag. 8
4.2	PROCEDURA DI PRIMO AVVIAMENTO "START UP" MANUALE	pag. 9
4.3	STAND BY	pag. 11
4.4	TASTO "ACCENSIONE/SPEGNIMENTO"	pag. 11
4.5	TASTO "HAMMAM/BAGNO TURCO"	pag. 12
4.6	AROMATERAPIA E OLI ESSENZIALI	pag. 13
4.7	GESTIONE DELLA TEMPERATURA	pag. 14
4.8	TASTO "LUCE BIANCA"	pag. 15
4.9	TASTO "CROMO RGB"	pag. 15
CAPITOLO 5	BLOCCO TASTIERA	pag. 17
CAPITOLO 6	ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	pag. 18
6.1	FUNZIONI ECC	pag. 18
6.2	PROGRAMMAZIONI	pag. 20
CAPITOLO 7	PULIZIA E MANUTENZIONE	pag. 21
7.1	MANUTENZIONE ORDINARIA	pag. 22
7.2	MANUTENZIONE STRAORDINARIA	pag. 22
CAPITOLO 8	SEGNALAZIONI ERRORI E LORO RISOLUZIONE	pag. 23
8.1	ERRORI PRIORITA' MASSIMA	pag. 23
8.2	ERRORI PRIORITA' ALTA	pag. 23
8.3	ERRORI PRIORITA' MEDIA	pag. 24
8.4	ERRORI PRIORITA' BASSA	pag. 24
CAPITOLO 9	COME FARE IL BAGNO TURCO	pag. 26

ATTENZIONE:

Per una corretta conoscenza del rito dell'hammam/bagno turco e per goderne al meglio, vi rimandiamo alla pagina 26 del presente manuale.

1. INTRODUZIONE

1.1 SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale intende fornire una guida per l'uso corretto del generatore di vapore NUVOLA SMART POWER e per una sua adeguata manutenzione.

Al fine di utilizzare al meglio il nostro generatore di vapore, è necessario leggere attentamente questo manuale d'uso e manutenzione sin dal primo avvio.

Il buon funzionamento del generatore dipende in gran parte da una manutenzione e da una pulizia efficiente.

La conoscenza dei lavori di pulizia e manutenzione da effettuare è perciò molto importante (vedi capitolo 7 del presente manuale).

Le indicazioni per il funzionamento ed i metodi di utilizzo si limitano a nozioni di base poichè solo attraverso l'esperienza l'uso migliorerà e le potenzialità del bagno turco potranno essere sfruttate al meglio, in rapporto con le esigenze del vostro corpo.

Il generatore di vapore è stato costruito conformemente ai requisiti di sicurezza prescritti dalle seguenti direttive:

- Direttiva LVD 2014/35/UE bassa tensione, sicurezza elettrica;
- Direttiva EMC 2014/30/UE compatibilità elettromagnetica;
- Direttiva R&TTE 1999/5/CE;
- Norma CEI 64-8 (IEC 60364).

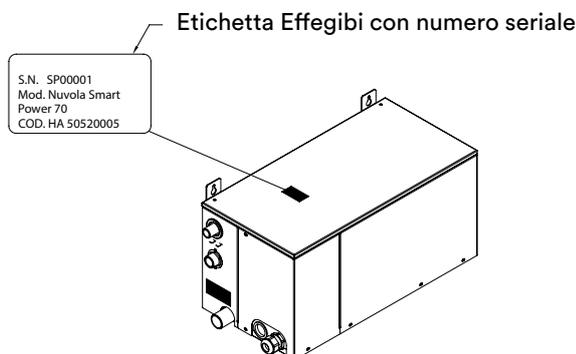
Sulla base della nostra costante ricerca di miglioramento, il generatore di vapore in Vostro possesso potrà mostrare variazioni che non sono contenute in questo manuale, eventuali differenze sono comunque marginali e non sostanziali.



Il costruttore si riserva il diritto di perseguire per vie legali tutti coloro che apporteranno modifiche non autorizzate al generatore di vapore.

1.2 IDENTIFICAZIONE DEL GENERATORE DI VAPORE NUVOLA SMART POWER

Tutti i dati necessari per la conoscenza del Vostro generatore di vapore, tipologia prodotto, modello, potenza elettrica, voltaggio, numero di matricola, anno di costruzione, costruttore e marcatura CE, possono essere rilevati nella targhetta posizionata esternamente al prodotto, fissata sulla parte superiore della sulla cover di chiusura.



1.3 IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE

Il generatore di vapore in Vostro possesso è totalmente costruito e distribuito da:

EFFEGIBI S.R.L.
Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 SIMBOLOGIA

Ogni volta che, consultando il manuale, troverete questi simboli, leggete attentamente le frasi riportate perché sono di fondamentale importanza per un uso corretto del vostro generatore di vapore. Il mancato rispetto di quanto riportato, potrebbe causare danni a persone e/o cose.



PERICOLO-ATTENZIONE

Indica situazioni di grave pericolo che, se trascurate, possono mettere seriamente a rischio la sicurezza e la salute delle persone.



CAUTELA-PRECAUZIONE

Indica che è necessario adottare comportamenti adeguati per non incorrere in incidenti e/o provocare danni a persone e cose.

N.B.

NOTA

Indica informazioni tecniche da non trascurare e di particolare importanza.



Azioni non consentite

1.5 USO CONSENTITO



L'utilizzo del generatore di vapore deve essere destinato esclusivamente all'uso previsto; ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

L'apporto di modifiche non espressamente autorizzate dal costruttore è da intendersi improprio.

N.B.

Il costruttore declina ogni responsabilità per lesioni o danni causati da uso improprio dell'apparecchiatura.

Poiché l'apparecchiatura contiene componenti elettrici sotto tensione e superfici calde, tutte le operazioni di servizio e/o manutenzione devono essere eseguite da personale esperto e qualificato, consapevole delle necessarie precauzioni.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo manuale è parte integrante del prodotto: conservarlo con cura in luogo accessibile. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'hammam/bagno turco.



E' consigliato il parere del medico di fiducia prima di utilizzare l'hammam/bagno turco.



L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione

dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Si deve prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio a causa della fuoriuscita di vapori di acqua calda; (IEC 60335-2-98).

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia. (IEC 60335-2-98).



Non può effettuare l'hammam/bagno turco chi presenta cardiopatie gravi, infiammazioni interne, malattie contagiose, epilessia o chi è portatore di pace-maker.



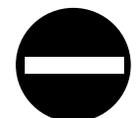
Temperature eccessive potrebbero potenzialmente causare danni al feto durante i primi mesi della gravidanza. Donne in gravidanza o sospette tali devono consultare un medico sull'eventuale esposizione. Persone obese e persone con pregressi problemi cardiaci, con bassa o alta pressione sanguigna, problemi cardio-vascolari o diabete devono consultare un medico prima dell'uso.



Osservare attentamente tutte le avvertenze di pericolo e le norme di sicurezza emanate dagli enti preposti in ogni nazione.



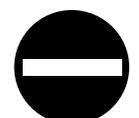
L'utilizzo dell'hammam/bagno turco da parte di soggetti (adulti e bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali impediscono l'utilizzo dell'hammam/bagno turco in tutta sicurezza, deve essere sorvegliato o istruito.



E' fatto assoluto divieto di utilizzare il generatore di vapore per usi diversi da quelli espressamente previsti.



Eseguire sempre le verifiche, i controlli e le manutenzioni programmate (Cap. 7 di questo manuale).



Non introdurre apparecchiature elettriche estranee all'interno del generatore di vapore o all'interno del locale hammam/bagno turco.



Persone che assumono farmaci devono consultare un medico prima dell'uso, in quanto alcuni farmaci possono causare sonnolenza e altri possono influenzare il battito cardiaco, la pressione sanguigna e la circolazione. L'uso di alcool, droghe o farmaci può fortemente incrementare il rischio di ipertermia.



Un uso prolungato del bagno turco può innalzare eccessivamente la temperatura interna del corpo umano e indebolire la capacità di auto-regolazione corporea (ipertermia). Si consiglia di restare all'interno del bagno turco fino ad un massimo di 10-15 minuti. Entrare all'interno del vano adibito a bagno turco una volta che questo è saturo di vapore. L'utilizzatore deve essere informato ed istruito sul funzionamento.



Prestare attenzione durante l'utilizzo del bagno turco. Dal diffusore di vapore fuorisce vapore caldo. Non toccare il diffusore di vapore.



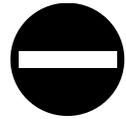
Etichetta posta sul diffusore di vapore: **Attenzione superficie molto calda.** Non rimuovere.



Etichetta posta sul diffusore di vapore: **Attenzione non coprire.** Non rimuovere.



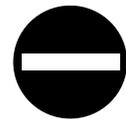
Il diffusore di vapore ha il pannello frontale in vetro temperato per cui durante l'installazione e l'uso è necessario prestare le attenzioni comuni al vetro.



Non introdurre/installare nello Steam room:

- animali;
- oggetti elettrici;
- oggetti non elettrici che non siano adatti a tale ambiente;

Il Costruttore declina ogni responsabilità ad oggetti cose o animali introdotti nello steam room.



Non rimuovere, per nessuna ragione, le etichette adesive poste sul Generatore, in caso di deterioramento richiederne la sostituzione.



Entrare all'interno del vano adibito a bagno turco una volta che questo è saturo di vapore. L'utilizzatore deve essere informato ed istruito sul funzionamento.



Non coprire e non posizionare oggetti sul diffusore di vapore perché potrebbero compromettere il corretto funzionamento.



La lampada led (optional) è sicura e non rientra in nessuna delle categorie di rischio in accordo con la IEC/TR 62471-2: 2009.



Si deve prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio a causa della fuoriuscita di vapori di acqua calda; (IEC 60335 2 98).

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia. (IEC 60335 2 98).

2.1 SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Si dichiara che la presente apparecchiatura rientra nel campo di applicazione della Direttiva Europea 2012/19/UE (Direttiva RAEE).

Per questo motivo lo smaltimento al termine del ciclo di vita del prodotto deve essere eseguito separatamente e non come rifiuto urbano. L'apparecchio deve essere consegnato ad un centro di raccolta autorizzato ai sensi della Direttiva 2012/19/UE (Direttiva RAEE). L'utente può richiedere il ritiro da parte della ditta fornitrice all'atto della consegna di una nuova macchina equivalente.

Sull'apparecchio è applicata l'etichetta adesiva riportante il simbolo a lato. Tale simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto urbano.



3. IL VOSTRO HAMMAM/BAGNO TURCO: CONCETTI GENERALI

Il principio di funzionamento consiste nel riscaldare attraverso vapore caldo l'aria contenuta all'interno di un vano chiuso, raggiungendo una temperatura massima di 48°C e una umidità relativa del 100%.

Il vapore non pressurizzato è prodotto dal generatore per mezzo di elementi resistivi immersi nell'acqua contenuta nella caldaia. Il vapore così prodotto viene immesso all'interno del vano adibito a Bagno Turco, mediante appositi diffusori.

La sofisticata elettronica patrimonio di ogni generatore EFFEGIBI consente un ottimale funzionamento abbinato ad un continuo ricambio di acqua, ottimizzazione di consumo energetico e lavaggio automatico della caldaia.

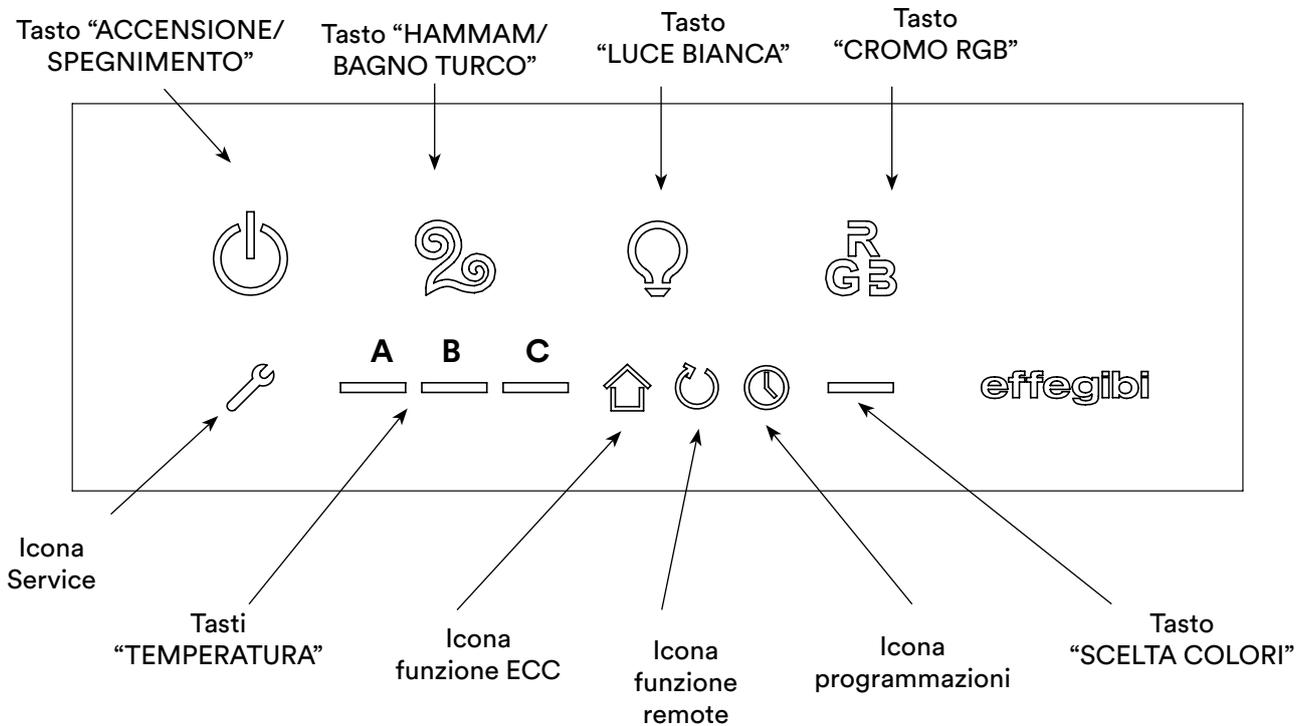
La qualità dell'acqua utilizzata non influisce sul processo di evaporazione per cui l'apparecchio può essere alimentato con acqua non trattata purché di tipo potabile o con acqua trattata da un apparecchio addolcitore; l'acqua evaporata viene reintegrata automaticamente per mezzo di una valvola di riempimento.

Questa apparecchiatura è progettata esclusivamente per umidificare attraverso una condotta di vapore, per mezzo di distributori interni al vano. Essa è realizzata per tale scopo purché l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione siano eseguite in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale e ai dati presenti nelle etichette applicate, internamente ed esternamente.

Le condizioni dell'ambiente e della tensione d'alimentazione devono rientrare tra quelle specificate.

4. PANNELLO DI CONTROLLO

Il pannello capacitivo permette all'utente di controllare le funzioni del generatore. Dalla condizione di standby è possibile agire sui tasti o su combinazioni di essi per accedere alle funzioni ed ai menu.



LEGENDA SIMBOLI



Premere il tasto per accedere alla funzione.
Premendo il tasto una seconda volta si disattiva la funzione precedentemente attivata.



Tenere premuto per alcuni secondi.

4.1 PROCEDURA DI PRIMO AVVIAMENTO "START UP" AUTOMATICA

La procedura di primo avviamento "Start Up" è finalizzata a sincronizzare ogni elemento installato (generatore - pannello - illuminazione).

Una volta terminata la procedura il vostro Hammam/bagno turco sarà comodamente gestibile in ogni sua funzione attraverso il pannello di comando.

Sincerarsi che il generatore di vapore sia alimentato elettricamente ed idraulicamente.

Il sistema Nuvola Smart Power è dotato di procedura "Start Up" automatica, la quale viene avviata automaticamente nei seguenti casi:

- alla prima alimentazione del bagno turco
- riconoscimento di una nuova periferica.

L'esecuzione di uno "Start Up" automatico viene segnalata dalla pulsazione del tasto "Accensione/Spegnimento". Durante questa fase, che durerà da un minimo di 15 secondi ad alcuni minuti, il generatore installerà e riconoscerà tutte le periferiche (vedi fig. A).

fig. A



effegibi

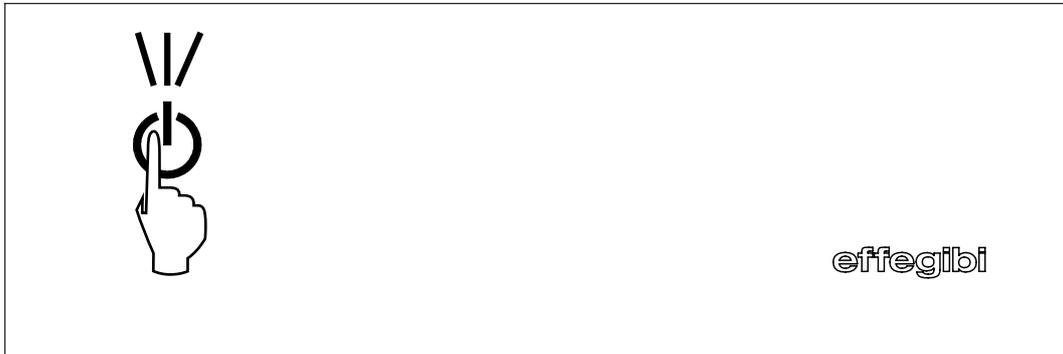
La pulsazione del tasto "Accensione/Spegnimento" avrà termine alla fine della procedura di "Start Up" automatica.

4.2 PROCEDURA DI "START UP" MANUALE

Nel caso in cui venga disconnessa una periferica precedentemente installata, può essere necessario forzare uno startup manuale.

Accendere il pannello premendo il tasto "ACCENSIONE/SPEGNIMENTO" (fig. B).

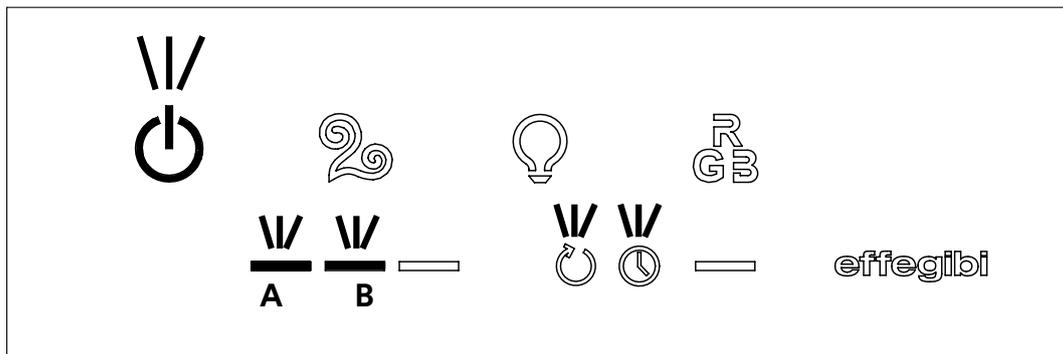
fig. B



Il pannello mostra tutte le icone presenti a luminosità ridotta.

I tasti "A" e "B", il segnale di manutenzione e il logo EFFEGIBI appaiono con luminosità intensa (vedi fig. C).

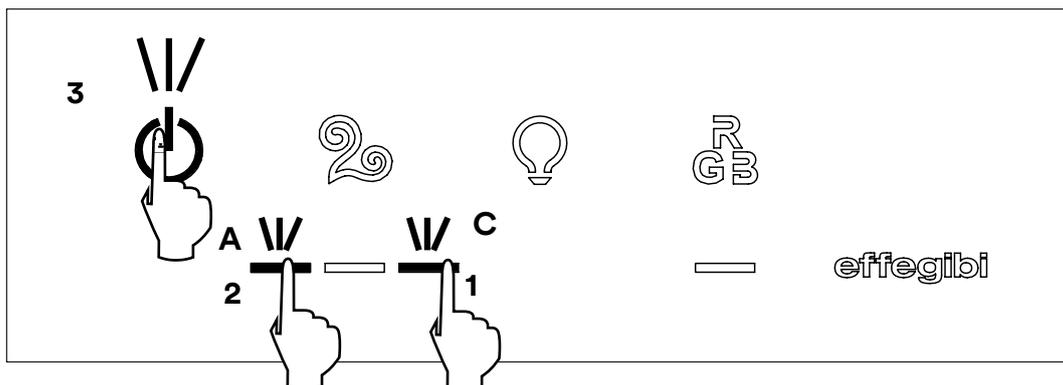
fig. C



Premere singolarmente, in rapida successione e con precisione i tasti di temperatura "C" ed "A" (che aumenteranno la loro luminosità), ed il tasto di "ACCENSIONE/SPEGNIMENTO" (nella fig. D, la sequenza è indicata con i numeri "1", "2" e "3").

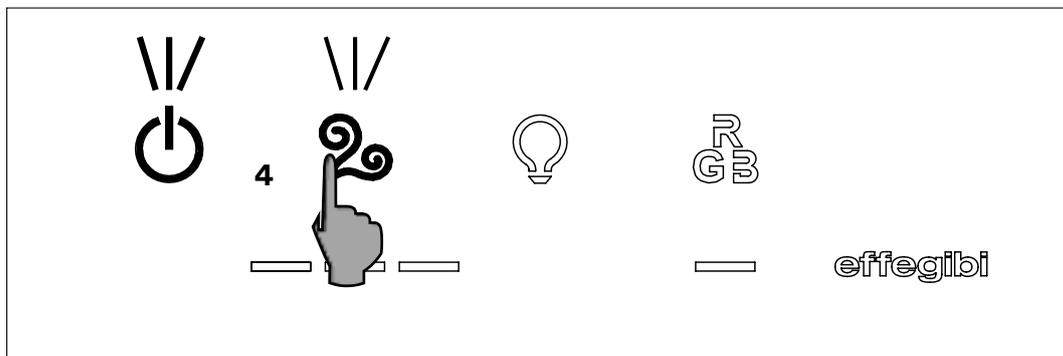
Il tasto di "ACCENSIONE/SPEGNIMENTO" (indicato con il numero "3") deve essere premuto con precisione per qualche secondo, fino a quando tutti i tasti del pannello lampeggeranno per qualche secondo.

fig. D



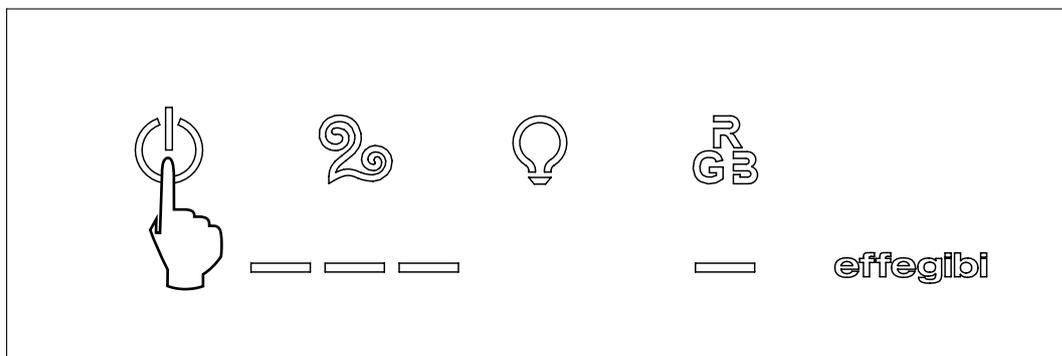
Il tasto di “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO” (indicato nella *fig. D* con il numero “3”) comincerà a pulsare. A questo punto premere a lungo (minimo 5 sec.) il tasto “HAMMAM/BAGNO TURCO” (indicato nella *fig. E* con il numero “4”) fino a quando lampeggerà. Il tasto pulserà per alcuni minuti. In questa fase il generatore riconoscerà tutte le periferiche aggiuntive installate.

fig.E



A riconoscimento avvenuto, il tasto “HAMMAM/BAGNO TURCO” (indicato con il numero “4” nella *fig.E*), terminerà di pulsare e ritornerà ad essere fisso, mentre il tasto di “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO” pulserà nuovamente.

fig. F



Premere il tasto “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO” come riportato nella *fig. F*: il pannello uscirà dal menù tecnico. Ripremendo il tasto “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO” la procedura di START UP sarà conclusa e il vostro generatore di vapore sarà pronto per l’uso.

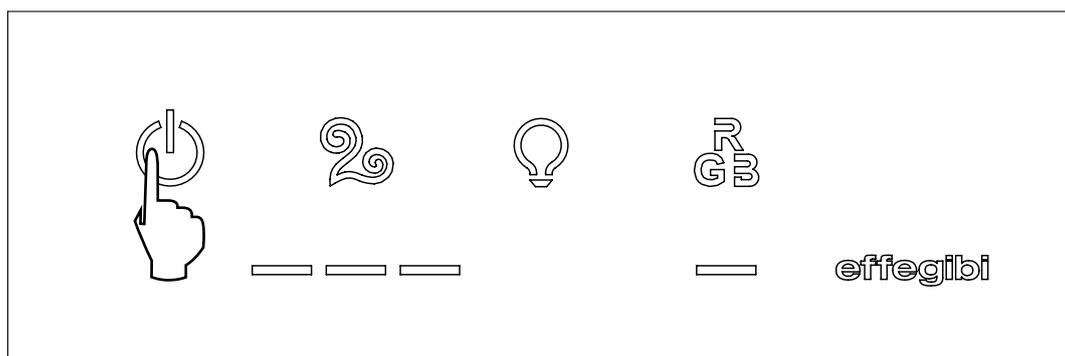
4.3 STAND BY



- **Aspetto:**
 1. Il tasto “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO” è acceso a luminosità ridotta;
 2. L'icona EFFEGIBI è sempre accesa a luminosità ridotta;
 3. Tutti gli altri tasti e icone sono spenti.

- **Azioni possibili:**
 1. Premendo il tasto “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO” si passa allo stato “PANNELLO ON”. Tutte le icone si accendono a luminosità ridotta.

4.4 TASTO “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO”

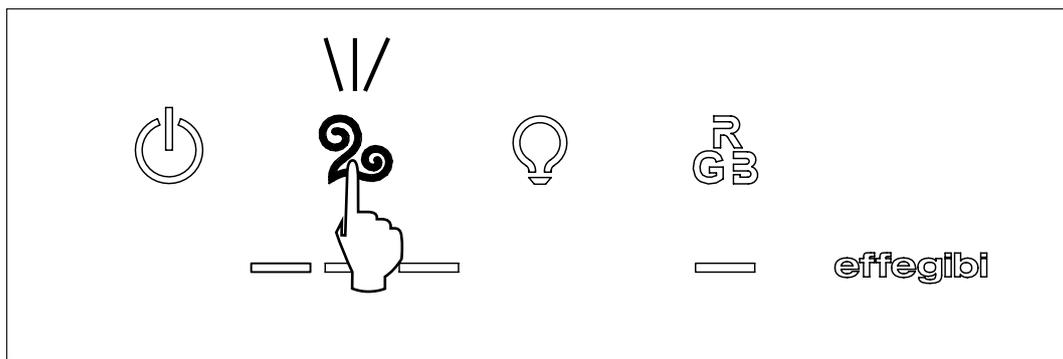


Premere il tasto “ACCENSIONE/SPEGNIMENTO” per accedere a tutte le funzionalità del pannello.

Grazie alla sofisticata elettronica, Nuvola Smart Power comprende quando la porta è aperta e blocca in automatico la produzione del vapore dopo 90 minuti.

Nessun componente va aggiunto alla porta, il sistema è a bordo del generatore.

4.5 TASTO "HAMMAM/BAGNO TURCO"



Premendo il tasto "HAMMAM/BAGNO TURCO" si avvia la generazione del vapore.

La fuoriuscita del vapore dall'apposito diffusore interno all'Hamмам/Bagno turco inizierà dopo circa 15/20 minuti (la potenza e il posizionamento del generatore Nuvola influiscono sui tempi).

ATTENZIONE: Al primo funzionamento il generatore Nuvola Smart Power esegue, prima dell'erogazione del vapore, un lavaggio automatico della caldaia che richiede circa 15 minuti.

Questa fase è segnalata mediante la pulsazione del tasto relativo alla temperatura impostata.

Premendo il tasto "HAMMAM/BAGNO TURCO" durante il funzionamento si interrompe l'erogazione del vapore.

ATTENZIONE: La gestione elettronica intelligente di Nuvola Smart Power avvia, dopo circa 30 minuti dall'interruzione di erogazione vapore, una attività automatica di svuotamento e lavaggio caldaia.

Questa operazione ha la durata di circa 15 minuti e rende il generatore Nuvola pulito e pronto per il successivo utilizzo.

Durante la fase di risciacquo automatico, pulsa il tasto relativo alla temperatura impostata.

La fase "spegnimento caldaia" della funzione "Hamмам/Bagno turco" ferma la produzione di vapore immediatamente. Se entro 30 minuti non si riavvia l'hammam parte la procedura di scarico della caldaia, altrimenti la caldaia ancora piena e calda, se si preme il tasto "Hamмам/Bagno turco", produrrà vapore in breve tempo.

Per circa un'ora successiva all'interruzione di erogazione vapore **NON TOGLIERE ALIMENTAZIONE ELETTRICA ALL'IMPIANTO.**

Periodicamente il generatore di vapore esegue un controllo automatico sulle elettrovalvole, al fine di mantenere le stesse funzionanti e mantenere il livello dell'acqua sul sifone di scarico.

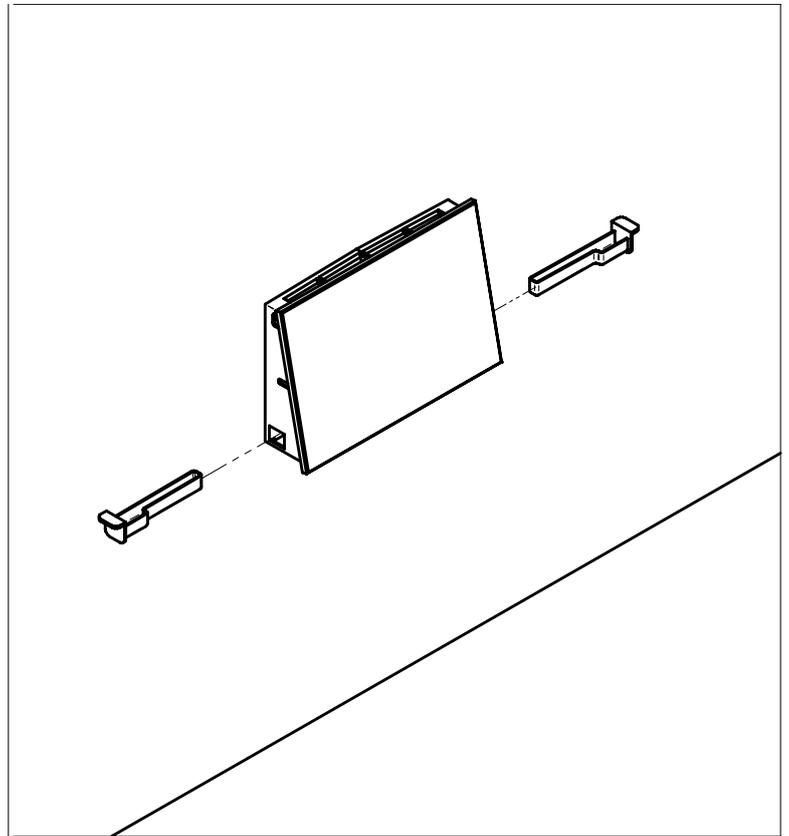
Durante questo controllo, l'utente potrebbe percepire rumori provenienti dal generatore di vapore.

4.5 AROMATERAPIA E OLI ESSENZIALI

Tutti i generatori di vapore per hammam Effegibi sono dotati di vaschetta porta essenze integrata, e sono studiati appositamente per vivere l'esperienza dell'aromaterapia nel proprio bagno turco.

Basterà quindi aggiungere poche gocce di olio essenziale perché l'essenza fuoriesca già perfettamente dosata insieme al vapore dell'hammam.

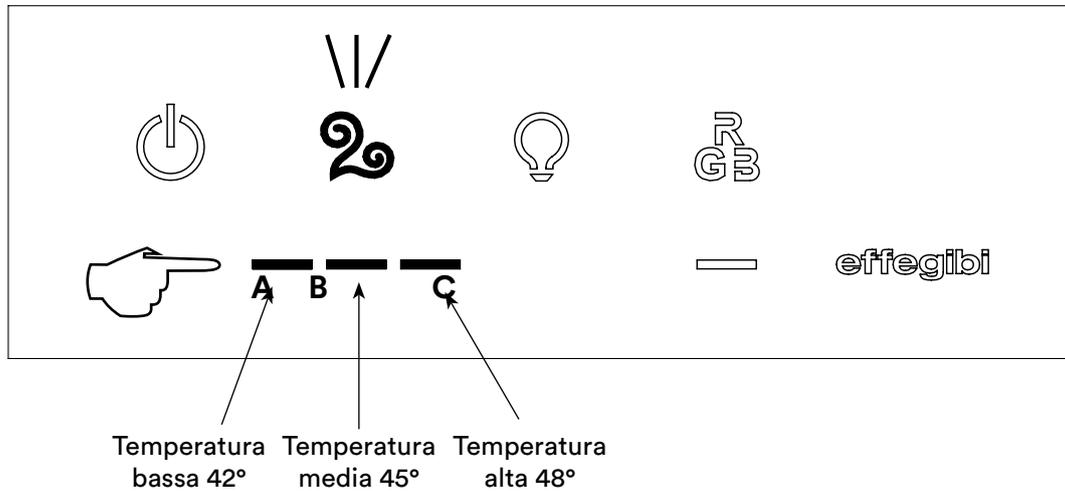
Grazie allo speciale diffusore di Nuvola Smart Power il vapore verrà immesso nel vostro bagno turco attraverso una speciale ventilazione studiata per ottenere una uniformità di temperatura e una ottimizzazione massima del livello di umidità all'interno del vano.



4.6 GESTIONE DELLA TEMPERATURA

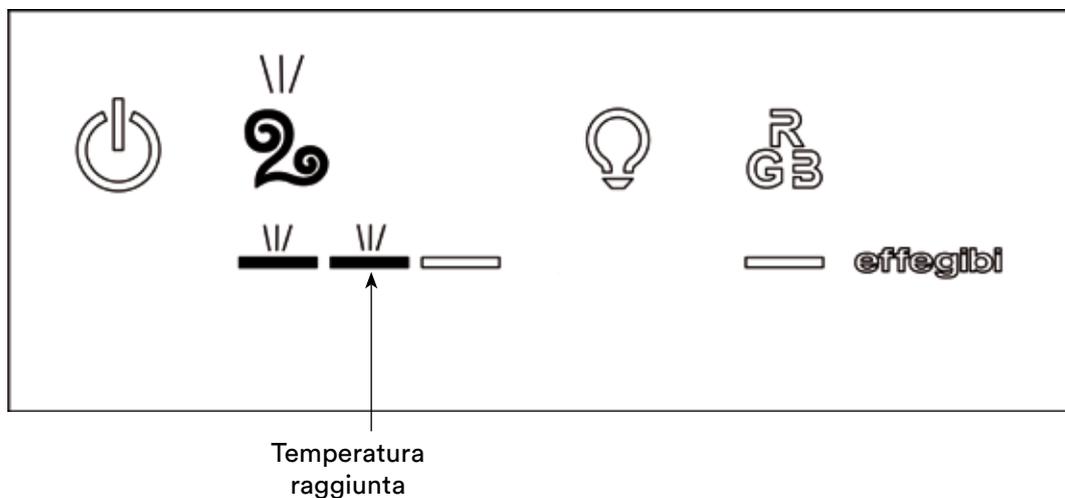
Si hanno a disposizione 3 tasti per l'impostazione della temperatura.

Durante la funzione "HAMMAM/BAGNO TURCO":



Premendo il tasto corrispondente alla temperatura desiderata, il generatore produrrà vapore fino al raggiungimento di tale temperatura, segnalata dall'accensione degli slider attestanti il tasto di temperatura selezionato.

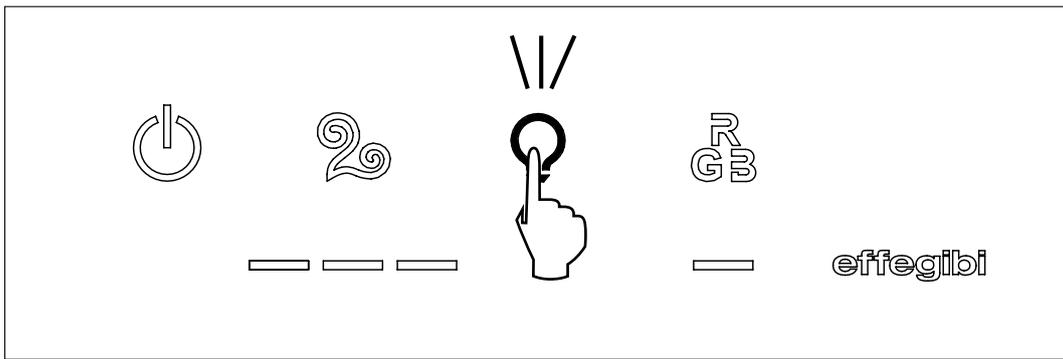
Esempio:



ATTENZIONE: Ad ogni accensione il sistema mantiene memorizzata la temperatura impostata all'ultimo utilizzo.

Le temperature di esercizio riportate sul manuale sono da considerare indicative in quanto variabili in funzione della condizione ambientale in cui il prodotto è installato.

4.7 TASTO “LUCE BIANCA” (plafoniere EFFEGIBI® opzionali)



Premendo il tasto “LUCE BIANCA” si accende la lampada con colore bianco ad alta luminosità. Premendolo nuovamente si spegne.

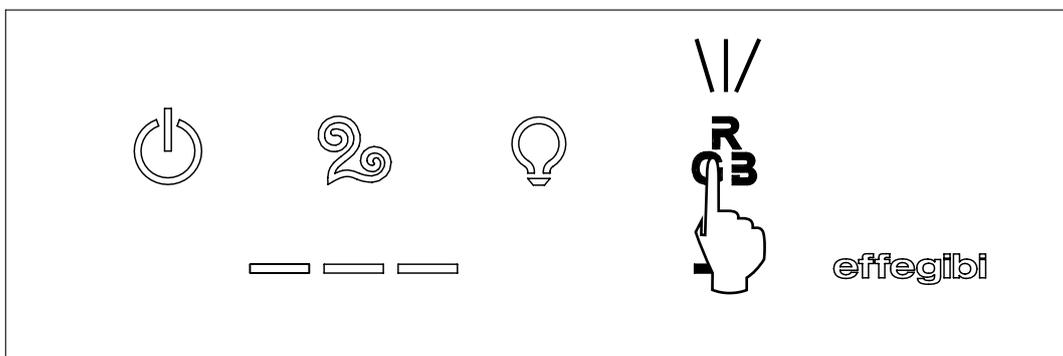
4.8 TASTO “CROMO RGB” (plafoniere EFFEGIBI® opzionali)

La cromoterapia ha la proprietà di riequilibrare corpo e mente.

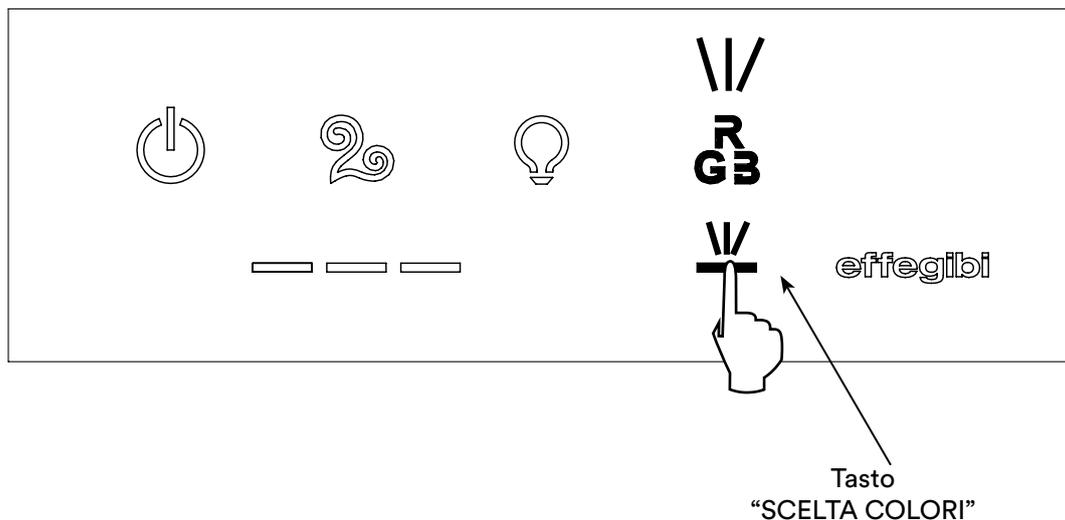
Ogni colore influisce sullo stato d'animo ed è opportuno goderne per diversi minuti al fine di trarne beneficio.

Per questo EFFEGIBI impiega la tecnologia LED RGB. È possibile oltre all'utilizzo di ciascun colore programmare una variazione lenta e graduale dei toni all'interno di una scelta cromatica di base.

Il cambio di colore o programma deve essere gestito direttamente dall'utente; variazioni repentine e continue di tono non sono consigliate al fine di godere al meglio del vostro momento di relax abbinando hammam/bagno turco e cromoterapia.



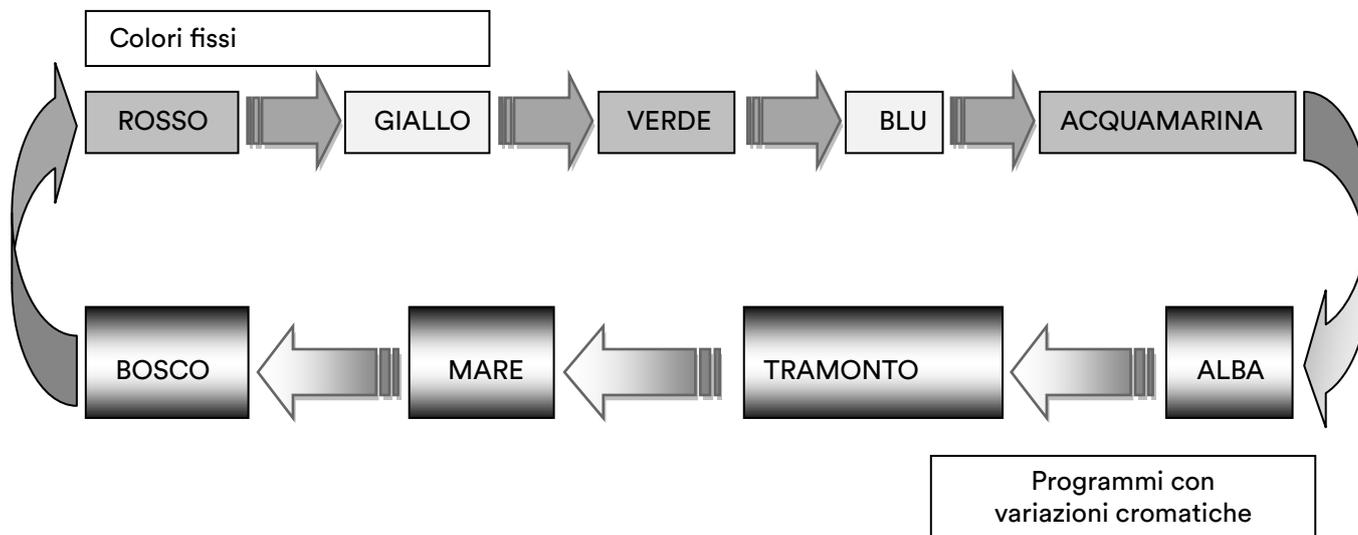
Premendo il tasto “CROMO RGB” si accende la lampada con colore rosso oppure con l'ultimo colore/programma precedentemente impostato. Ripremendo il tasto “CROMO RGB” si spegne.



Premendo il tasto "SCELTA COLORI" è possibile cambiare il colore della lampada. Si può scegliere tra:

- 5 colori fissi: ROSSO, GIALLO, VERDE, BLU, ACQUAMARINA, e, a seguire,
- 4 programmi di variazioni di una gamma cromatica: ALBA, TRAMONTO, MARE, BOSCO.

Esempio di utilizzo:

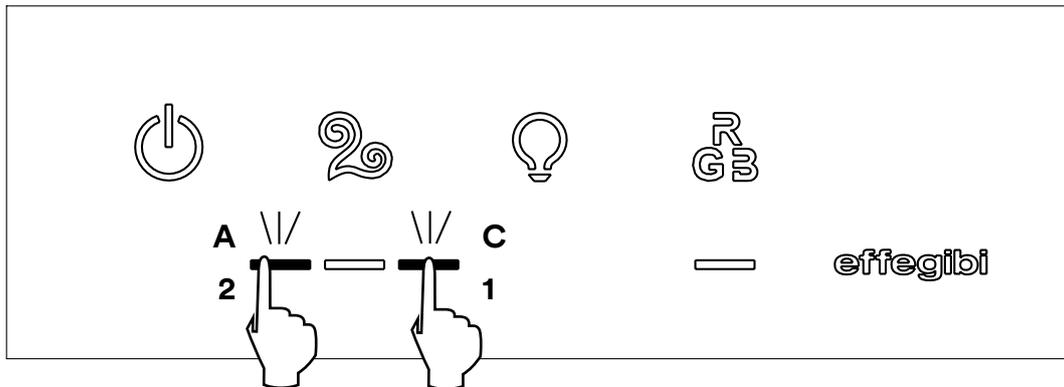


Se al momento dello spegnimento era attivo il colore fisso ACQUAMARINA, alla riaccensione della cromoterapia il primo colore sarà ancora ACQUAMARINA.
Premendo il tasto "SCELTA COLORI" si passerà al programma ALBA.

5. BLOCCO TASTIERA

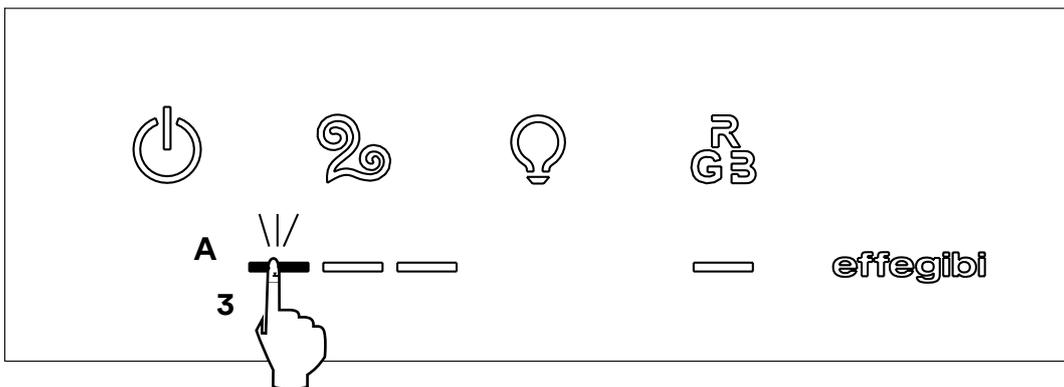
Premere singolarmente, con precisione ed in sequenza veloce i tasti impostazione temperatura "C" e "A" (vedi fig. G).

fig. G



Di seguito tenere premuto nuovamente in modo prolungato il tasto "A" (vedi fig. H).

fig. H



Il blocco tasti può essere effettuato solo con la funzione generatore di vapore spenta.

Tutti i tasti del pannello di controllo saranno disabilitati e manterranno lo stato in cui sono, ad eccezione del tasto "Accensione/Spegnimento" che non verrà disabilitato.

La pressione di un tasto a tastiera bloccata, genererà un lampeggio del tasto premuto.

Per sbloccare la tastiera ripetere la sequenza sopra.

ATTENZIONE:

La procedura di "blocco tastiera" andrà effettuata su ogni pannello, per cui, in presenza di un pannello posto all'esterno dell'hammam, dovranno essere eseguite le istruzioni sopra riportate anche per il secondo pannello esterno.

ATTENZIONE:

Per fermare una eventuale seduta di hammam, tenere premuto per 5 secondi il tasto "ACCENSIONE/SPEGNIMENTO".

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL

Il sistema è integrato in ogni generatore di vapore Effegibi e consente di gestire a distanza il bagno turco, scaricando l'apposita App Effegibi Experience sul proprio Tablet o Smartphone. È possibile personalizzare la propria esperienza comodamente da altri ambienti della casa ed eseguire funzioni quali impostazione dell'ora di accensione, della temperatura e selezione della luce preferita. Inoltre la copertura Wi-fi nell'ambiente in cui è inserito il bagno turco permette una programmazione remota da qualsiasi luogo (ufficio-auto ecc.). Infine l'App Effegibi Experience permette di avere informazioni utili sull'utilizzo del prodotto: da come utilizzare al meglio l'Hammam a quali sono i suoi benefici fino alla Storia di questo rito antico.

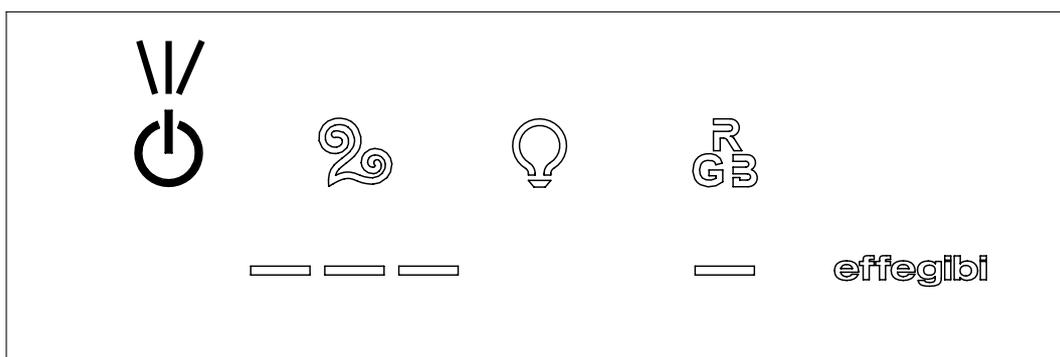
Per maggiori informazioni in merito, vi preghiamo di collegarvi al sito: www.effegibi.it.



6.1 FUNZIONI ECC

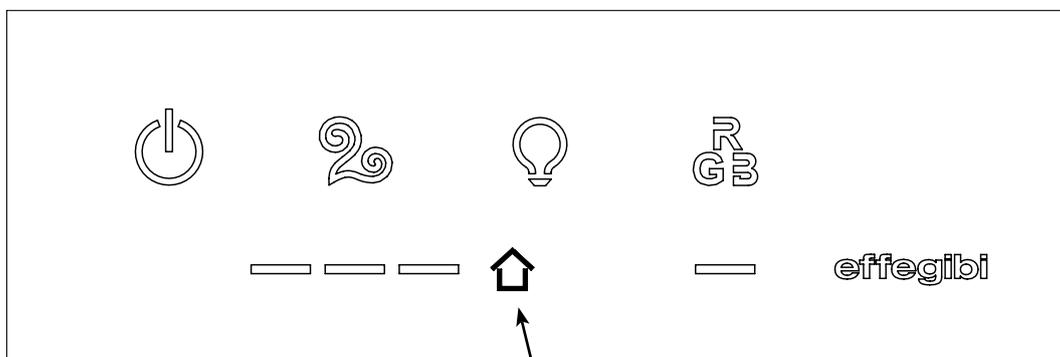
Per attivare la funzione ECC - Effegibi Comfort Control è necessario accendere il pannello e tenere premuto per circa 3 secondi il tasto di accensione/spengimento (*fig. I*).

fig. I



Sul pannello comparirà l'icona di una "casa", che segnerà l'attivazione della funzione ECC - Effegibi Comfort Control (vedi *fig. L*)

fig.L



Icona Funzione ECC

Una volta attivata la funzione ECC - Effegibi Comfort Control, il prodotto può essere programmato e gestito da remoto mediante App Effegibi Experience My Hammam.

Attraverso l'App si potranno attivare programmazioni automatiche per accensioni e spegnimenti.

Per disattivare la funzione ECC - Effegibi Comfort Control, si dovrà ripetere la stessa procedura indicata alle precedenti figure I e L.

La scomparsa dell'icona relativa alla funzione ECC - Effegibi Comfort Control segnala che la funzione è stata disattivata.

N.B.: l'attivazione della funzione ECC - Effegibi Comfort Control non potrà avvenire in caso di attivazione remota via cavo.

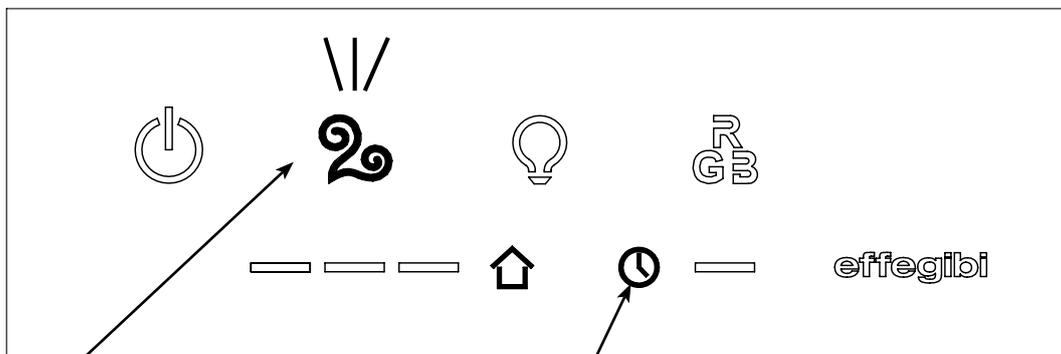
In caso di luoghi pubblici o di necessità di collegamento remoto via cavo, contattare il centro assistenza autorizzato o direttamente l'Azienda.

6.2 PROGRAMMAZIONI

L'App Effegibi Experience My Hammam permette di programmare l'accensione dell'hammam in un determinato giorno della settimana e ad un orario preciso.

Alle ore 3.00am del giorno in cui è stata impostata la programmazione, il pannello di controllo si accenderà e segnalerà la programmazione attraverso l'accensione dell'apposita icona a forma di orologio e la pulsazione del tasto "Hammam" (vedi *fig. M*).

fig. M



Pulsazione del
tasto Hammam

Icona programmazioni attive

La programmazione giornaliera potrà essere disattivata spegnendo il pannello con il tasto di "Accensione/Spengimento".

L'hammam/bagno turco può essere utilizzato anche quando è accesa l'icona della programmazione, ma per non cancellare la programmazione giornaliera, alla fine della seduta il pannello non dovrà essere spento, ma dovrà restare acceso.

La disattivazione di una programmazione, disattiva tutte quelle impostate per il giorno in essere.

Alle 3.00 am del giorno seguente, il pannello riattiverà la segnalazione in caso ci siano nuove programmazioni.

N.B.: le programmazioni sono subordinate all'attivazione della funzione ECC - Effegibi Comfort Control, che, se disabilitata, le annulla.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e/o manutenzione disalimentare elettricamente e chiudere il rubinetto dell'alimentazione acqua.



PULIZIA

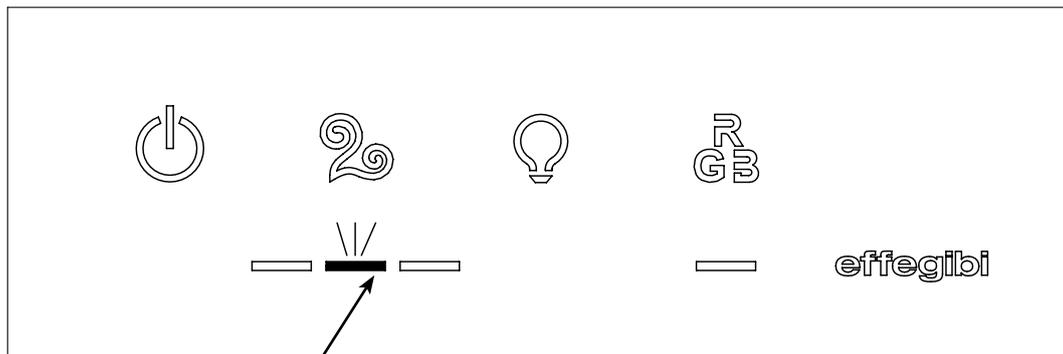
Pulite la struttura del generatore con un panno morbido utilizzando prodotti non abrasivi, non usare mai getti d'acqua diretta sull'apparecchiatura.

LAVAGGIO

Il generatore di vapore effettua periodicamente una procedura di lavaggio interna della caldaia che dura circa da 4 a 10 minuti.

Questa fase è segnalata solo quando l'hammam/bagno turco è in funzione, mediante la pulsazione del tasto relativo alla temperatura impostata.

Di seguito è mostrato l'esempio con temperatura media.



Segnale di lavaggio

7.1 MANUTENZIONE ORDINARIA



La manutenzione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.



Prima di accedere alle parti interne si deve isolare l'apparecchiatura dalla rete elettrica e idrica. È necessario, in ogni caso, eseguire lavori di manutenzione in conformità alle Norme di sicurezza vigenti nel luogo di installazione.

I generatori di vapore EFFEGIBI® sono stati progettati in modo da necessitare di poca manutenzione. Tuttavia, ogni sei mesi, o più spesso in zone dove l'acqua è molto "dura" (oltre i 30 gradi francesi), ispezionare:

- le valvole di carico e scarico
- la caldaia

eliminando eventuali materiali accumulati, come calcare o altre impurità prodotte dall'ebollizione dell'acqua.



Questa operazione non è mai coperta da garanzia. EFFEGIBI® consiglia l'adozione di un filtro e di un sistema di decalcificazione a monte del Generatore di Vapore, in grado di limitare questa eventualità.

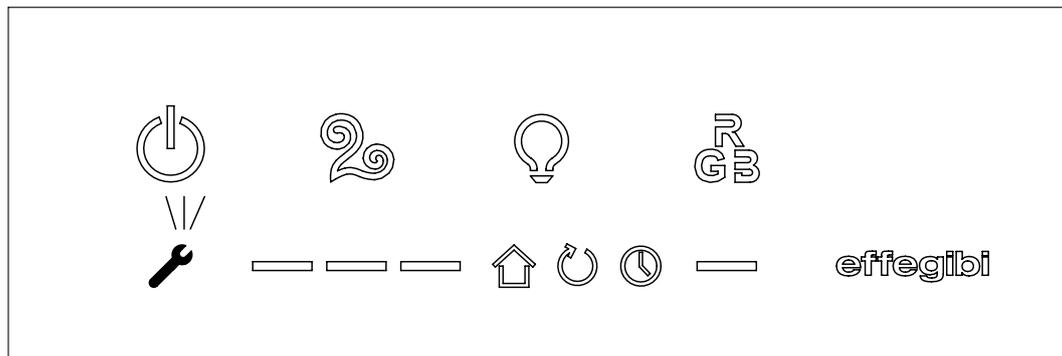
Danni alla caldaia o irregolarità di funzionamento dovute alla non ispezione periodica, non sono a termini di legge, soggette a copertura in garanzia.

7.2 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Il generatore di vapore NUVOLA SMART POWER possiede un sistema interno che segnala in base alle ore di funzionamento e alla durezza dell'acqua (impostazione di default High, come vedi in tabella) quando è necessaria una manutenzione programmata.

Very high	per acqua con durezza oltre i 30°f
High	per acqua con durezza tra i 20°f ed i 30°f
Medium	per acqua con durezza tra i 10°f ed i 20°f

Questa situazione viene segnalata all'utente mediante l'accensione dell'icona service  presente sul pannello. L'intensità dell'illuminazione dell'icona indica l'urgenza della manutenzione.



PROCEDURA DI DECALCIFICAZIONE CALDAIA

La decalcificazione della caldaia non è mai un'operazione coperta dalla garanzia.

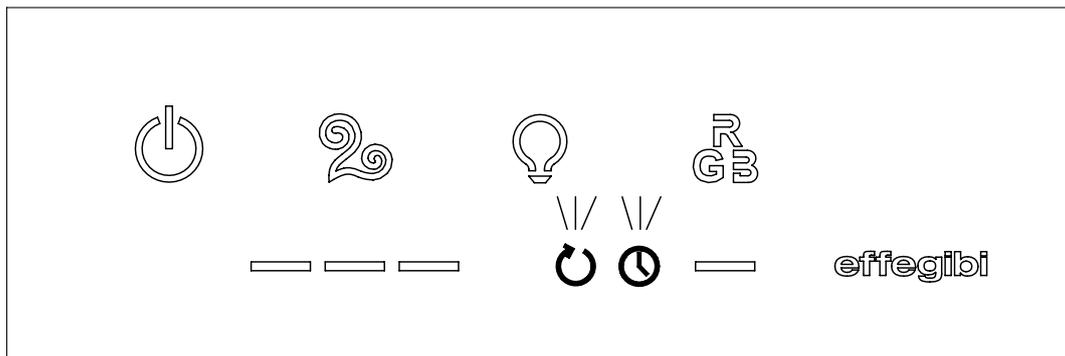
Questa procedura è da eseguire quando il pannello di controllo indica che la caldaia necessita di manutenzione ("Segnale di decalcificazione") ed in tutti i casi in cui l'eccessivo deposito di calcare possa comportare malfunzionamenti.

Per effettuare la procedura di decalcificazione della caldaia, contattare il centro assistenza autorizzato o direttamente l'Azienda.

8. SEGNALAZIONI ERRORI E LORO RISOLUZIONE

SEGNALAZIONE ERRORI

Una eventuale anomalia viene segnalata mediante il lampeggio contemporaneo delle icone
L'accensione dei tasti di temperatura determina il codice dell'errore.



La presenza dell'errore permette all'utente di attivare sia la lampada bianca con la cromoterapia (ovviamente se l'errore non è tale da pregiudicare questa funzionalità).

8.1 ERRORI PRIORITA' MASSIMA

Appartengono a questa tipologia tutti gli errori che:

- non permettono di attivare la funzione hammam
- bloccano il funzionamento del generatore di vapore
- bloccano il funzionamento di un sistema composto da più generatori di vapore
- necessitano di una disalimentazione del sistema per resettare l'errore.

8.2 ERRORI PRIORITA' ALTA

Appartengono a questa tipologia tutti gli errori che:

- non permettono di attivare la funzione hammam
- bloccano il funzionamento del generatore di vapore
- bloccano il funzionamento di un sistema composto da più generatori di vapore

Esempio:

Mancanza di comunicazione delle schede interne o database errato, in caso di perdita di comunicazione di una scheda, è necessario controllare la connessione dei vari dispositivi. Se il problema persiste contattare l'assistenza.

8.3 ERRORI PRIORITA' MEDIA

Appartengono a questa tipologia tutti gli errori che:

- non permettono di attivare la funzione hammam;
- bloccano il funzionamento del generatore di vapore;
- in presenza di più generatori, bloccano il funzionamento del generatore che presenta il problema.

8.4 ERRORI PRIORITA' BASSA

Appartengono a questa tipologia tutti gli errori che:

- non permettono di attivare la funzione hammam;
- bloccano il funzionamento del generatore di vapore;
- in presenza di più generatori, bloccano il funzionamento del generatore che presenta il problema.

Esempio:

- 1) il rubinetto dell'acqua è chiuso oppure manca acqua nell'impianto per cui non si raggiunge il livello in caldaia;
- 2) lo scarico è ostruito per cui durante l'operazione di risacquo automatico o svuotamento della caldaia, la caldaia non si svuota correttamente.

Nel caso di anomalia l'utente è invitato a :

- 1) controllare che i rubinetti dell'acqua siano aperti;
- 2) controllare che ci sia acqua nell'impianto (aprendo un rubinetto facente parte dello stesso);
- 3) controllare che siano correttamente attivati gli interruttori elettrici a monte del sistema;
- 4) nel caso di intervento dell'interruttore differenziale (salvavita) contattare l'assistenza prima di riarmare l'interruttore dell'impianto;
- 5) prima di contattare l'assistenza, prendere nota della descrizione completa dell'anomalia segnalata dal pannello e del Serial Number (vedi paragrafo 1.2).

Se queste operazioni non hanno dato esito positivo, rivolgersi al centro assistenza o direttamente all'Azienda.

Per l'analisi e le possibili soluzioni consultare la tabella alla pagina seguente.



Attenzione: il seguente percorso di ricerca e risoluzione anomalia è rivolto al centro assistenza e al personale qualificato per l'installazione/manutenzione.

Segnalazione Errori	Significato	Cosa è successo?	Motivo	Soluzione	Priorità errore
	Rilevata anomalia su tastiera	Funzionamento anomalo della tastiera	Anomalia sulla tastiera	1. togliere alimentazione elettrica al prodotto 2. dopo alcuni secondi ridare alimentazione elettrica 3. se l'errore persiste contattare il centro assistenza.	MASSIMA
	Mancato dialogo del sistema con elemento già riconosciuto	Comunicazione mancante con uno o più dispositivi	Uno dei dispositivi non è alimentato o non è collegato	1. controllare la connessione dei dispositivi. 2. se l'errore persiste contattare il centro assistenza.	ALTA
	Il pannello non comunica con gli altri elementi del sistema	Comunicazione mancante con uno o più dispositivi	Uno dei dispositivi non è alimentato o non è collegato	1. controllare la connessione dei dispositivi. 2. se l'errore persiste contattare il centro assistenza.	ALTA
	Errore generico scheda generatore. Può significare : - sovratemperatura del generatore; - tensione alimentazione bassa; - rottura termoresistenza	Errore interno scheda generatore	Vari	Contattare il centro assistenza	- Sovratemperatura (MEDIA) - Tensione alimentazione bassa (MEDIA) - Rottura termoresistenza (BASSA)
	Errore sonda di temperatura		Problema alla sonda di temperatura del pannello.	Contattare il centro assistenza	ALTA
	Caldaia ancora a livello	La caldaia è rimasta a livello per troppo tempo	La valvola di scarico non funziona	1. controllare che il percorso dello scarico sia libero 2. controllare che il tubo di vapore non sia ostruito, piegato e che non faccia sifone 3. ripulire la valvola di scarico	BASSA
	Caldaia non ancora a livello	La caldaia non ha raggiunto il livello nel tempo massimo previsto	Mancanza d'acqua nell'impianto o filtro elettrovalvola di ingresso ostruito	1. controllare il rubinetto dell'acqua se aperto 2. controllare se c'è acqua nell'impianto 3. controllare che non sia ostruito il filtro presente all'ingresso della valvola di ingresso	BASSA

9. COME FARE IL BAGNO TURCO

Il bagno a vapore, comunemente chiamato bagno turco, appartiene alla stessa antichissima tradizione dei bagni purificatori da cui discende anche la sauna.

Quando in un ambiente il contenuto di vapore è superiore alla quantità d'acqua presente nell'epidermide, si forma sulla pelle uno strato di umidità che apporta calore al corpo. L'azione contemporanea del vapore e del calore controllato aiuta la circolazione sanguigna linfatica sciogliendo le tossine e favorendone l'espulsione.

Il momento giusto per fare il bagno turco è quello che decidete voi.

Per ottenere il massimo beneficio avvicinatevi ad esso con tranquillità; gli effetti positivi del calore gioveranno al Vostro sistema cardiovascolare.



Evitate di fare la seduta a stomaco vuoto o troppo pieno; evitate quindi i cibi pesanti e le bevande alcoliche.



Preparatevi ad entrare nel bagno turco con una doccia calda per aprire i pori della pelle e facilitare il rilassamento muscolare. Asciugatevi molto bene per favorire la sudorazione.



I piedi devono essere ben caldi; se non lo sono fate un pediluvio.

All'interno del vano dovete essere liberi da ogni costrizione, nudi o al massimo avvolti in comodi drappi di spugna o di altre fibre naturali. A poco a poco il vostro respiro si farà lento e regolare, dentro di voi sentirete crescere una sensazione di calma: assecondatela e rilassatevi.

Dopo il bagno turco è molto piacevole e tonificante esporsi un poco alla temperatura esterna, oppure fare una doccia fresca o spugnature.

La vostra temperatura corporea farà sì che trascorriate parecchi minuti in una piacevole sensazione di fresco benessere. Riposatevi, gustatevi il momento di massimo relax e rientrate nel bagno turco per il secondo passaggio dopo il quale sarà indispensabile rilassarsi nuovamente anche con un eventuale sonnello. Vi risveglierete come nuovi.

La posizione naturale da assumere durante un bagno turco è quella seduta o semi sdraiata. Frizionandosi dolcemente con un guanto di crine si eliminano le cellule morte e si stimola la circolazione sanguigna. E' consigliato rinfrescarsi di tanto in tanto con una ciotola d'acqua fresca e arricchire il vapore con qualche goccia d'essenza.

La permanenza all'interno dell'hammam/bagno turco sarà definita dalla percezione del vostro corpo, mediamente dai 10 ai 15 minuti.

BENEFICI

Il bagno di vapore, per le sue proprietà tonificanti e rilassanti si rivela una delle migliori terapie per combattere lo stress e la tensione a cui siamo sottoposti quotidianamente; è inoltre un piacevole mezzo per migliorare il proprio aspetto fisico e ricercare una maggiore efficienza.

La dilatazione dei pori provocata dal calore, facilita la penetrazione del vapore e permette all'epidermide di eliminare le impurità acquistando luminosità, elasticità e morbidezza.

Praticabile a tutte le età è un ottimo regolatore della pressione ed un indispensabile strumento terapeutico e preventivo per i disturbi alle vie respiratorie.

Dear Customer, we would like to thank you for choosing one of our steam generators and we are sure you will be completely satisfied with your purchase. This manual is to be considered an integral part of the product and EFFEGIBI prohibits the reproduction of any part of it. Before it leaves our premises, every steam generator undergoes a series of checks and tests to ensure that it is working perfectly and that its safety features are all absolutely reliable. For any further explanations or information, please contact our area dealer or contact us directly at our head office.

INDEX

CHAPTER 1	INTRODUCTION	page 28
	1.1 PURPOSE OF THE MANUAL	page 28
	1.2 NUVOLA SMART POWER IDENTIFICATION DETAILS	page 28
	1.3 MANUFACTURERS' IDENTIFICATION DETAILS	page 28
	1.4 KEY TO SYMBOLS	page 29
	1.5 PERMITTED USAGE	page 29
CHAPTER 2	SAFETY INFORMATION	page 30
	2.1 DISPOSAL AND RECYCLING	page 32
CHAPTER 3	YOUR HAMMAM/TURKISH BATH – GENERAL INFORMATION	page 32
CHAPTER 4	CONTROL PANEL	page 33
	4.1 AUTOMATIC START-UP SEQUENCE	page 34
	4.2 MANUAL START-UP SEQUENCE	page 35
	4.3 STAND-BY	page 37
	4.4 “ON-OFF” BUTTON	page 37
	4.5 “HAMMAM/TURKISH BATH” BUTTON	page 38
	4.6 AROMATHERAPY AND ESSENTIAL OILS	page 39
	4.7 TEMPERATURE CONTROL	page 40
	4.8 “WHITE LIGHT” BUTTON	page 41
	4.9 “RGB COLOUR-THERAPY” BUTTON	page 41
CHAPTER 5	LOCK CONTROL PANEL	page 43
CHAPTER 6	ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	Page 44
	6.1 ECC FUNCTIONS	Page 44
	6.2 PROGRAMMING	Page 46
CHAPTER 7	CLEANING AND MAINTENANCE	page 47
	7.1 ROUTINE MAINTENANCE	page 48
	7.2 SPECIAL MAINTENANCE	page 48
CHAPTER 8	TROUBLE-SHOOTING	page 49
	8.1 TOP PRIORITY ERRORS	page 49
	8.2 HIGH PRIORITY ERRORS	page 49
	8.3 MEDIUM PRIORITY ERRORS	page 50
	8.4 LOW PRIORITY ERRORS	page 50
CHAPTER 9	HOW TO TAKE A TURKISH BATH	page 52

PLEASE NOTE:

For information about the Hammam/Turkish Bath tradition and how to get the very best out of it, please read page 52 of this manual.

1. INTRODUCTION

1.1 PURPOSE OF THE MANUAL

The intention of this manual is to provide a guide to the proper use and maintenance of the NUVOLA SMART POWER steam generator.

In order to use your steam generator correctly, please read this operating and maintenance manual carefully before starting it up for the first time.

Keeping your generator in good working order depends largely on effective cleaning and maintenance and therefore it is extremely important to learn how to clean and maintain it properly (see chapter 7 of this manual).

The instructions for the functions and ways to use the Turkish bath provide only the necessary basic information and only experience can teach you how to get the best out of it and to exploit its full potential for meeting the needs of your body.

This steam generator has been built in compliance with the safety standards prescribed by the following directives:

- Low voltage Directive LVD 2014/35/EU, electrical safety;
- Directive EMC 2014/30/EU electromagnetic compatibility;
- Directive R&TTE 1999/5/EC;
- Standard CEI 64-8 (IEC 60364).

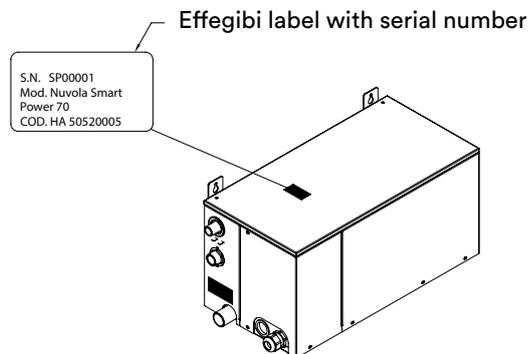
On the basis of our on-going quest for improvement, your steam generator may present some variations that are not referred to in this manual, but any differences are minor and of no great importance.



The manufacturer reserves the right to take legal action against anyone who makes unauthorised modifications to the steam generator.

1.2 NUVOLA SMART POWER IDENTIFICATION DETAILS

All the necessary information for identifying your steam generator, the type, model, electrical power, voltage, registration number, year of construction, manufacturer and CE markings, is shown on the plate placed outside the product, fixed to the upper part of the cover.



1.3 MANUFACTURER'S IDENTIFICATION DETAILS

Your steam generator has been entirely manufactured and distributed by:

EFFEGIBI S.R.L.
Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 KEY TO SYMBOLS

When consulting this manual, whenever you find these symbols, read the accompanying information very carefully because it is of vital importance for using your steam generator properly. Failure to follow the instructions can cause damage to people and/or property.



HAZARD – WARNING

Indicates a major hazard which, if ignored, may put personal health and safety seriously at risk.



CAUTION-PRECAUTION

Indicates that it is necessary to behave in such a way as to avoid accidents and/or cause damage to people or property.

N.B.

N.B.

Indicates highly important technical information not to be ignored.



Prohibited action

1.5 PERMITTED USAGE



The steam generator must be used exclusively in the ways and for the purposes for which it was designed. Any other usage is to be considered improper and therefore hazardous.

Improper operations are considered those that involve making any modifications not expressly approved by the manufacturer.

N.B.

The manufacturer refuses to accept any liability for injury or damage caused by improper use of the equipment.

Since the equipment contains live electrical components and hot surfaces, all servicing and/or maintenance operations must be carried out by properly qualified personnel with knowledge of the necessary precautions.

2. SAFETY INFORMATION



This manual is an integral part of the product, keep it carefully in an accessible place. Read this manual carefully before using the Hammam/Turkish bath.



We recommend seeking medical advice before using the Hammam/Turkish bath.



The equipment must not be used by children under the age of 8 and by people with reduced physical, sensorial or mental capabilities or those lacking the necessary experience or knowledge, other than under supervision, or if they have been given instructions for the safe use of the equipment and therefore understand the risks involved in its use. Do not allow children to play with the equipment.

Any cleaning and maintenance to be done by the user must not be done by children without supervision.

Be careful when using the equipment because of the release of hot water steam (IEC 60335-2-98).

Disconnect the equipment during refilling and cleaning (IEC 60335-2-98).



The Hammam/Turkish bath must not be used by anyone suffering from serious heart disorders, internal inflammation, contagious diseases, epilepsy or who wears a pacemaker.



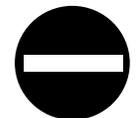
High temperatures have the potential to damage to the foetus in the early months of pregnancy. Women who are pregnant or who suspect they may be pregnant should consult a medical practitioner regarding any exposure. People who are obese or who have cardiac problems, high or low blood pressure, cardiovascular conditions or diabetes should consult a medical practitioner before use.



Carefully follow all the safety instructions and hazard warnings issued by the authorities of individual countries.



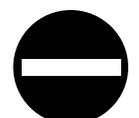
Use of the Hammam/Turkish bath by people (adults or children) with impaired physical, sensorial or mental capacities that may prevent the Hammam/Turkish bath being used in total safety must be supervised or given special instructions.



Use of the steam generator for any purposes other than those for which it has been specifically designed is strictly prohibited.



Always carry out the prescribed checks, inspections and scheduled maintenance (see Chapter 7 of this manual).



Do not introduce other electrical appliances into the steam generator or bring them into the Hammam/Turkish bath cubicle.



People taking medications should consult a medical practitioner before use, since some medications can cause drowsiness and other may affect the cardiac rhythm, blood pressure and circulation. The use of alcohol, drugs or other pharmaceuticals may dramatically increase the risk of hyperthermia.



Prolonged use of the Turkish bath may raise the inner body temperature excessively and weaken its self-regulation capacity (hyperthermia). We recommend staying in the Turkish bath for a maximum of 15 minutes. Enter the Turkish bath cubicle once it is full of steam. All users must be informed and given instructions about how to use it.



Take great care using the Turkish bath. The steam diffuser emits hot steam. Do not touch the steam diffuser.



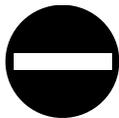
Label fixed to the steam diffuser: warning **very hot surfaces**. Do not remove it.



Label fixed to the steam diffuser: Do not cover. Do not remove it.



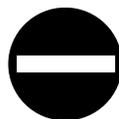
The steam diffuser has a front panel made of toughened glass, therefore during installation and use, normal care should be taken with the glass.



Do not bring into or install in the steam room:

- Animals
- Electrical appliances
- Non-electrical items not suitable for such an environment

The manufacturer accepts no liability for items or animals brought into the steam room.



Do not, for any reason, remove the adhesive labels fixed to the generator. If these deteriorate, order replacements.



Enter the Turkish bath cubicle once it is full of steam. All users must be informed and given instructions about how to use it.



Do not cover or place anything on the steam diffuser because this could prevent it working properly.



The optional LED light is safe and does not carry any risks, in compliance with the standard IEC/TR 62471-2: 2009.



Be careful when using the equipment because of the release of hot water steam (IEC 60335-2-98). Disconnect the equipment during refilling and cleaning (IEC 60335-2-98).

2.1 DISPOSAL AND RECYCLING

This equipment comes within the scope of EU Directive 2012/19/EU (the WEEE Directive). Therefore, at the end of its lifetime, this product must be disposed of separately and not treated as urban waste. The equipment must be delivered to a collection centre licensed under the terms of Directive 2012/19/EU (WEEE Directive). The user may request the supplier to take the equipment back when an equivalent new appliance is delivered.

An adhesive label bearing the symbol shown to the right is fixed to the equipment. This symbol indicates that the equipment must not be disposed of as urban waste.



3. YOUR HAMMAM/TURKISH BATH – GENERAL INFORMATION

The principle on which the Turkish Bath works is by heating the air inside a closed cubicle with steam, reaching a maximum temperature of 48°C and a relative humidity of 100%.

The non-pressurised steam is produced by the generator whose heating elements are immersed in the water inside the boiler. The steam thus produced is conveyed into the Turkish bath by diffusers.

The sophisticated electronics with which every EFFEGIBI generator is equipped ensure perfect functioning with constant water-exchange, optimised energy consumption and automated boiler-cleaning.

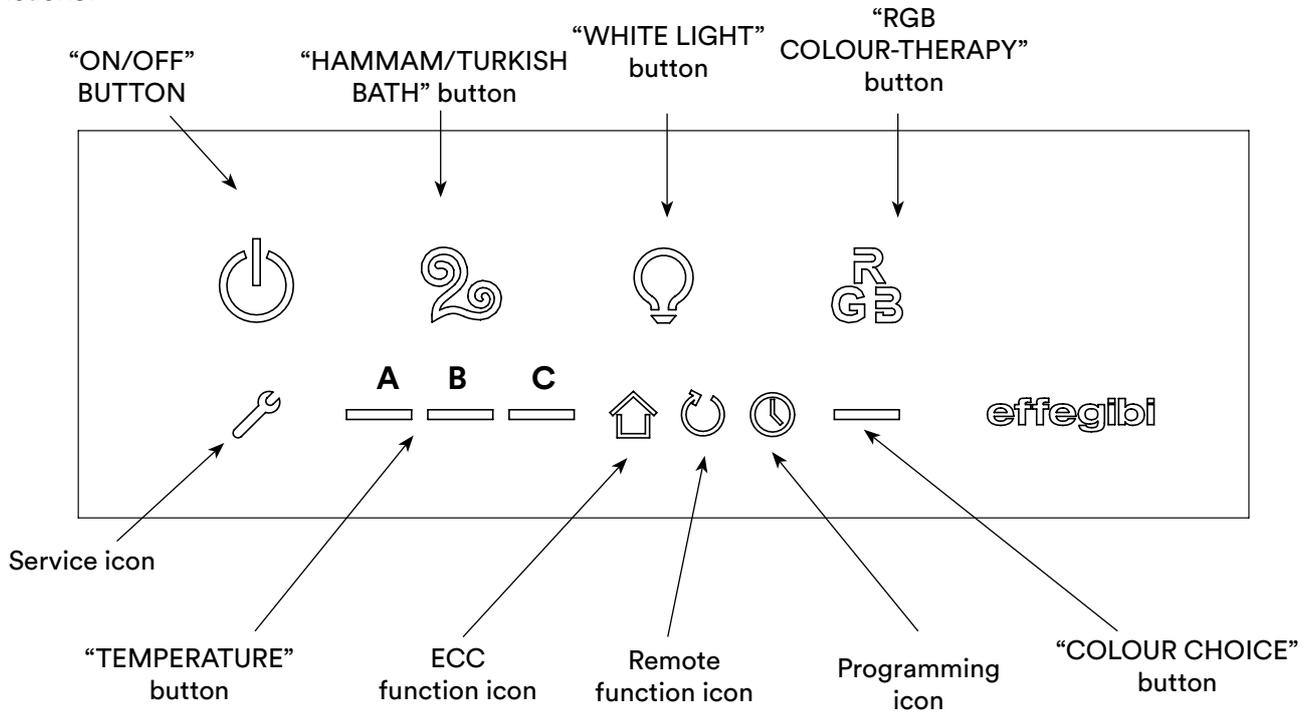
The quality of the water used does not affect the evaporation process and therefore the generator may be fed with non-treated water, provided it is drinking water, or water treated with a softener. The evaporated water is automatically reintegrated through a refilling valve.

This equipment has been designed exclusively to humidify by way of steam conveyed into the cubicle by internal distributors. It performs this function provided that installation, use and maintenance are carried out according to the instructions given in this manual and to the information shown on the labels affixed inside and outside the unit.

The environmental conditions and the voltage must be according to the specifications given.

4. CONTROL PANEL

The control panel enables the user to control the generator functions. From standby status it is possible to press individual or combinations of buttons to access the menus and functions.



KEY TO SYMBOLS



Press the button to switch on the function.
Press the button a second time to switch off the function previously activated.



Hold down for a few seconds.

4.1 AUTOMATIC START-UP SEQUENCE

The purpose of the start-up sequence is to synchronise all the installed elements (generator, control panel, lighting).

Once this sequence has been run, all the functions of your Hammam/Turkish bath will be easy to run from the control panel.

Make sure that the steam generator is connected to the electricity and water supplies.

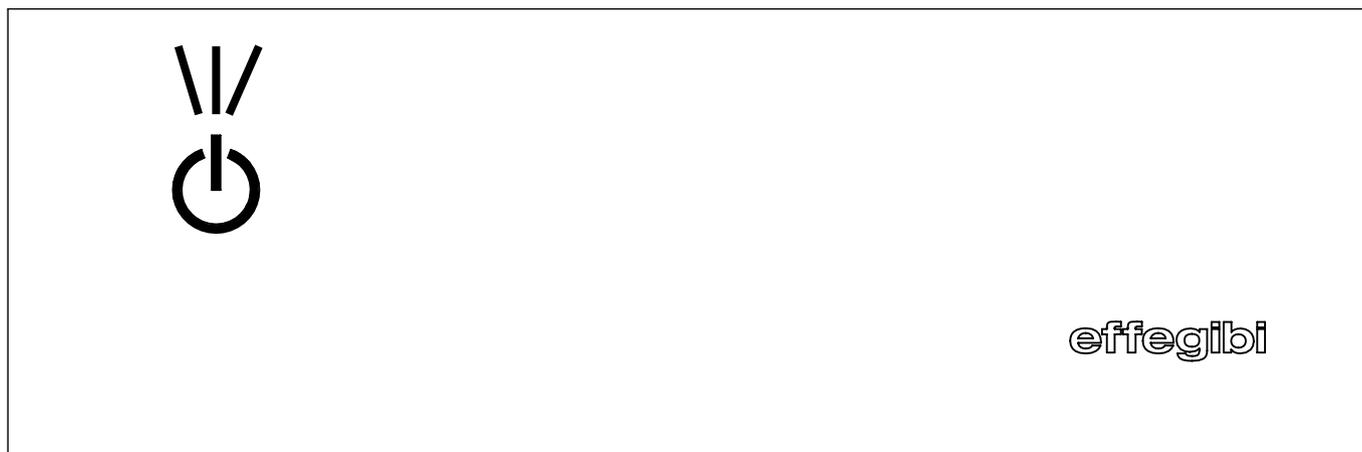
The Nuvola Smart Power system has an automatic start-up sequence that runs autonomously in the following situations.

- When the Turkish bath is first powered up
- When a new peripheral device has been recognised.

An automatic start-up sequence is indicated by the On/Off button flashing.

This phase will last for anything from 15 seconds to a few minutes during which the generator will install and recognise all the other devices (see Fig. A).

fig. A



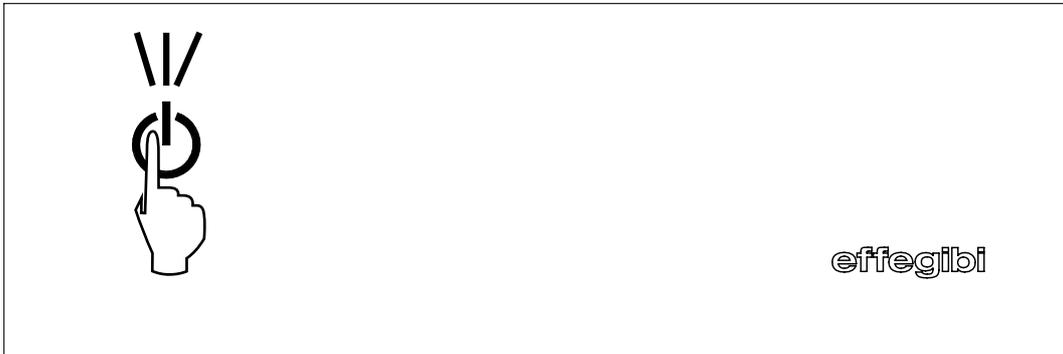
The On/Off button will stop flashing at the end of the automatic start-up sequence.

4.2 MANUAL START-UP SEQUENCE

If a previously installed peripheral device has been disconnected it may be necessary to run a manual start-up sequence.

Switch on the panel by pressing the “ON/OFF” button (Fig. A).

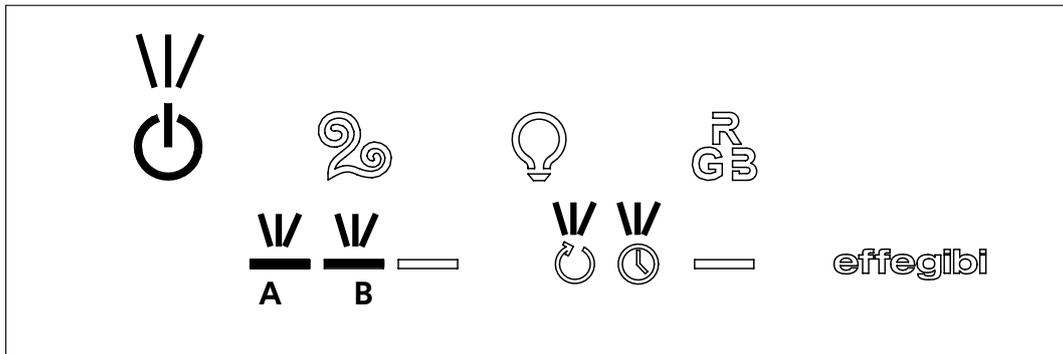
fig. A



The panel will display all the icons with a dim light.

Buttons A and B, the maintenance signal and the EFFEGIBI logo will appear with a brighter light (see Fig. B).

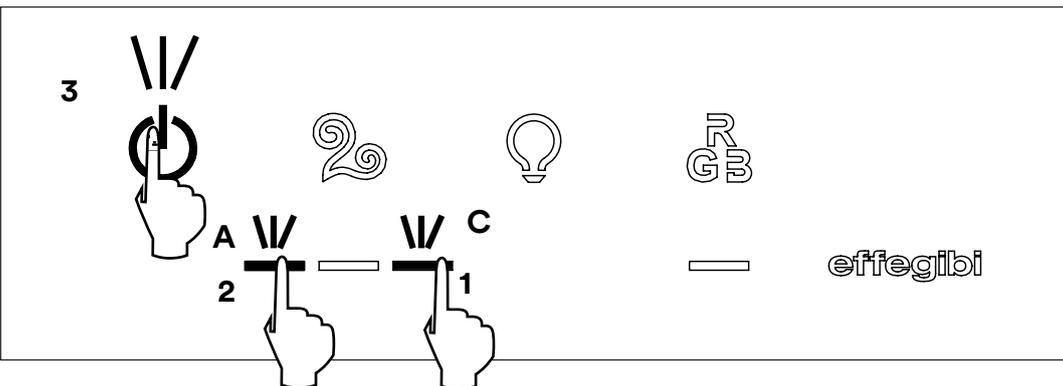
fig. B



Press the temperature controls, buttons “C” and “A”, firmly and in rapid succession, and they will glow brighter, and then the “ON/OFF” button. In Fig. C the sequence is shown as numbers “1”, “2” and “3”.

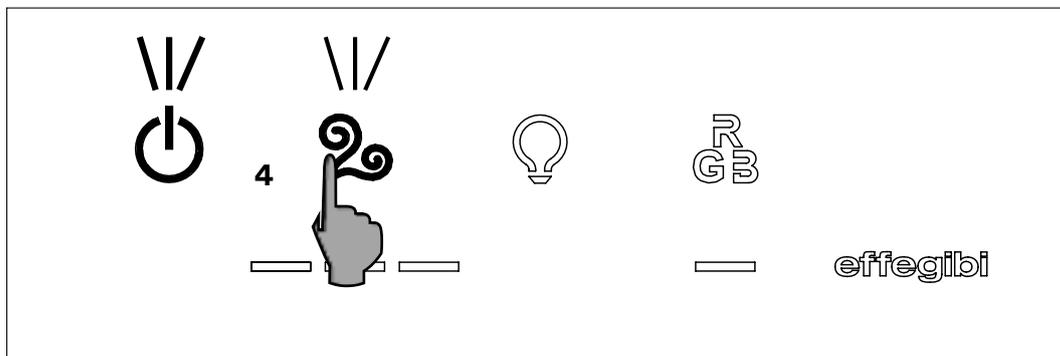
The “ON/OFF” button (shown as number 3) must be pressed firmly for a few seconds until all the control panel buttons have been flashing for a few seconds.

fig. C



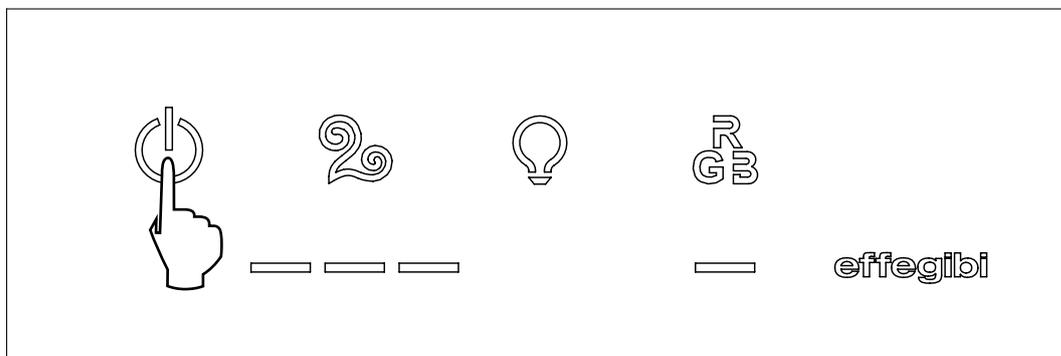
The “ON/OFF” button (shown in *Fig. D* as number 3) will start to flash.
 Now hold down the “Hammam/Turkish bath” button for at least 5 seconds (shown in *Fig. D* as number 4) until it starts flashing.
 The button will flash for a few minutes.
 During this phase the generator is recognising all the additional features installed.

fig. D



When the recognition phase is complete, the “Hammam/Turkish bath” button (shown in *Fig. D* as number 4) will stop flashing, but remain lit and the “ON/OFF” button will start flashing again.

fig. E



Press the “ON/OFF” button as shown in *Fig. E*: the panel will exit from the technical menu. Press the “ON/OFF” button again to complete the start-up sequence, after which your generator will be ready to use.

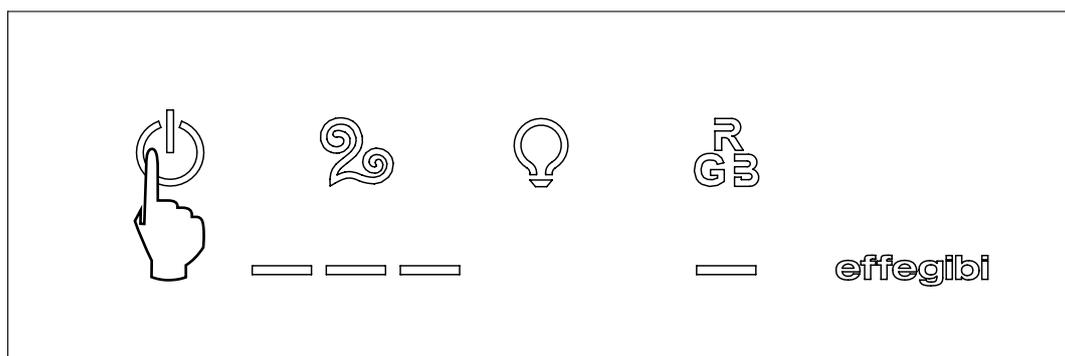
4.3 STAND-BY



- Display:
 1. The “ON/OFF” button is on but with a dimmer light.
 2. The EFFEGIBI logo is on but with a dimmer light.
 3. All the other buttons and icons are off.

- Possible action:
 1. Press the “ON/OFF” button to switch to “PANEL ON”.
 All the icons come on with a dimmer light.

4.4 “ON/OFF” BUTTON

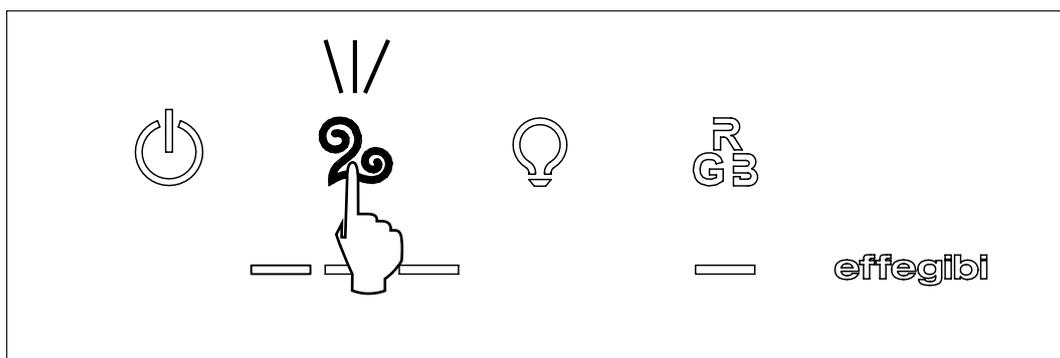


Press the “ON/OFF” button to switch on all the control panel functions.

The sophisticated electronics allow the Nuvola Smart Power to sense when the door is open and automatically block steam generation after 90 minutes.

No additional component needs to be fitted to the door, the whole system is on board the generator.

4.5 “HAMMAM/ TURKISH BATH” BUTTON



Press the “Hammam/Turkish bath” button to start generating steam. Steam will start coming out of the diffuser inside the Hammam/Turkish bath after about 15/20 minutes (the exact time depends on the electric power and the position of the Nuvola generator).

PLEASE NOTE: when it starts working for the first time, before it emits steam, the Nuvola generator will automatically clean the boiler, a process that takes about 15 minutes. The temperature setting button will flash to indicate this phase.

If you press the “Hammam/Turkish bath” button while it is functioning, this will interrupt steam emission.

PLEASE NOTE: after steam emission has been interrupted for about 30 minutes, the Nuvola smart electronic system automatically switches to the boiler empty and clean function, a feature that enables the generator to work for a long time without the need for any maintenance. This operation takes about 15 minutes and leaves the Nuvola generator clean and ready for the next use. During automatic rinsing, the temperature setting button will flash.

The “Hammam/Turkish bath” boiler switch-off function immediately stops steam production. If the Hammam is not started up after 30 minutes, the generator will switch to boiler-empty mode, otherwise, if the boiler is still full and hot, pressing the “Hammam/Turkish bath” button will produce steam in a short time.

DO NOT CUT OFF THE ELECTRIC POWER TO THE GENERATOR for about an hour after steam emission has been interrupted.

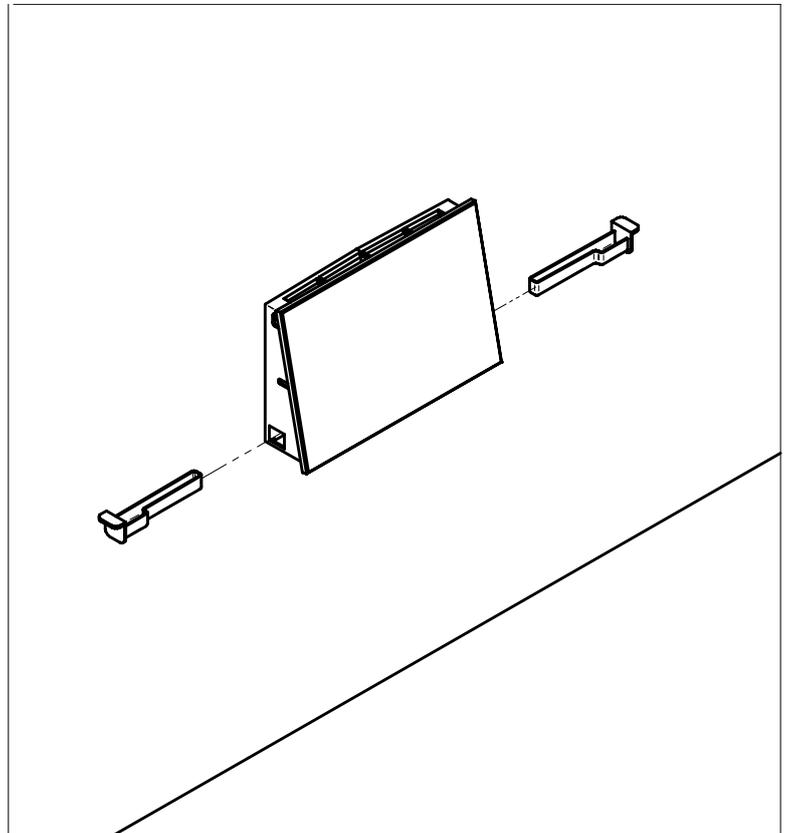
The steam generator automatically performs regular checks on the electric valves in order to keep these in working order and to maintain the water level in the outlet siphon. During these checks, users may be aware of noises coming from the steam generator.

4.6 AROMATHERAPY AND ESSENTIAL OILS

All steam generators for Effegibi Hammams are specially designed to take essential oils, enabling you to enjoy the aromatherapy experience in your own Turkish bath.

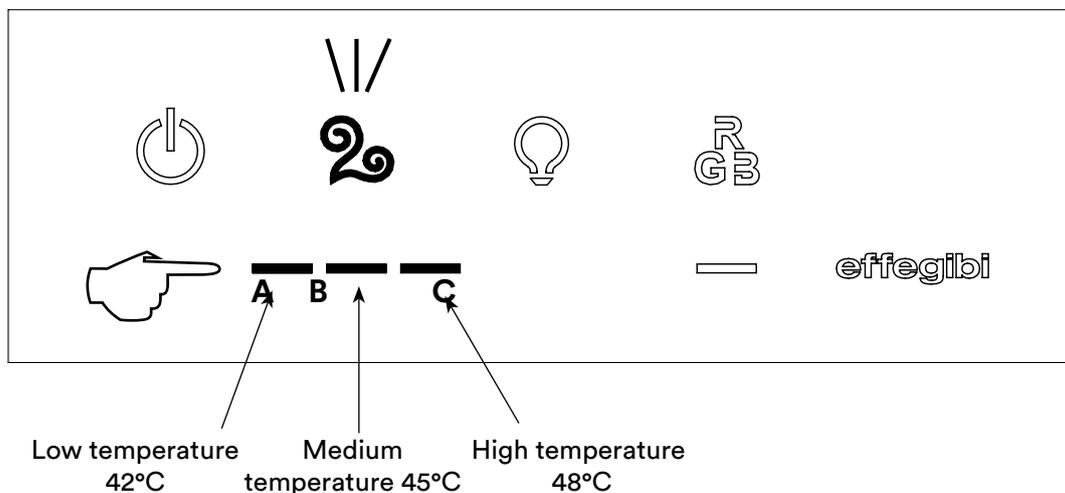
Once you have added a few drops of your chosen oil, the steam picks up its fragrance in precisely the right dosage which then permeates throughout your Hammam.

The special Nuvola Smart Power diffuser sends steam into your Turkish bath through a fan specifically designed to maintain an even temperature and optimum humidity level inside the cubicle.



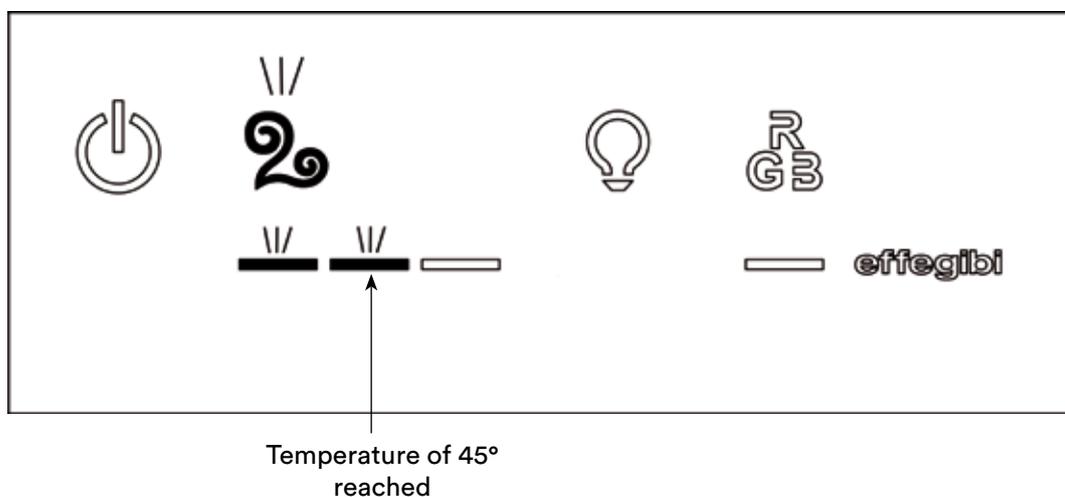
4.7 TEMPERATURE CONTROL

3 buttons control the temperature while the “HAMMAM/TURKISH BATH” is functioning.



Press the button corresponding to the desired temperature and the generator will produce steam until this temperature has been reached, indicated when the slider for the correct temperature comes on.

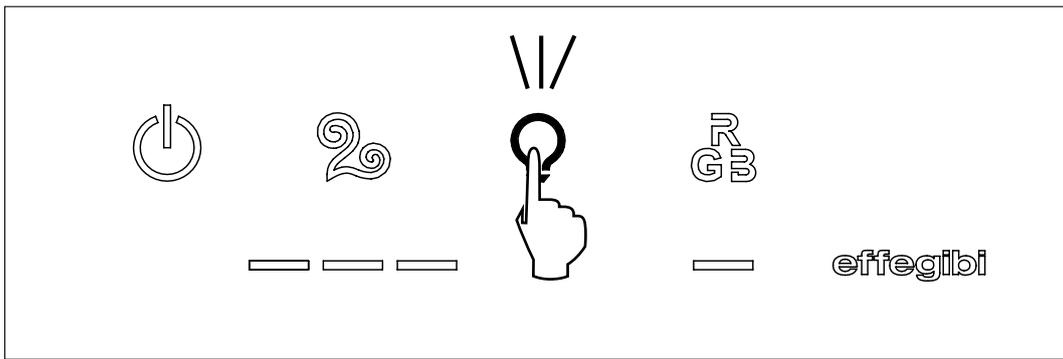
Example:



N.B. Every time the system is switched on, it stores the last temperature setting in its memory.

The operating temperatures given in the manual are to be considered merely as a guide because these will vary according to the environmental conditions in which the product is installed.

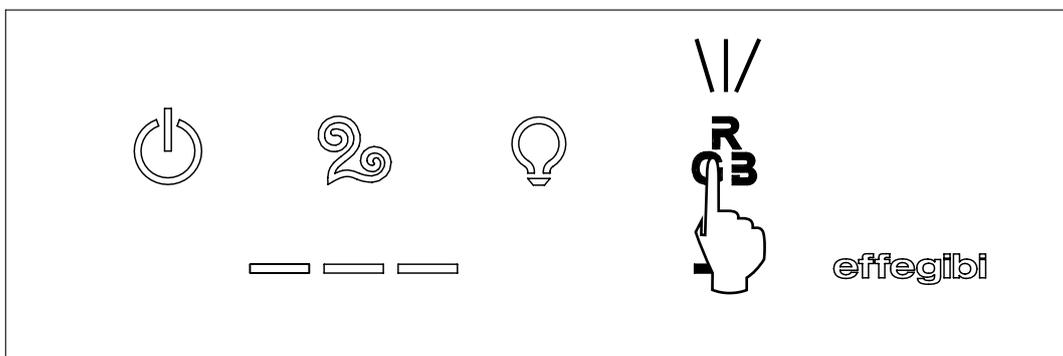
4.8 “WHITE LIGHT” BUTTON (optional EFFEGIBI® light fittings)



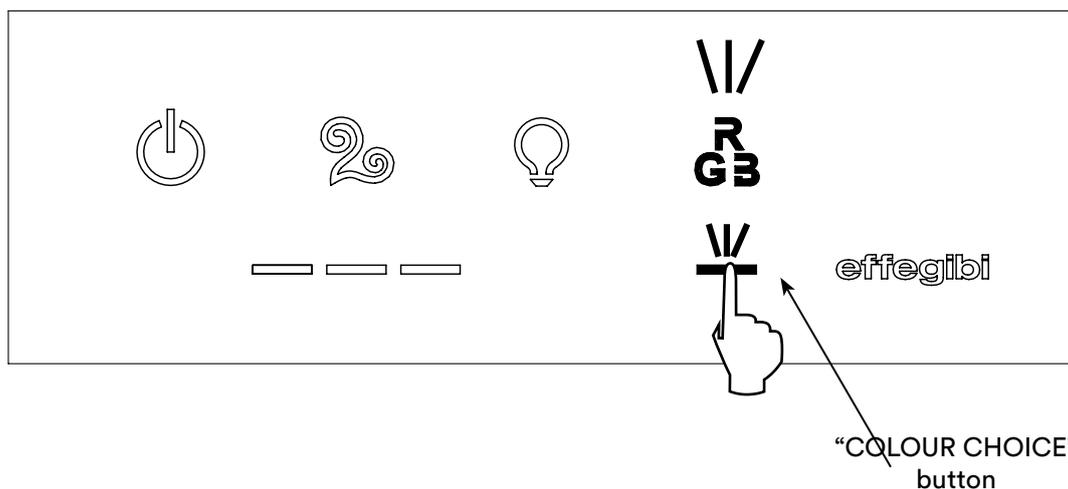
Press the “WHITE LIGHT” button to switch on the bright white light.
Press it again to switch it off.

4.9 “RGB COLOUR-THERAPY” BUTTON (optional EFFEGIBI® light fittings)

Colour-therapy has properties that restore the balance of the mind and body.
Each colour influences your state of mind and it is a good idea to enjoy them for a several minutes to feel the benefit.
EFFEGIBI uses RGB LED technology for precisely this reason and, as well as using each colour alone, it is possible to programme a slow, gradual tonal variation within the chosen base colour.
The user has direct control over changes of colour or programmed tonal variation. Repeated and constant tonal variations are not recommended as the most relaxing way of enjoying your Hammam/Turkish bath combined with colour therapy.



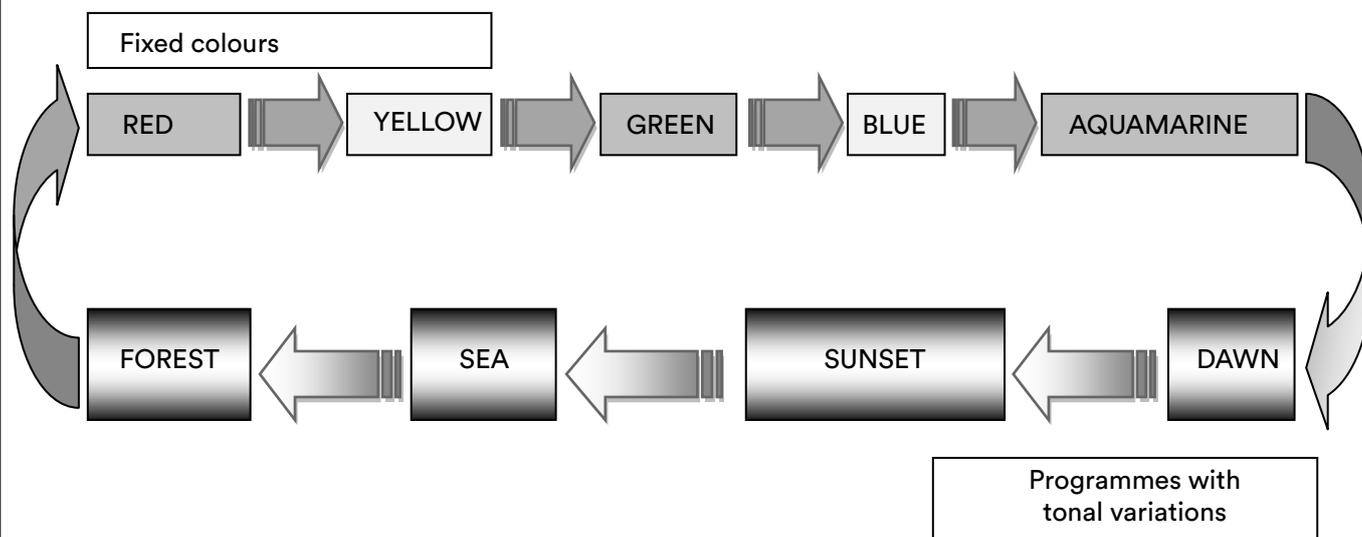
Press the “RGB COLOUR-THERAPY” button to switch on either the red light or the colour/programme previously set. Press the “RGB COLOUR-THERAPY” button again to switch it off.



Press the “COLOUR CHOICE” button to change the colour of the light. You can choose between:

- 5 fixed colours: RED, YELLOW, GREEN, BLUE, AQUAMARINE, and after that,
- 4 programmes providing tonal variations within one colour: DAWN, SUNSET, SEA, FOREST.

An example:

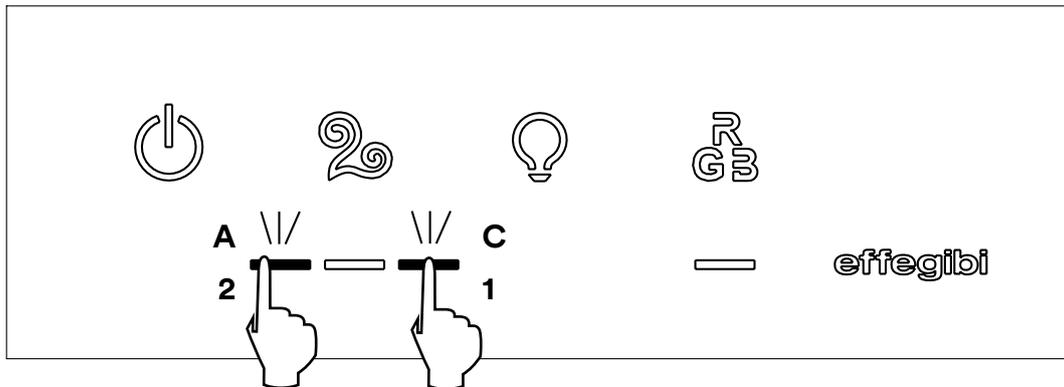


If, when you last switched off, the fixed colour AQUAMARINE was in use, when you switch the colour-therapy function on again, the first colour will be AQUAMARINE.
Press the “COLOUR CHOICE” button to move to the programme DAWN.

5. LOCK CONTROL PANEL

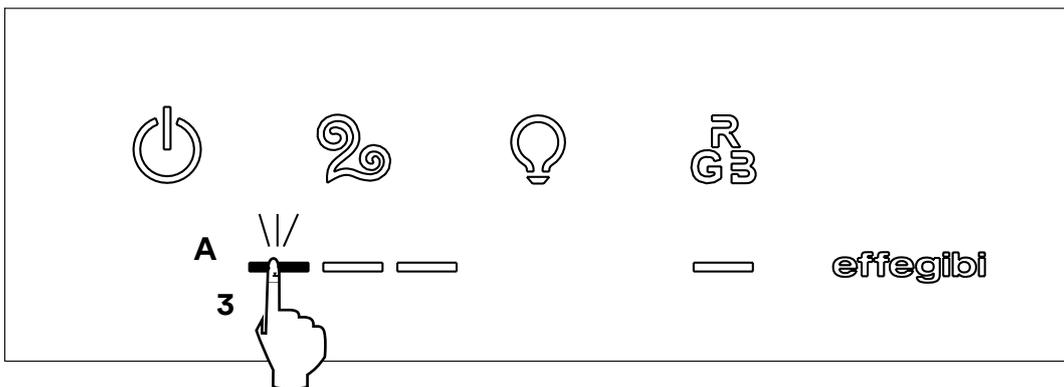
Press the temperature control buttons “C” and “A” individually, firmly and in quick sequence (see Fig. G).

fig. G



Then hold down button “A” again (see Fig. H) until the icon comes on.

fig. H



The control panel can only be locked when the steam generator is switched off.
 All the control panel buttons will be disabled, maintaining their status, with the exception of the ON/OFF button which will not be disabled.
 If one of the locked keys is pressed, it will flash.
 Repeat the above sequence to unlock the control panel.

PLEASE NOTE: the lock control panel sequence must be run for every panel and therefore, if the Hammam has a second external panel, the above instructions must also be followed for this panel.

N.B.
 To stop any Hammam session, press the ON/OFF button for 5 seconds.

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL

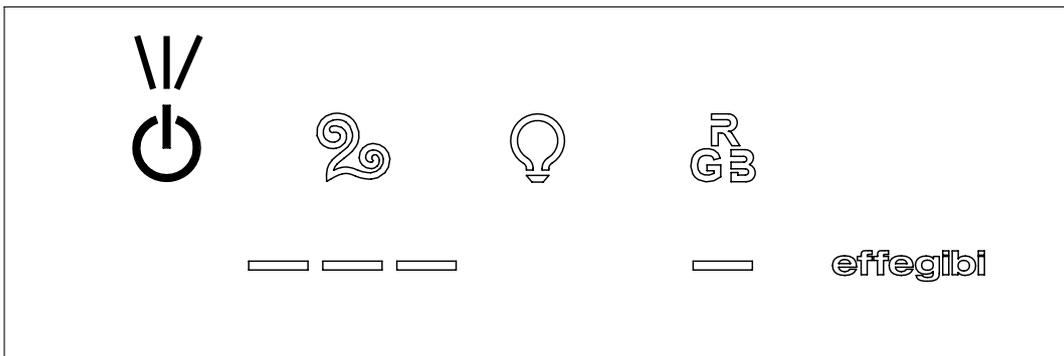
This system is incorporated into every Effegibi steam generator so that the Turkish bath can be remotely controlled. To enable it, just download the app Effegibi Experience to your Tablet or Smartphone. This makes it possible to personalise your own experience conveniently from other places in your home and pre-set such functions as switch-on time, temperature and your preferred light selection. What's more, the Wi-Fi cover in the Turkish Bath area enables you to program it remotely from almost any other location, such as your office or car. Last but not least, the Effegibi Experience app provides you with useful information about the product, such as how to get the best out of your Hammam and its health benefits, as well as historical notes on this centuries-old tradition. For more information, just visit our site: www.effegibi.it.



6.1 ECC FUNCTIONS

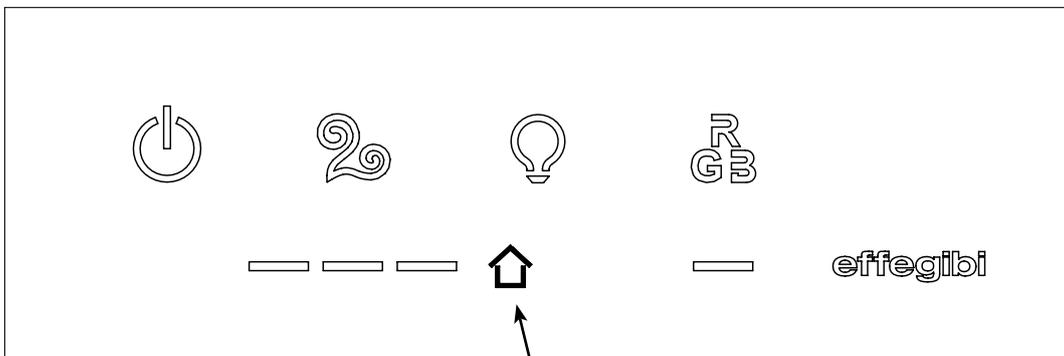
To activate the ECC - Effegibi Comfort Control function, it is necessary to switch the control panel on and hold down the ON/OFF button for about 3 seconds (*fig. I*).

fig. I



The icon that looks like a house will come on, indicating that the ECC - Effegibi Comfort Control has been switched on (see *fig. L*).

fig. L



ECC function icon

Once the ECC - Effegibi Comfort Control function has been activated, the Hammam can be programmed remotely using the Effegibi Experience My Hammam app.

This app makes it possible to pre-programme the Hammam to switch on and off remotely.

To deactivate the ECC - Effegibi Comfort Control function, just repeat the procedure shown in figures I and II.

When the ECC - Effegibi Comfort Control icon disappears, the function has been deactivated.

N.B.: the ECC - Effegibi Comfort Control function cannot be activated if remote activation is operated by cable.

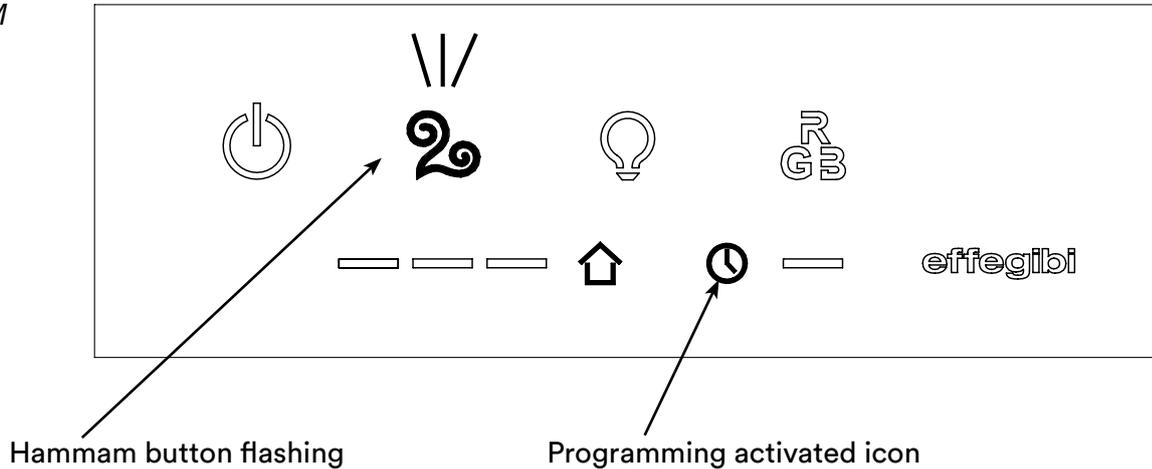
If the Hammam is in a public place or if the remote activation has to be operated by cable, contact an approved service centre or the company direct.

6.2 PROGRAMMING

The Effegibi Experience My Hammam app makes it possible to programme the Hammam to switch on at a precise time on a particular day of the week.

At 3.00am on the programmed day, the control panel will switch on, the clock icon will light up and the Hammam button will flash, indicating the programming (see *fig. M*).

fig.M



The daily programming can be deactivated by switching off the control panel using the ON/OFF button.

The Hammam/Turkish bath can also be used when the programming icon is lit up, but if the daily programming is still required, the control panel must not be switched off at the end of the session, otherwise the programming will be cancelled.

If one daily program is deactivated, all the settings for that day will be cancelled.

If a new program has been set for the following day, the panel will switch on at 3.00am on that day.

N.B.: programs are controlled by the ECC - Effegibi Comfort Control function, which, if disabled, will cancel them.

7. CLEANING AND MAINTENANCE



Before performing any cleaning and/or maintenance operations the unit must be disconnected from the power supply and the water inlet tap must be turned off.



CLEANING

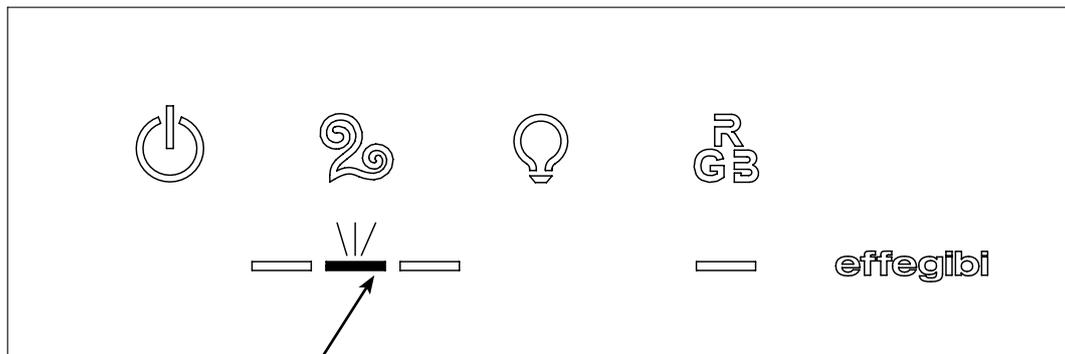
Clean the body of the generator with a soft cloth, using non-abrasive products, never squirt water directly onto the appliance.

BOILER CLEANING

The steam generator performs a regular internal boiler cleaning procedure that lasts about 4-10 minutes.

This procedure is only signalled when the Hammam/Turkish bath is operating, when the temperature setting button flashes.

The picture below shows an example at medium temperature.



Boiler cleaning signal

7.1 ROUTINE MAINTENANCE



Maintenance must only be performed by qualified personnel.



Before gaining access to any of the internal parts, disconnect from the electricity and water mains.
In all circumstances, maintenance must be performed in compliance with the safety regulations that apply to the installation site.

EFFEGIBI® steam generators have been designed to need little maintenance.

However, every six months, or more often in hard-water areas (over 30 French degrees), inspect

- the inlet and outlet valves;
- the boiler.

Remove any deposits such as lime scale and other impurities produced by boiling water.



This operation is not covered by the guarantee. EFFEGIBI® recommends using a water filter and a de-scaling system upstream of the steam generator to mitigate this problem.

Damage to the boiler or malfunction due to failure to perform regular inspections are not legally required to be covered by the guarantee.

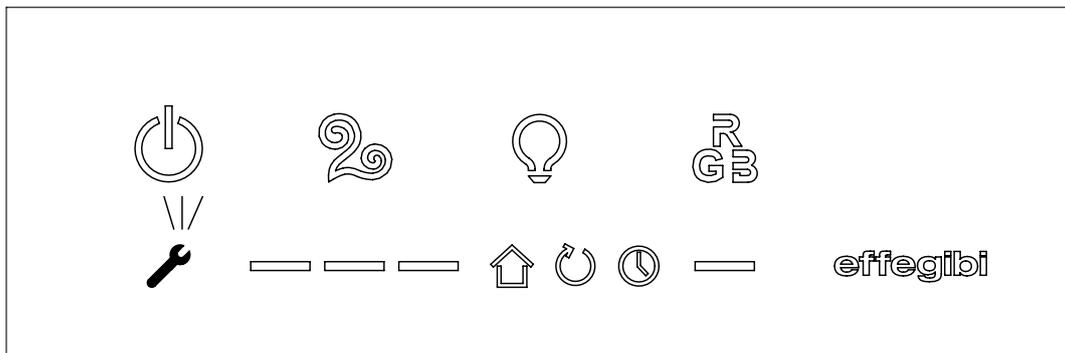
7.2 SPECIAL MAINTENANCE

The NUVOLA SMART POWER steam generator has an internal system that signals when scheduled maintenance is necessary. This will depend on the number of hours the unit has been in use and the hardness of the water, for which the default setting is high.

Very high	for water harder than 30°f
High	for water hardness between 20°f and 30°f
Medium	for water hardness between 10°f and 20°f



The user will see this signal as lighting up of the “SERVICE” icon on the control panel. The brightness of the icon light indicates the urgency of the need for maintenance.



BOILER DE-SCALING PROCEDURE

De-scaling the boiler is not an operation covered by the guarantee.

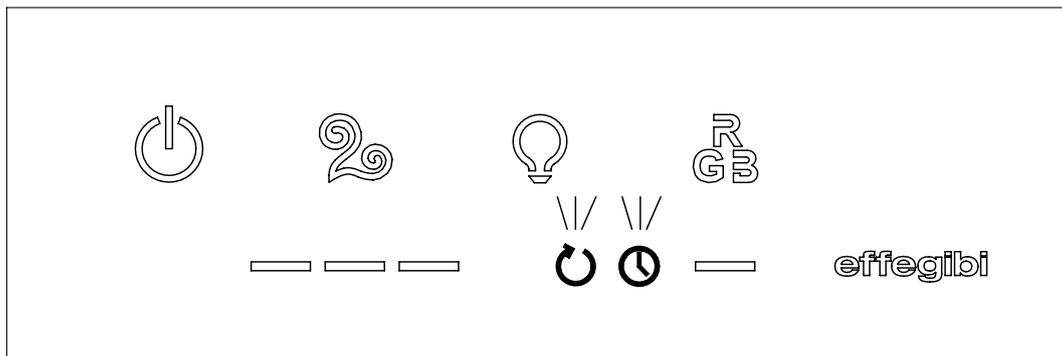
This operation has to be carried out when the de-scaling required signal appears on the control panel, indicating that the boiler is in need of maintenance and whenever heavy lime scale deposits can lead to malfunction.

To have your boiler de-scaled, contact your approved assistance centre or contact the company direct.

8. TROUBLE-SHOOTING

TROUBLE-SHOOTING

Any faults are signalled by the simultaneous flashing of the icons   .
The temperature buttons light up to show the error code.



If there is an error, users can switch on both the white light and the colour-therapy, provided of course the error will not interfere with this function.

8.1 TOP PRIORITY ERRORS

This type of error includes all those that:

- make it impossible to switch on the Hammam function
- stop the steam generator from functioning
- stop a system made up of more than one steam generator from functioning
- make it necessary to power down the system to reset the error.

8.2 HIGH PRIORITY ERRORS

This type of error includes all those that:

- make it impossible to switch on the Hammam function
- stop the steam generator from functioning
- stop a system made up of more than one steam generator from functioning.

Example:

Lack of communication with the internal circuit boards or incorrect database. If communication has been lost with one circuit board, check the connections of the various devices. If the problem persists, contact the service centre.

8.3 MEDIUM PRIORITY ERRORS

This type of error includes all those that:

- make it impossible to switch on the Hammam function
- stop the steam generator from functioning
- if there is more than one generator, stop the generator causing the problem from functioning.

8.4 LOW PRIORITY ERRORS

This type of error includes all those that:

- make it impossible to switch on the Hammam function
- stop the steam generator from functioning
- if there is more than one generator, stop the generator causing the problem from functioning.

Example:

- 1) the water tap is turned off or there is not enough water in the system to reach the correct level in the boiler;
- 2) the outlet is blocked so that, during the automatic boiler rinse or emptying operations, the boiler does not empty properly.

If such a problem occurs, you should:

- 1) check that the water taps are turned on;
- 2) check that there is water in the system, by turning on one of the system taps;
- 3) check that the electric switches upstream of the system are working properly;
- 4) if the circuit-breaker trips, contact the assistance centre before powering up the system again;
- 5) before contacting the service centre, note down a full description of the fault the panel is signalling and the serial number (see paragraph 1.2).

If these actions have not solved the problem, contact your local assistance centre or the company direct.

The table on the next page gives possible causes and solutions.



PLEASE NOTE: the information in the table below and the action to take is intended for the use of the assistance centre personnel and others qualified to install/maintain the equipment.

Error message	Meaning	Error	Cause	Solution	Error priority
	Control panel fault shown	Control panel function fault	Control panel fault	1. Disconnect the product from the electric power 2. After a few seconds power up again 3. If the error persists, contact the service centre.	TOP
	No system dialogue with an element already recognised	Lack of communication with 1 or more devices	One of the devices is not receiving power or is not connected.	1. Check the device connections. 2. If the error persists, contact the service centre.	HIGH
	The control panel is not in dialogue with the other elements of the system.	Lack of communication with 1 or more devices	One of the devices is not receiving power or is not connected.	1. Check the device connections. 2. If the error persists, contact the service centre.	HIGH
	Generic generator circuit board error. This may mean: - generator overheating; - low power voltage; - heating element broken.	Internal error in the generator circuit board.	Others	Contact the service centre	- Overheating (MEDIUM) - Low power voltage (MEDIUM) - Heating element broken (low)
	Temperature probe error		Problem with the panel temperature probe.	Contact the service centre	HIGH
	Boiler water-level still high	Boiler water-level had been high for too long	Outlet valve not working.	1. Check that the outlet path is clear. 2. Check that the steam pipe is not obstructed, bent or is not siphoning. 3. Clean the outlet valve.	LOW
	Boiler water-level not yet high enough	Boiler water-level not reached in the permitted time	Lack of water in the system or the inlet valve filter is blocked.	1. Check that the water tap is turned on. 2. Check that there is water in the system. 3. Check that the filter at the entrance to the inlet valve is not blocked.	LOW

9. HOW TO TAKE A TURKISH BATH

The steam bath, generally known as the Turkish bath, belongs to the same ancient tradition of purifying baths to which the sauna also traces its roots.

When the steam content in an environment is greater than the quantity of water in the epidermis, a layer of moisture forms on the skin warming up the body. The combined action of the steam and the controlled heat assists the blood and lymph circulation system, dissolving toxins and favouring their expulsion.

It is up to you to decide when the time is right to take a Turkish bath.

To reap the maximum benefits from your Turkish bath, approach it in a calm frame of mind and the positive effects of the heat will do your cardiovascular system the world of good.



It is better not to take a Turkish bath on an empty or too full stomach and therefore heavy food and alcohol should be avoided.



Get ready to enter your Turkish bath by taking a warm shower to open the pores of the skin and facilitate muscle relaxation. Dry yourself well to promote sweating.



Your feet should be nice and warm, so take a foot bath if necessary.

Inside the cubicle you need to be free of all encumbrances, naked or, at most wrapped in some comfortable towelling or other natural fibres. Little by little you will begin to breathe more slowly and evenly, feeling a growing sense of inner calm: surrender to it and relax.

After your Turkish bath it is nice to experience the tonic effect of the outside temperature for a little while, or have a cool shower or sponge-down.

Your body temperature will adjust and you will experience a pleasant sensation of freshness and wellbeing. Relax and enjoy a few minutes of utter calm then go back for a second session in your Turkish bath after which it will be time to relax once more and maybe have a little nap. You will awake a new person.

The natural position to adopt in your Turkish bath is sitting down or semi-reclining. Rubbing your skin gently with a horsehair glove will get rid of dead cells and stimulate the blood circulation. We recommend refreshing yourself from time to time with a sprinkling of cool water and you can enhance the steam with a few drops of essential oils.

How long you stay inside your Hammam/Turkish bath will depend on how your body feels, on average it is from 10 to 15 minutes.

BENEFITS

The toning and relaxing properties of a steam bath have been found to be one of the best therapies for combating all the stress and anxiety we have to suffer in our everyday life. It is also one of the most pleasant ways of improving your looks and toning up your body.

The heat opens up the pores to facilitate steam penetration and helps the skin to get rid of impurities, giving it a healthy glow and making it softer and more supple.

Suitable for all ages, a Turkish bath is an excellent way of regulating blood pressure and a priceless preventative and therapeutic treatment for respiratory ailments.

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi un de nos générateurs de vapeur et espérons que vous serez entièrement satisfait de votre achat. Nous vous rappelons que ce manuel fait partie intégrante du produit. EFFEGIBI en interdit toute reproduction même partielle. Avant de quitter notre établissement, tous nos générateurs de vapeur sont soumis à des essais et contrôles qui en garantissent le bon fonctionnement, de même que la fiabilité absolue des dispositifs de sécurité. Pour tout éclaircissement ou information complémentaire, veuillez vous adresser à l'un de nos revendeurs ou directement à nos bureaux.

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE 1	INTRODUCTION	p. 54
1.1	OBJECTIF DU MANUEL	p. 54
1.2	CARACTÉRISTIQUES DU GÉNÉRATEUR DE VAPEUR NUVOLA SMART POWER	p. 54
1.3	IDENTIFICATION DU CONSTRUCTEUR	p. 54
1.4	SYMBOLES	p. 55
1.5	USAGE ADMIS	p. 55
CHAPITRE 2	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	p. 56
2.1	ÉLIMINATION ET RECYCLAGE	p. 58
CHAPITRE 3	VOTRE HAMMAM/BAIN TURC : CONCEPTS GÉNÉRAUX	p. 58
CHAPITRE 4	TABLEAU DE COMMANDE	p. 59
4.1	PROCÉDURE DE PREMIÈRE MISE EN FONCTION « START UP » AUTOMATIQUE	p. 60
4.2	PROCÉDURE DE PREMIÈRE MISE EN FONCTION « START UP » MANUELLE	p. 61
4.3	MISE EN VEILLE	p. 63
4.4	TOUCHE « ALLUMER/ÉTEINDRE »	p. 63
4.5	TOUCHE « HAMMAM/BAIN TURC »	p. 64
4.6	AROMATHÉRAPIE ET HUILES ESSENTIELLES	p. 65
4.7	GESTION DE LA TEMPÉRATURE	p. 66
4.8	TOUCHE « LUMIÈRE BLANCHE »	p. 67
4.9	TOUCHE « CHROMO RGB »	p. 67
CHAPITRE 5	VERROUILLAGE DU CLAVIER	p. 69
CHAPITRE 6	ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	p. 70
6.1	FONCTIONS ECC	p. 70
6.2	PROGRAMMATIONS	p. 72
CHAPITRE 7	ENTRETIEN ET NETTOYAGE	p. 73
7.1	ENTRETIEN ORDINAIRE	p. 74
7.2	ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	p. 74
CHAPITRE 8	SIGNALEMENT D'ERREURS ET SOLUTIONS	p. 75
8.1	ERREURS PRIORITÉ ABSOLUE	p. 75
8.2	ERREURS PRIORITÉ HAUTE	p. 75
8.3	ERREURS PRIORITÉ MOYENNE	p. 76
8.4	ERREURS PRIORITÉ BASSE	p. 76
CHAPITRE 9	COMMENT PRENDRE UN BAIN TURC	p. 78

ATTENTION:

Pour approfondir votre connaissance du rite du hammam/bain turc et pour en profiter au mieux, nous vous renvoyons à la page 78 de ce manuel.

1. INTRODUCTION

1.1 OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel a pour objectif de fournir un guide pour une utilisation correcte du générateur de vapeur NUVOLA SMART POWER, ainsi que pour un entretien adéquat.

Pour une utilisation appropriée du générateur de vapeur, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'entretien avant sa première mise en fonction.

Le bon fonctionnement du générateur dépend en grande partie d'un entretien et d'un nettoyage efficaces.

Il est dès lors primordial de savoir quels travaux de nettoyage et d'entretien il convient d'effectuer (voir chapitre 7 de ce manuel).

Les indications quant au fonctionnement et aux méthodes d'utilisation se limitent à des notions de base, puisque seule l'expérience vous permettra d'améliorer l'usage du bain turc et d'en exploiter au mieux les potentiels, selon les exigences de votre corps.

Le générateur de vapeur est construit dans le respect des exigences de sécurité des directives européennes suivantes:

- Directive LVD 2014/35/CE basse tension, sécurité électrique ;
- Directive CEM 2014/30/CE compatibilité électromagnétique ;
- Directive R&TTE 1999/5/CE ;
- Norme CEI 64-8 (CEI 60364).

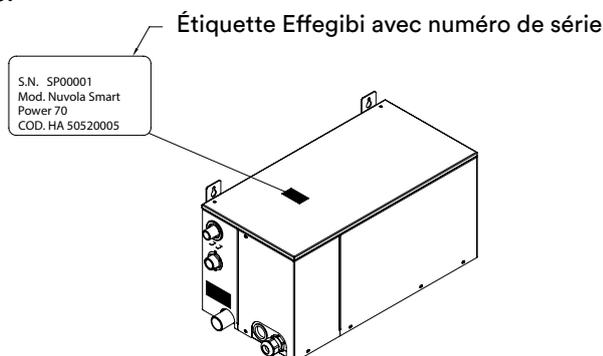
En raison de nos efforts constants vers une amélioration, le générateur de vapeur en votre possession pourrait présenter de légères différences ne figurant pas dans ce manuel, celles-ci n'étant toutefois pas substantielles.



Le constructeur se réserve le droit de poursuivre en justice quiconque apportera des modifications au générateur de vapeur sans autorisation.

1.2 CARACTÉRISTIQUES DU GÉNÉRATEUR DE VAPEUR NUVOLA SMART POWER

Toutes les données nécessaires afin d'acquérir une bonne connaissance de votre générateur de vapeur, type de produit, modèle, puissance électrique, voltage, numéro de série, année de construction, constructeur et marquage CE, figurent sur la plaquette apposée à l'extérieur du produit, fixée sur la partie supérieure du cache de fermeture.



1.3 IDENTIFICATION DU CONSTRUCTEUR

Le générateur de vapeur en votre possession a été entièrement construit et est distribué par:

EFFEGIBI S.R.L.
Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 SYMBOLES

Lors de la consultation de ce manuel, chaque fois que vous rencontrerez ces symboles, référez-vous attentivement aux phrases suivantes : leur importance est fondamentale pour une utilisation correcte de votre générateur de vapeur. Le non-respect de ces avertissements peut causer des dommages matériels et/ou physiques.



DANGER-ATTENTION

Signale la présence d'un danger imminent pouvant compromettre sérieusement la sécurité et la santé des personnes exposées.



PRUDENCE-PRÉCAUTION

Signale qu'il est nécessaire d'adopter des comportements adéquats afin d'éviter des accidents et/ou de causer des dommages matériels et physiques.

N.B.

REMARQUE

Signale des informations techniques particulièrement importantes et donc à ne pas négliger.



Actions non autorisées.

1.5 USAGE ADMIS



Le générateur de vapeur doit être destiné exclusivement à l'usage prévu ; tout autre usage est impropre et dangereux.

Toute modification sans autorisation du constructeur est considérée comme impropre.

N.B.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages dus à un usage impropre des appareillages.

L'appareillage contenant des composants électriques sous tension et des surfaces chaudes, toutes les opérations de service et/ou d'entretien doivent être effectuées par du personnel spécialisé et qualifié, conscient des précautions à prendre.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



Ce manuel fait partie intégrante du produit : le conserver dans un endroit accessible. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le hammam/bain turc.



Il est conseillé de consulter son médecin avant de prendre un bain turc/hammam.



L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance nécessaire, pourvu qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et en comprennent les risques éventuels liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien destinés à être exécutés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Prêter attention lors de l'utilisation de l'appareil en raison de la sortie de vapeurs d'eau chaude (CEI 60335-2-98).

Débrancher l'appareil durant le remplissage et le nettoyage (CEI 60335-2-98).



Le hammam/bain turc est interdit aux personnes souffrant de maladies cardiaques graves, d'inflammations internes, de maladies contagieuses ou d'épilepsie et aux porteurs de pacemaker.

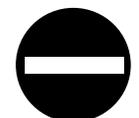
Les températures excessives pourraient potentiellement causer des effets néfastes pour l'enfant pendant les premiers mois de grossesse. Les femmes enceintes ou suspectes de l'être doivent consulter un médecin quant à l'exposition éventuelle. Les personnes obèses et les personnes ayant eu précédemment des problèmes cardiaques, avec une pression sanguine basse ou haute, des problèmes cardiovasculaires ou diabète doivent consulter un médecin avant l'utilisation.



Toujours se conformer aux indications de danger et aux normes de sécurité fixées par les organismes compétents dans chaque pays.



Les personnes (adultes et enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent utiliser le hammam/bain turc que sous surveillance ou après avoir été correctement instruites.



Il est formellement interdit d'utiliser le générateur de vapeur pour d'autres usages que ceux prévus.



Toujours effectuer les contrôles et les entretiens programmés (Chap. 7 de ce manuel).



Ne pas introduire d'appareils électriques autres à l'intérieur du générateur de vapeur ni à l'intérieur de la pièce hammam/bain turc.



Les personnes qui prennent des médicaments doivent consulter un médecin avant l'utilisation, car certains médicaments peuvent provoquer somnolence et d'autres peuvent influencer la fréquence cardiaque, la pression sanguine et la circulation. La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut fortement accroître le risque d'hyperthermie.



Un usage prolongé du bain turc peut augmenter excessivement la température interne du corps humain et affaiblir la capacité d'autorégulation corporelle (hyperthermie). Il est conseillé de rester à l'intérieur du bain turc jusqu'à un maximum de 10-15 minutes. Entrer dans l'espace accueillant le bain turc une fois que celui-ci est rempli de vapeur. L'utilisateur doit être informé et renseigné quant au fonctionnement.



Prêter attention durant l'utilisation du bain turc. Depuis le diffuseur de vapeur sort de la vapeur chaude. Ne pas toucher le diffuseur de vapeur.



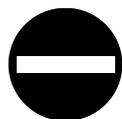
Étiquette apposée sur le diffuseur de vapeur : attention, **surface très chaude**. Ne pas enlever.



Étiquette apposée sur le diffuseur de vapeur : Attention, ne pas couvrir. Ne pas enlever.



Le diffuseur de vapeur est équipé d'un tableau frontal en verre trempé ; lors de son installation et de son utilisation, il est dès lors opportun de respecter les précautions d'usage pour le verre.



Ne pas introduire/installer dans le Steam room :

- des animaux ;
- des objets électriques ;
- des objets non électriques non adaptés à cet environnement ;

Le Fabricant décline toute responsabilité pour tous objets, choses ou animaux introduits dans le Steam room.



Ne jamais enlever les étiquettes autocollantes appliquées sur le générateur de vapeur; en cas de détérioration, en demander le remplacement.



Entrer dans l'espace accueillant le bain turc une fois que celui-ci est rempli de vapeur.

L'utilisateur doit être informé et renseigné quant au fonctionnement.



Ne pas couvrir ni placer d'objets sur le diffuseur de vapeur; ceux-ci pourraient compromettre le bon fonctionnement.



La lampe à led (optionnelle) est sûre et ne figure dans aucune catégorie de risque conformément à la norme CEI/TR 62471-2: 2009.



Prêter attention lors de l'utilisation de l'appareil en raison de la sortie de vapeurs d'eau chaude (CEI 60335-2-98).

Débrancher l'appareil durant le remplissage et le nettoyage (CEI 60335-2-98).

2.1 ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Nous déclarons que le présent appareillage figure dans le champ d'application de la directive européenne 2012/19/UE (directive DEEE).

Pour cette raison, à la fin du cycle de vie du produit, celui-ci doit être collecté séparément et non avec les déchets urbains. Il doit donc être livré à un centre de tri agréé conformément à la directive 2012/19/UE (directive DEEE). L'utilisateur peut en demander l'enlèvement par le fournisseur au moment de la livraison d'une nouvelle machine équivalente.

Une étiquette adhésive représentant le symbole ci-contre est appliquée sur l'appareil.

Ce symbole indique que l'appareil ne peut pas être éliminé avec les déchets urbains.



3. VOTRE HAMMAM/BAIN TURC : CONCEPTS GÉNÉRAUX

Le principe de fonctionnement consiste à chauffer l'air de la pièce fermée à l'aide de vapeur chaude, et ainsi d'atteindre une température maximum de 48 °C et un taux d'humidité relative de 100 %.

Le générateur produit une vapeur non pressurisée au moyen d'éléments résistifs immergés dans l'eau de la chaudière. La vapeur ainsi obtenue se répand dans la pièce accueillant le bain turc à travers des diffuseurs spécifiques.

Les composants électroniques sophistiqués, patrimoine de chaque générateur EFFEGIBI, garantissent un fonctionnement optimal, notamment grâce à un renouvellement continu de l'eau, à une optimisation de la consommation d'énergie et à un lavage automatique de la chaudière.

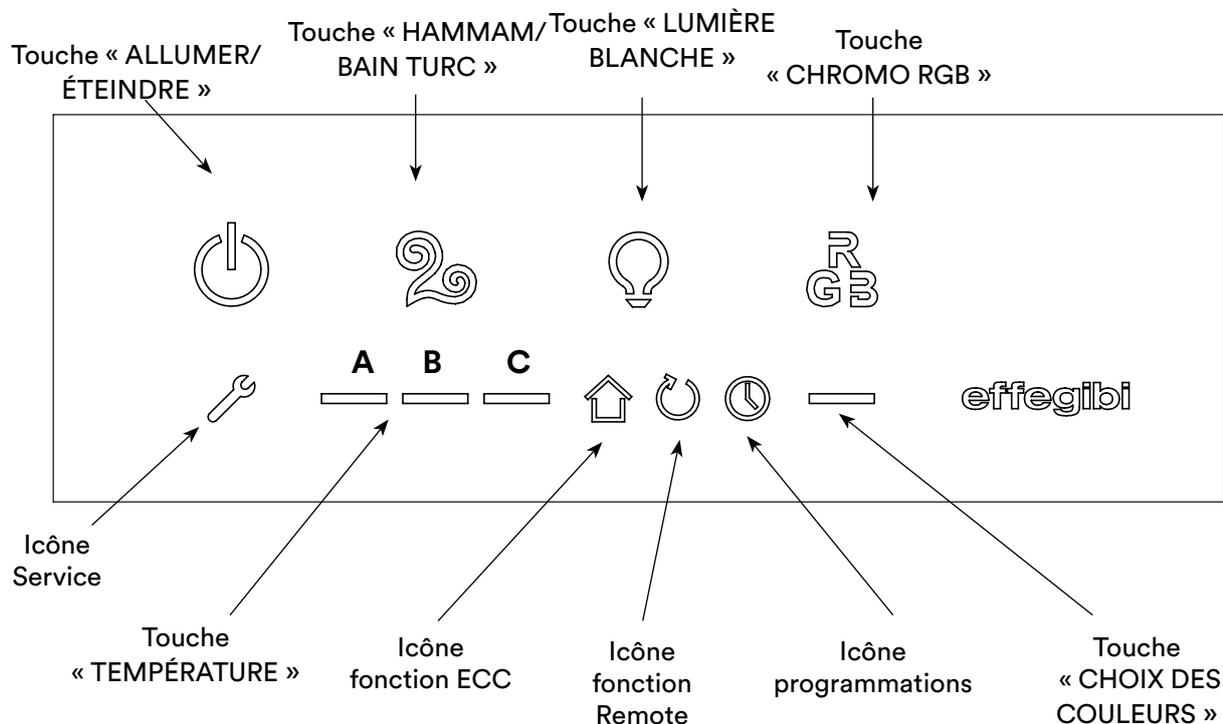
La qualité de l'eau utilisée n'influence pas le processus d'évaporation ; l'appareil peut donc être alimenté soit en eau non traitée, pour autant que celle-ci soit potable, soit en eau traitée par un adoucisseur. L'eau évaporée est automatiquement réintégrée au moyen d'une vanne de remplissage.

Cet appareillage est conçu exclusivement pour humidifier à travers une conduite de vapeur, au moyen de distributeurs placés à l'intérieur de la pièce. Il a été réalisé dans cet objectif, à condition que l'installation, l'utilisation et l'entretien soient conformes aux instructions figurant dans ce manuel et aux données reportées sur les étiquettes appliquées à l'intérieur ou à l'extérieur du produit.

Les conditions de l'environnement et de la tension d'alimentation doivent correspondre aux spécifications.

4. TABLEAU DE COMMANDE

Le tableau de commande permet à l'utilisateur de contrôler les fonctions du générateur. À partir du mode veille, il est possible d'actionner les touches ou des combinaisons de touches afin d'accéder aux fonctions et aux menus.



LÉGENDE DES SYMBOLES



Appuyer sur la touche pour accéder à la fonction.
Appuyer une deuxième fois sur la touche pour désactiver la fonction précédemment activée.



Maintenir la touche enfoncée pendant quelques secondes.

4.1 PROCÉDURE DE PREMIÈRE MISE EN FONCTION « START UP » AUTOMATIQUE

La procédure de première mise en fonction « Start Up » a pour but de synchroniser tous les éléments installés (générateur - tableau - éclairage).

Une fois cette procédure achevée, vous pourrez gérer facilement toutes les fonctions de votre hammam/bain turc au moyen du tableau de commande.

S'assurer que le générateur de vapeur est alimenté en électricité et en eau.

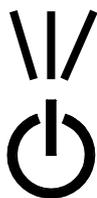
Le système Nuvola Smart Power est doté de procédure « Start Up » automatique, qui se met en fonction de manière autonome dans les cas suivants :

- lors de la première mise sous tension du bain turc
- reconnaissance d'un nouveau périphérique.

L'exécution d'un « Start Up » automatique est signalée par le clignotement de la touche « Allumer/Éteindre ».

Durant cette phase, qui durera d'un minimum de 15 secondes à quelques minutes, le générateur installera et reconnaîtra tous les périphériques (voir fig. A).

fig. A



effegibi

Le clignotement de la touche « Allumer/Éteindre » se terminera à la fin de la procédure de « Start Up » automatique.

4.2 PROCÉDURE DE « START UP » MANUELLE

En cas de déconnexion d'un périphérique précédemment installé, il peut s'avérer nécessaire de forcer une mise en fonction manuelle.

Allumer le tableau en appuyant sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » (fig. B).

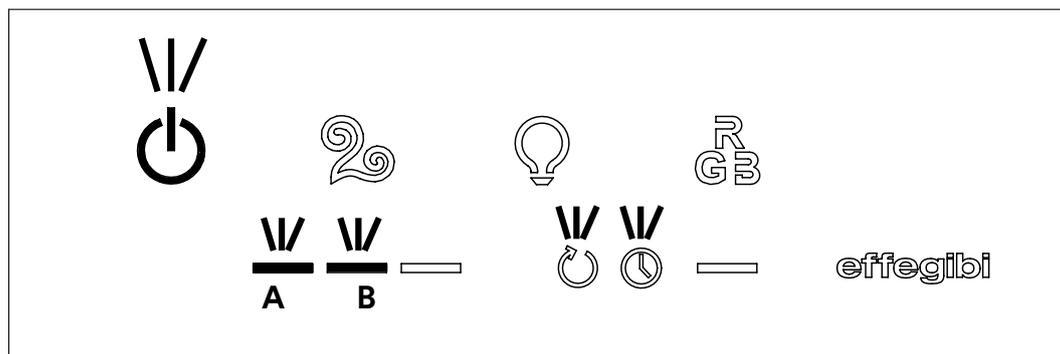
fig. B



Le tableau affiche toutes les icônes avec une faible luminosité.

Les touches « A » et « B », le voyant d'entretien et le logo EFFEGIBI s'affichent avec une luminosité intense (voir fig. C).

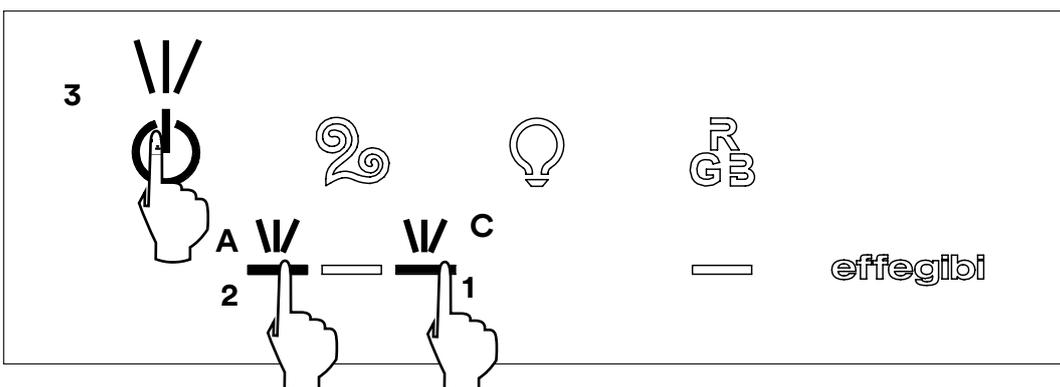
fig. C



PreAppuyer en succession rapide, une à la fois, et avec précision sur les touches de température « C » et « A » (dont la luminosité augmente), et ensuite sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » (sur l'image D, la séquence est indiquée par les numéros « 1 », « 2 » et « 3 »).

Il est nécessaire d'appuyer avec précision pendant quelques secondes sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » (indiquée par le numéro 3), jusqu'à ce que toutes les touches du tableau clignotent pendant quelques secondes.

fig. D

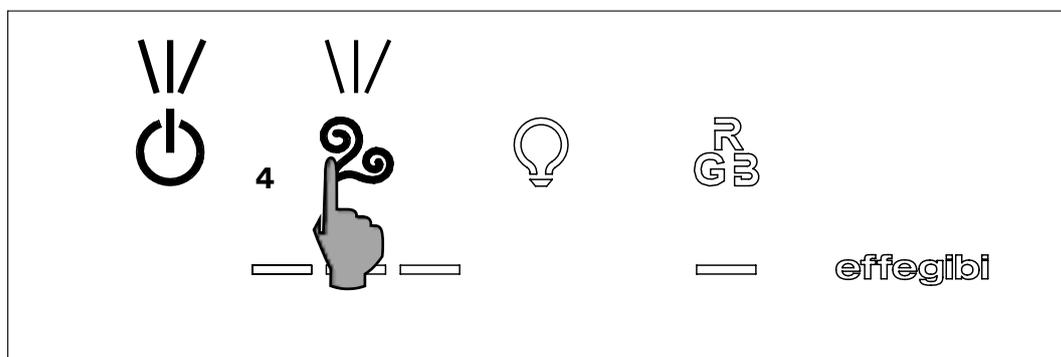


La touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » (indiquée sur l'image D par le numéro 3) commencera à clignoter. Appuyer alors longuement (au moins 5 sec.) sur la touche « HAMMAM/BAIN TURC » (indiquée sur l'image E par le numéro « 4 ») jusqu'à ce qu'elle clignote.

La touche clignotera pendant quelques minutes.

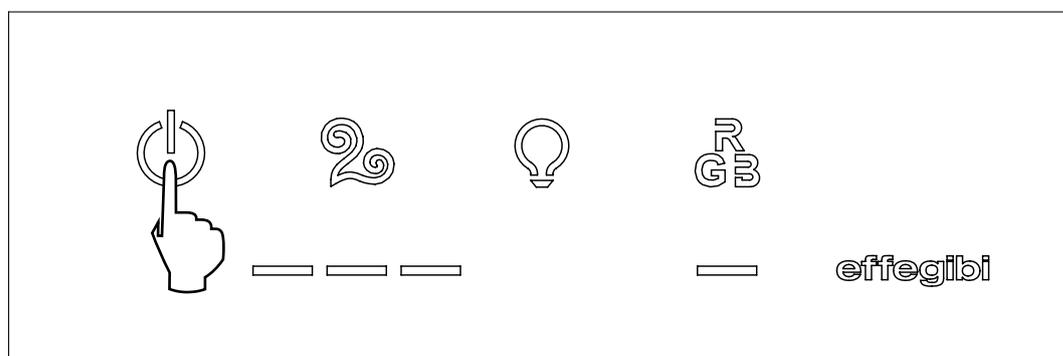
Pendant cette phase, le générateur reconnaîtra tous les périphériques supplémentaires installés.

fig. E



Une fois la reconnaissance terminée, la touche « HAMMAM/BAIN TURC » (indiquée par le numéro « 4 » sur l'image E), arrêtera de clignoter et restera allumée, tandis que la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » clignotera à nouveau.

fig. F



Appuyer sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » comme indiqué sur l'image F: le tableau quittera le menu technique. Appuyer à nouveau sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » afin de conclure la procédure de « Start Up ». Votre générateur de vapeur est à présent prêt à l'emploi.

4.3 MISE EN VEILLE

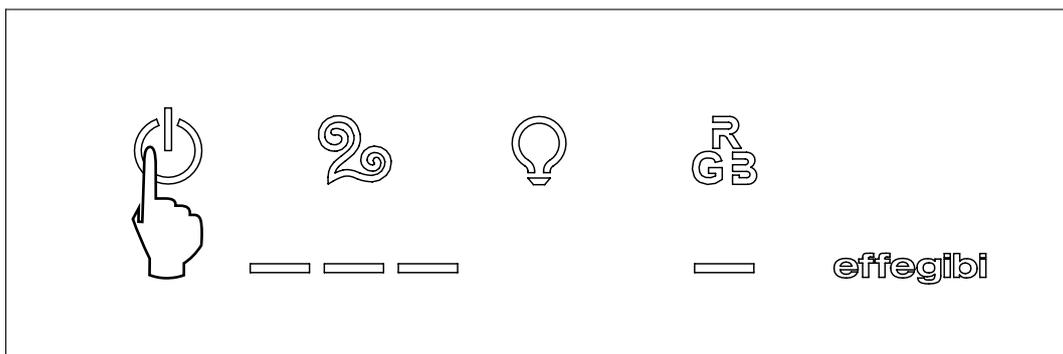


- Aspect:
 1. La touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » est allumée avec une faible luminosité;
 2. L'icône EFFEGIBI est toujours allumée avec une faible luminosité;
 3. Toutes les autres touches et icônes sont éteintes.

- Actions possibles:
 1. Appuyer sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » pour passer à l'état « TABLEAU ALLUMÉ ».

Toutes les icônes s'allument avec une faible luminosité.

4.3 TOUCHE « ALLUMER/ÉTEINDRE »

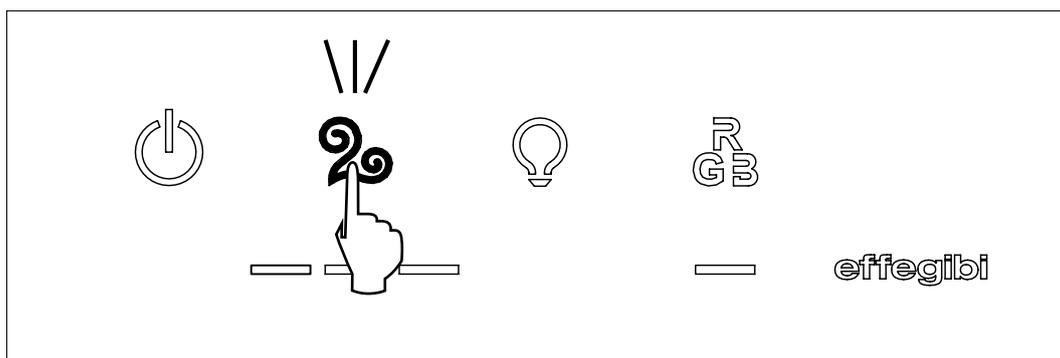


Appuyer sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » pour accéder à toutes les fonctionnalités du tableau.

Grâce à l'électronique sophistiquée, Nuvola Smart Power comprend quand la porte est ouverte et bloque automatiquement la production de la vapeur après 90 minutes.

Aucun composant ne doit être ajouté à la porte, le système est intégré dans le générateur.

4.5 TOUCHE « HAMMAM/BAIN TURC »



Appuyer sur la touche « HAMMAM/BAIN TURC » pour démarrer la production de vapeur. La vapeur commencera à sortir du diffuseur placé à l'intérieur du hammam/bain turc après environ 15/20 minutes (le délai dépend de la puissance et de la position du générateur Nuvola).

ATTENTION: À la première mise en fonction, le générateur Nuvola effectue, avant de diffuser la vapeur, un lavage automatique de la chaudière d'une durée d'environ 15 minutes. Cette phase est signalée par le clignotement de la touche relative à la température configurée.

Appuyer sur la touche « HAMMAM/BAIN TURC » pendant le fonctionnement pour interrompre la diffusion de la vapeur.

ATTENTION: La gestion électronique intelligente de Nuvola lance automatiquement, après environ 30 minutes à compter de l'interruption de diffusion de la vapeur, une vidange et un lavage de la chaudière, afin de permettre une utilisation prolongée sans entretien. Cette opération dure environ 15 minutes et nettoie le générateur Nuvola, qui sera ainsi prêt pour une utilisation ultérieure.

Pendant la phase de rinçage automatique, la touche relative à la température configurée clignote.

La phase « extinction de la chaudière » de la fonction « hammam/bain turc » interrompt immédiatement la production de vapeur.

Si le hammam n'est pas remis en fonction dans les 30 minutes, la procédure de vidange de la chaudière est lancée ; dans le cas contraire, la chaudière encore pleine et chaude produira de la vapeur en peu de temps, si la touche « hammam/bain turc » est actionnée.

NE PAS COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'INSTALLATION au cours de l'heure suivant l'interruption de la diffusion de vapeur.

Périodiquement, le générateur de vapeur effectue un contrôle automatique sur les électrovannes, afin de les maintenir en fonction et maintenir le niveau de l'eau sur le siphon d'écoulement.

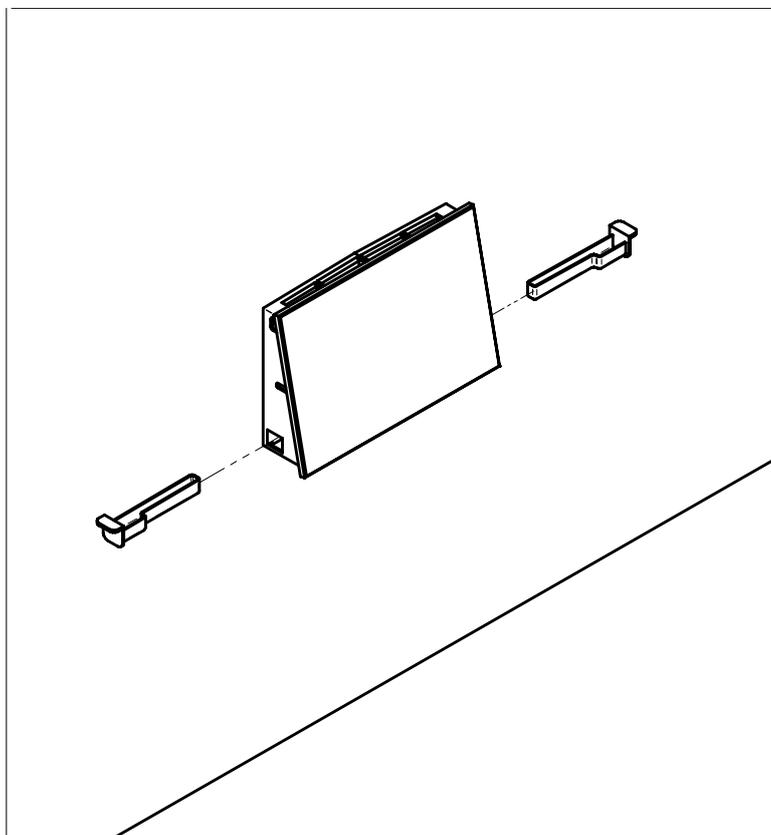
Durant ce contrôle, l'utilisateur pourrait percevoir des bruits provenant du générateur de vapeur.

4.6 AROMATHÉRAPIE ET HUILES ESSENTIELLES

Tous les générateurs de vapeur pour hammam Effegibi sont équipés d'un porte-essences incorporé et sont spécialement conçus pour vous faire vivre l'expérience de l'aromathérapie directement dans votre bain turc.

Il suffira donc d'ajouter quelques gouttes d'huile essentielle afin que l'essence émane déjà parfaitement dosée sous l'effet de la vapeur du hammam.

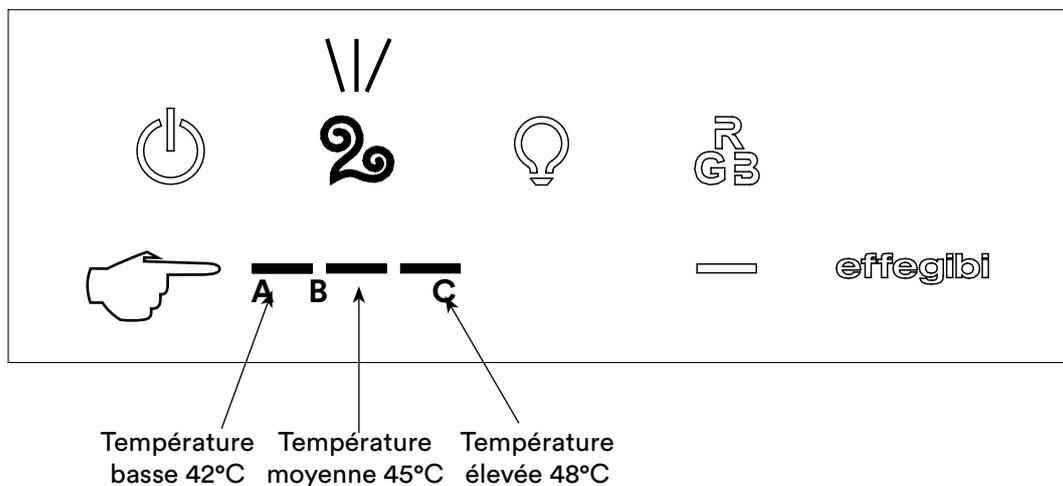
Grâce au diffuseur spécial de Nuvola Smart Power, la vapeur se répandra dans votre bain turc à travers une ventilation spéciale étudiée pour obtenir une uniformité de température et une optimisation maximale du niveau d'humidité à l'intérieur de l'espace.



4.7 GESTION DE LA TEMPÉRATURE

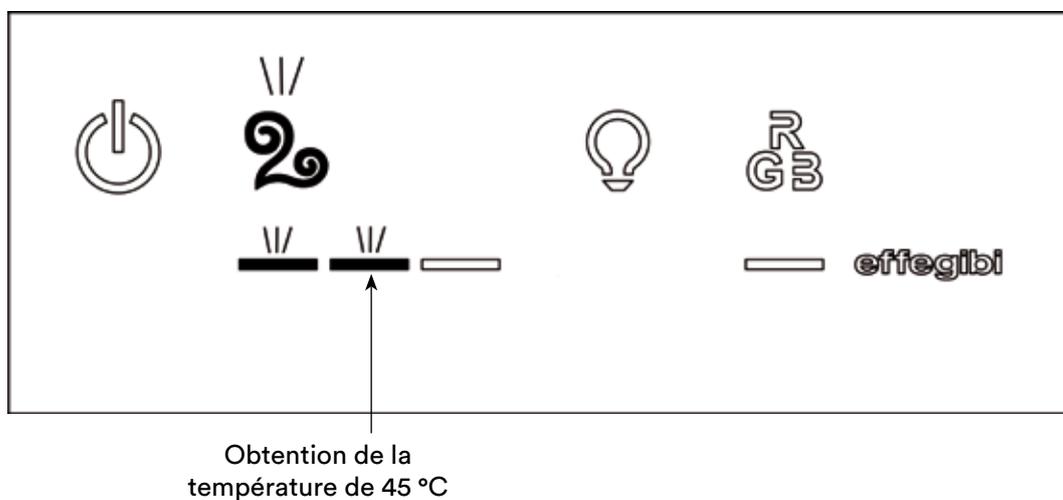
3 touches permettent de configurer la température.

Pendant la fonction « HAMMAM/BAIN TURC »:



Appuyer sur la touche correspondant à la température souhaitée : le générateur produira de la vapeur jusqu'à obtention de cette température. Les voyants correspondant à la température sélectionnée s'allument pour en indiquer l'obtention.

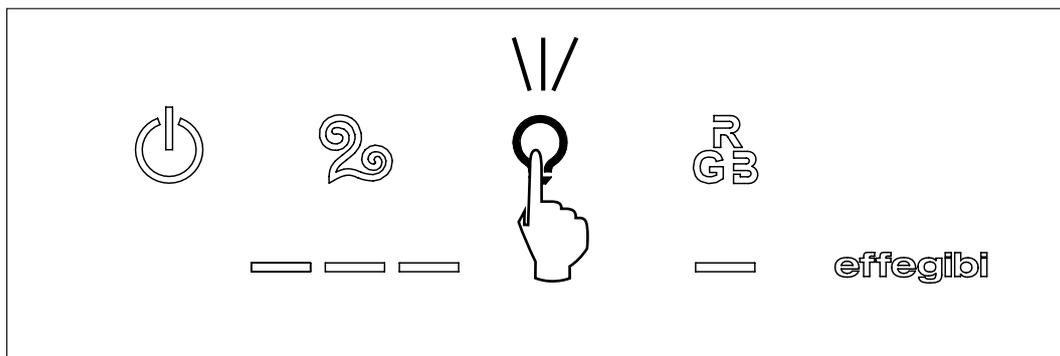
Exemple:



ATTENTION: à chaque allumage, le système maintient en mémoire la température configurée lors de la dernière utilisation.

Les températures de service indiquées dans le manuel sont purement indicatives, car elles varient en fonction de la condition de l'environnement dans lequel le produit est installé.

4.8 TOUCHE « LUMIÈRE BLANCHE » (plafonniers EFFEGIBI® optionnels)



Appuyer sur la touche « LUMIÈRE BLANCHE » pour allumer la lampe dans une couleur blanche à luminosité élevée.

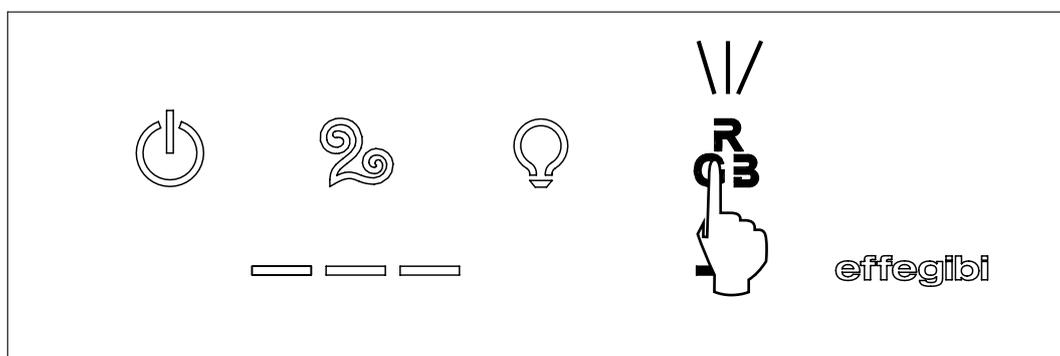
Appuyer à nouveau sur cette touche pour l'éteindre.

4.9 TOUCHE « CHROMO RGB » (plafonniers EFFEGIBI® optionnels)

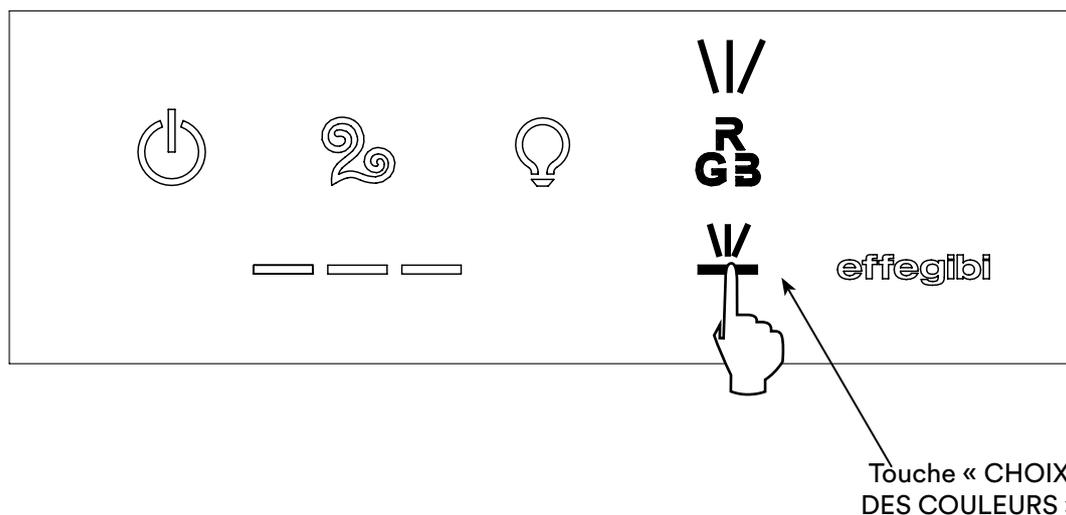
La chromothérapie a pour vertu de rééquilibrer le corps et l'esprit.

Chaque couleur exerce une influence sur l'état d'âme et il convient d'en jouir pendant plusieurs minutes afin d'en tirer tous les bénéfices. C'est pourquoi EFFEGIBI a recours à la technologie LED RGB. Outre l'utilisation de chaque couleur en particulier, il est possible de programmer une variation lente et graduelle des tons au sein d'un choix chromatique de base.

Le changement de couleur ou de programme doit être géré directement par l'utilisateur ; il est déconseillé de programmer des variations de ton brusques et continues, et ce afin de profiter au mieux de votre moment de détente par l'association du hammam/bain turc et de la chromothérapie.



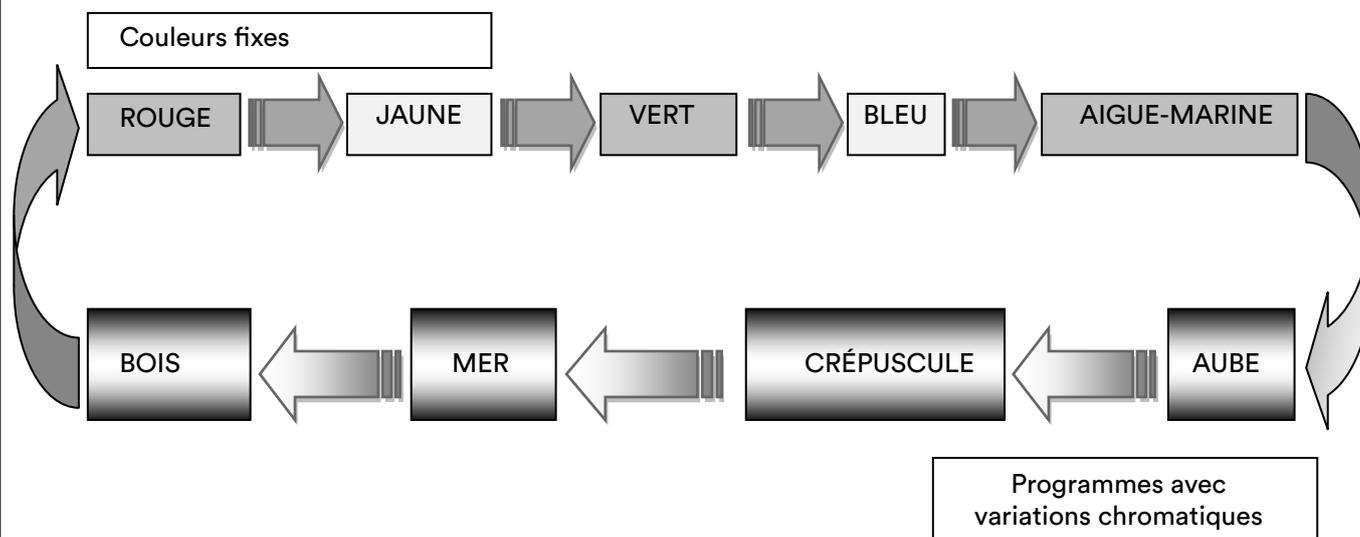
Lorsque l'on appuie sur la touche « CHROMO RGB », la lampe s'allume sur la couleur rouge ou autre couleur/programme selon la dernière sélection. Appuyer à nouveau sur la touche « CHROMO RGB » pour l'éteindre.



Appuyer sur la touche « CHOIX DES COULEURS », pour changer la couleur de la lampe. Il est possible de choisir parmi :

- 5 couleurs fixes : ROUGE, JAUNE, VERT, BLEU, AIGUE-MARINE, et ensuite
- 4 programmes de variations d'une gamme chromatique : AUBE, CRÉPUSCULE, MER, BOIS.

Exemple:



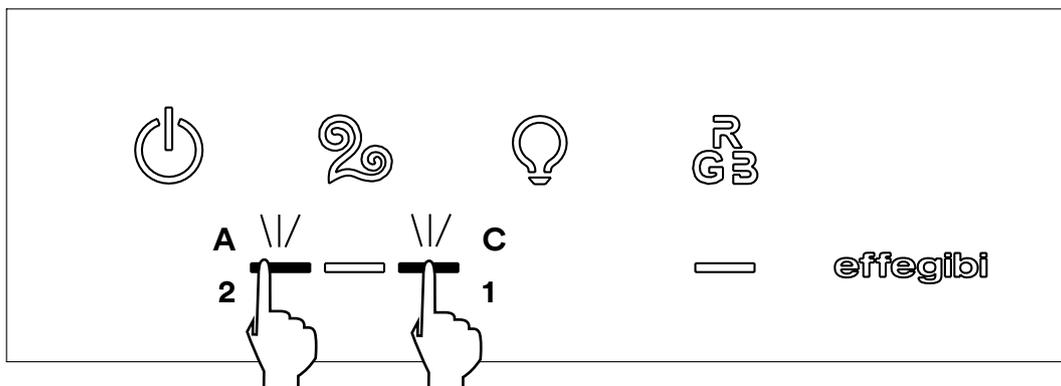
Si la couleur fixe AIGUE-MARINE était active au moment de l'extinction, à la prochaine mise en route de la chromothérapie, la première couleur sera encore AIGUE-MARINE.

En appuyant sur la touche « CHOIX DES COULEURS », on passera au programme AUBE.

5. VERROUILLAGE CLAVIER

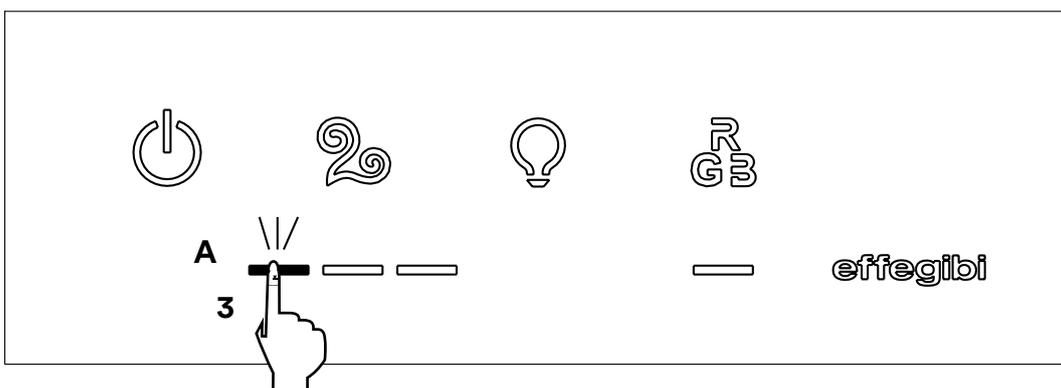
Appuyer en succession rapide, une à la fois, et avec précision sur les touches de configuration de la température « C » et « A » (v. image G).

image G



Appuyer ensuite à nouveau sur la touche « A » et la maintenir enfoncée de manière prolongée (v. image H).

image H



Il n'est possible de verrouiller le clavier que si la fonction générateur de vapeur est éteinte. Toutes les touches du tableau de commande seront désactivées et leurs fonctions se maintiendront, à l'exception de la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » qui ne sera pas désactivée. La pression d'une touche avec le clavier verrouillé fera clignoter la touche enfoncée. Pour déverrouiller le clavier, répéter la séquence décrite ci-dessus.

ATTENTION :

La procédure de « verrouillage clavier » devra être effectuée sur chaque tableau; si un tableau a été placé à l'extérieur du hammam, il faudra répéter les instructions ci-dessus sur le tableau extérieur.

ATTENTION :

Pour arrêter une séance éventuelle de hammam, appuyer pendant 5 secondes sur la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE ».

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL

Le système est intégré dans chaque générateur de vapeur Effegibi et permet la gestion à distance du bain turc, grâce à l'Appli Effegibi Experience téléchargeable sur votre Tablet ou Smartphone. Il est possible de personnaliser aisément votre expérience depuis les autres pièces de la maison en configurant les diverses fonctions, telles que l'heure d'allumage, la température et la lumière souhaitée. De plus, la couverture Wi-Fi dans la pièce où se trouve le bain turc permet une programmation à distance depuis n'importe quel endroit (bureau, voiture, etc.). Enfin, l'Appli Effegibi Experience permet de disposer d'informations utiles sur l'utilisation du produit: de comment utiliser au mieux le hammam à quels sont ses bénéfices jusqu'à l'histoire de ce rite ancien.

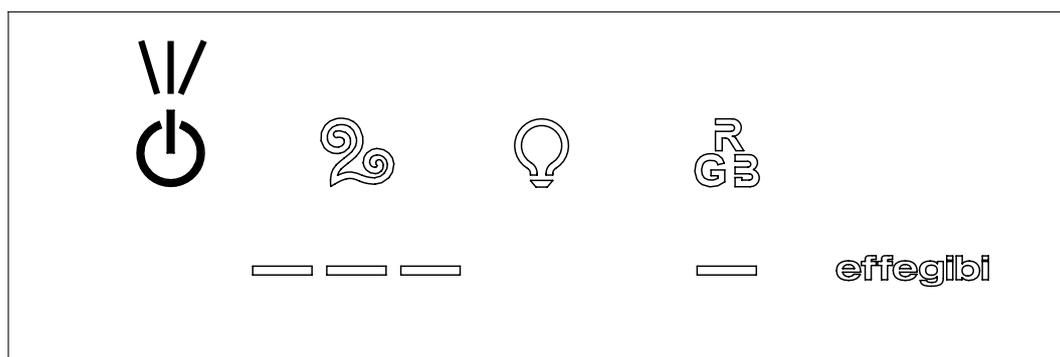
Pour tous renseignements complémentaires, veuillez visiter notre site : www.effegibi.it.



6.1 FONCTIONS ECC

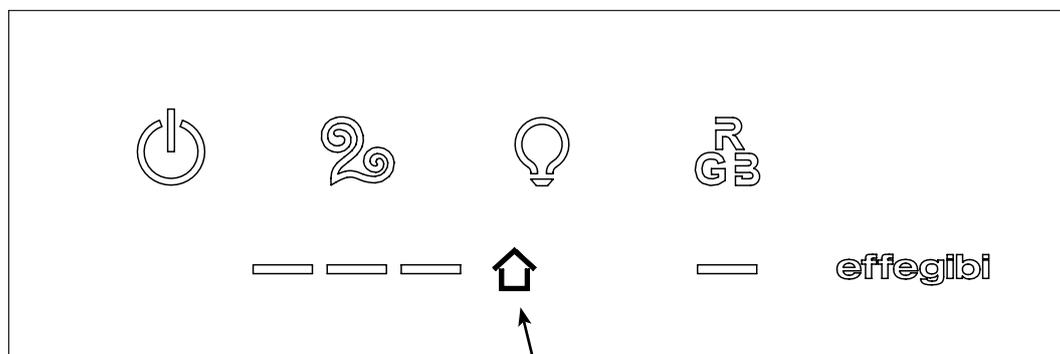
Pour activer la fonction ECC - Effegibi Comfort Control, il faut allumer le tableau et maintenir la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE » enfoncée pendant environ 3 secondes (*fig. I*).

fig. I



Le tableau affichera l'icône d'une « maison », qui signalera l'activation de la fonction ECC - Effegibi Comfort Control (voir *fig. L*).

fig. L



Icône fonction ECC

Une fois la fonction ECC - Effegibi Comfort Control activée, le produit peut être programmé et géré à distance à travers l'Appli Effegibi Experience My Hammam.

L'Appli permettra d'activer des programmations automatiques pour les allumages et les extinctions.

Pour désactiver la fonction ECC - Effegibi Comfort Control, répéter la même procédure indiquée dans les figures précédentes I et L.

La disparition de l'icône relative à la fonction ECC - Effegibi Comfort Control signale que la fonction a été désactivée.

N.B. : l'activation de la fonction ECC - Effegibi Comfort Control ne sera pas possible en cas d'activation à distance par câble.

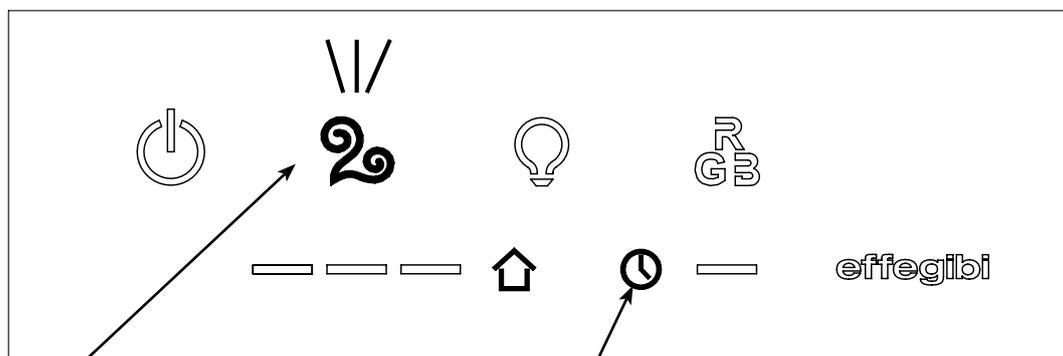
En cas de lieux publics ou de nécessité de connexion à distance par câble, contacter le centre d'assistance agréé ou l'entreprise directement.

6.2 PROGRAMMATIONS

L'Appli Effegibi Experience My Hammam permet de programmer l'allumage du hammam un jour donné de la semaine et à un horaire bien précis.

À 3h00 du jour programmé, le tableau de commande s'allumera et signalera la programmation à travers l'allumage de l'icône en forme d'horloge et le clignotement de la touche « Hammam » (voir *fig. M*).

fig. M



Clignotement de la
touche Hammam

Icône programmations actives

La programmation journalière pourra être désactivée en éteignant le tableau avec la touche « ALLUMER/ÉTEINDRE ».

Le hammam/bain turc pourra être utilisé même lorsque l'icône de la programmation est allumée, pour ne pas effacer la programmation journalière, à la fin de la séance le tableau ne devra pas être éteint, mais il devra rester allumé.

La désactivation d'une programmation désactive toutes celles configurées pour ce jour spécifique.

À 3h00 du jour suivant, le tableau réactivera le signalement en cas de nouvelles programmations.

N.B. : les programmations sont subordonnées à l'activation de la fonction ECC - Effegibi Comfort Control, qui, si désactivée, les annule.

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, débrancher l'alimentation électrique et fermer le robinet d'arrivée d'eau.



NETTOYAGE

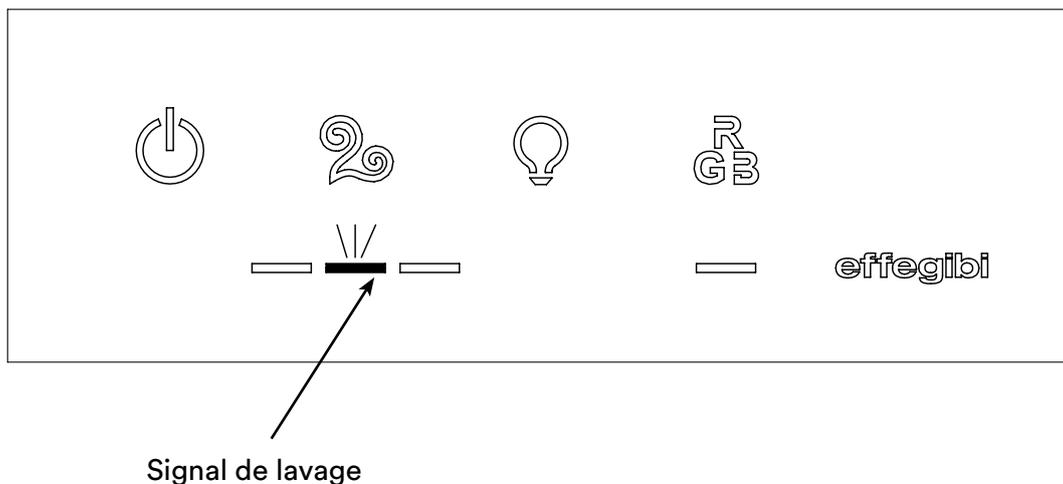
Nettoyer la structure du générateur avec un chiffon doux et des produits non abrasifs ; ne jamais diriger de jets d'eau directement sur l'appareillage.

LAVAGE

Le générateur de vapeur effectue périodiquement une procédure de lavage interne de la chaudière qui dure environ de 4 à 10 minutes.

Cette phase est signalée uniquement lorsque le hammam/bain turc est activé, par le clignotement de la touche relative à la température configurée.

L'exemple avec une température moyenne est indiqué ci-après.



7.1 ENTRETIEN ORDINAIRE



L'entretien doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.



Avant d'accéder aux parties internes, mettre l'appareil hors tension et couper l'arrivée d'eau.
Toujours effectuer les travaux d'entretien dans le respect des normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.

Les générateurs de vapeur EFFEGIBI® ont été conçus de sorte qu'ils ne nécessitent qu'un minimum d'entretien. Toutefois il convient d'inspecter les éléments suivants tous les six mois, ou plus souvent dans les régions où l'eau est très dure (plus de 30 degrés français):

- les vannes de remplissage et d'écoulement
- la chaudière

et d'éliminer les éventuels résidus, tels que le calcaire ou autres impuretés produites par l'ébullition de l'eau.



Cette opération n'est jamais couverte par la garantie. EFFEGIBI® conseille d'installer un filtre et un système de détartrage en amont du générateur de vapeur, afin de limiter cette éventualité.

Aux termes de la loi, les dégâts à la chaudière, ainsi que les mauvais fonctionnements dus au manque d'inspection périodique ne sont pas couverts par la garantie.

7.2 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

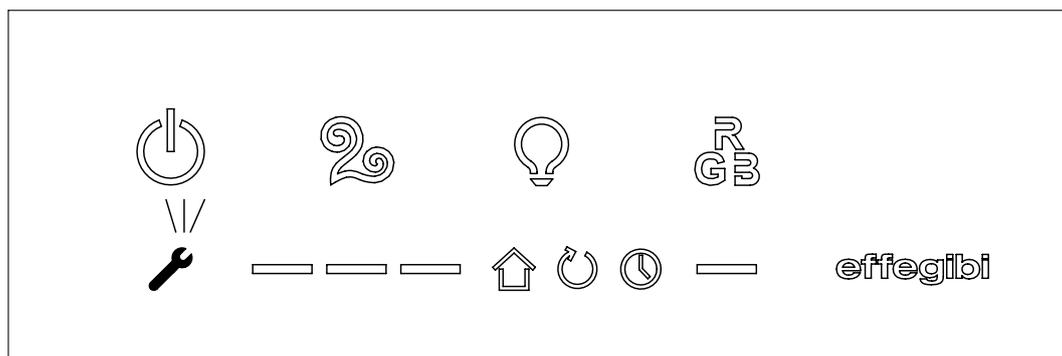
Le générateur de vapeur NUVOLA SMART POWER possède un système interne qui signale, sur la base des heures de fonctionnement et de la dureté de l'eau (configuration par défaut High, v. tableau ci-dessous) quand un entretien programmé s'avère nécessaire.

Very high	eau avec dureté supérieure à 30 °f
High	eau avec dureté entre 20 °f et 30 °f
Medium	eau avec dureté entre 10 °f et 20 °f

Cet état est signalé à l'utilisateur par l'allumage de l'icône « SERVICE »



présente sur le tableau.



PROCÉDURE DE DÉTARTRAGE DE LA CHAUDIÈRE

Le détartrage de la chaudière n'est jamais couvert par la garantie.

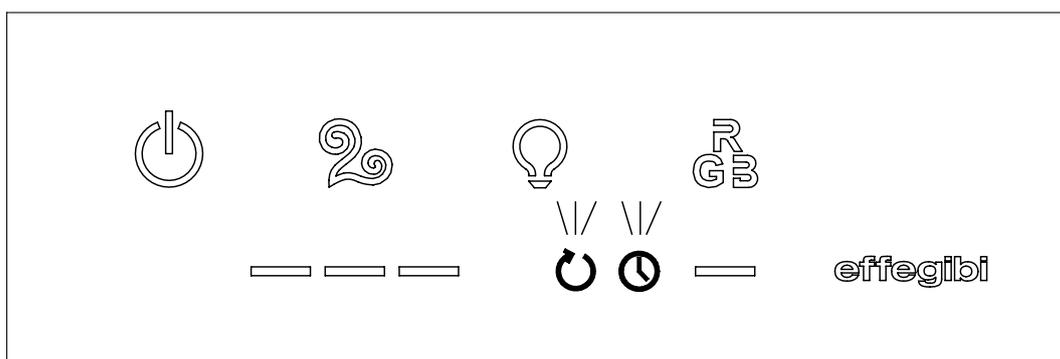
Cette procédure doit être effectuée quand le tableau de commande signale qu'un entretien de la chaudière est nécessaire (signal de détartrage) ou quand un dépôt de calcaire excessif peut entraîner un mauvais fonctionnement.

Pour le détartrage de la chaudière, s'adresser au centre d'assistance agréé ou directement à l'entreprise.

8. SIGNALEMENT D'ERREURS ET SOLUTIONS

SIGNALEMENT D'ERREURS

Toute anomalie éventuelle est signalée par le clignotement simultané des icônes   .
L'allumage des touches de température détermine le code de l'erreur.



La présence de l'erreur permet à l'utilisateur d'activer aussi bien la lampe blanche que la chromothérapie (naturellement, si l'erreur n'empêche pas cette fonction).

8.1 ERREURS PRIORITÉ ABSOLUE

Cette typologie comprend toutes les erreurs suivantes qui :

- ne permettent pas d'activer la fonction hammam
- bloquent le fonctionnement du générateur de vapeur
- bloquent le fonctionnement d'un système composé de plusieurs générateurs de vapeur
- exigent une mise hors tension du système pour réinitialiser l'erreur.

8.2 ERREURS PRIORITÉ HAUTE

Cette typologie comprend toutes les erreurs suivantes qui :

- ne permettent pas d'activer la fonction hammam
- bloquent le fonctionnement du générateur de vapeur
- bloquent le fonctionnement d'un système composé de plusieurs générateurs de vapeur

Exemple :

Aucune communication des cartes internes ou base de données erronée, en cas de perte de communication d'une carte, il faut contrôler la connexion des différents dispositifs. Si le problème persiste, contacter l'assistance.

8.3 ERREURS PRIORITÉ MOYENNE

Cette typologie comprend toutes les erreurs suivantes qui :

- ne permettent pas d'activer la fonction hammam ;
- bloquent le fonctionnement du générateur de vapeur ;
- en présence de plusieurs générateurs, elles bloquent le fonctionnement du générateur qui présente le problème.

8.4 ERREURS PRIORITÉ BASSE

Cette typologie comprend toutes les erreurs suivantes qui :

- ne permettent pas d'activer la fonction hammam ;
- bloquent le fonctionnement du générateur de vapeur ;
- en présence de plusieurs générateurs, elles bloquent le fonctionnement du générateur qui présente le problème.

Exemple :

- 1) le robinet d'eau est fermé ou il n'y a pas d'eau dans l'installation et la chaudière ne peut donc pas atteindre le niveau d'eau nécessaire ;
- 2) l'écoulement est bouché et la chaudière ne se vide donc pas correctement lors du rinçage automatique ou de la vidange.

En cas d'anomalie, l'utilisateur est invité à :

- 1) vérifier si les robinets d'eau sont ouverts ;
- 2) vérifier s'il y a de l'eau dans l'installation (en ouvrant un robinet faisant partie de l'installation) ;
- 3) vérifier si les interrupteurs électriques en amont du système sont correctement activés ;
- 4) si l'interrupteur différentiel a disjoncté, contacter le centre d'assistance agréé avant d'actionner l'interrupteur de l'installation ;
- 5) avant de contacter l'assistance, noter la description complète de l'anomalie signalée par le tableau, ainsi que le numéro de série (voir paragraphe 1.2).

Si ces interventions n'apportent aucune solution, s'adresser au centre d'assistance agréé ou directement à l'entreprise.

Pour l'analyse et les solutions possibles, consulter le tableau à la page suivante.



Attention : le parcours suivant de recherche et de résolution des anomalies s'adresse au centre d'assistance et au personnel qualifié pour l'installation/entretien.

Signaux d'erreurs	Signification	Que s'est-il passé ?	Motif ?	Solution	Priorité erreur
	Anomalie détectée sur le clavier	Fonctionnement anormal du clavier	Anomalie sur le clavier	<ol style="list-style-type: none"> 1. couper l'alimentation électrique du produit 2. après quelques secondes, remettre sous tension 3. si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance agréé. 	ABSOLUE
	Le système ne communique pas avec un élément déjà reconnu.	Impossible de communiquer avec un ou plusieurs dispositif(s)	L'un des dispositifs n'est pas alimenté ou n'est pas branché	<ol style="list-style-type: none"> 1. vérifier le branchement des dispositifs 2. si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance agréé. 	HAUTE
	Le tableau ne communique pas avec les autres éléments du système.	Impossible de communiquer avec un ou plusieurs dispositif(s)	L'un des dispositifs n'est pas alimenté ou n'est pas branché	<ol style="list-style-type: none"> 1. vérifier le branchement des dispositifs 2. si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance agréé. 	HAUTE
	Erreur générique de la carte du générateur. Cela peut signifier : - surtempérature du générateur ; - tension alimentation basse ; - rupture de la thermorésistance	Erreur interne de la carte du générateur	Divers	Contacter le centre d'assistance agréé	<ul style="list-style-type: none"> - Surtempérature (MOYENNE) - Tension alimentation basse (MOYENNE) - Rupture de la thermorésistance (basse)
	Erreur de la sonde de température		Problème à la sonde de température du tableau.	Contacter le centre d'assistance agréé	HAUTE
	Chaudière encore à niveau	La chaudière est restée à niveau pendant trop longtemps	La vanne d'écoulement ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. vérifier si le parcours d'écoulement est libre 2. vérifier si le tuyau de vapeur n'est pas bouché, plié ou s'il ne dessine pas un siphon 3. nettoyer la vanne d'écoulement 	BASSE
	Chaudière pas encore à niveau	La chaudière n'a pas atteint le niveau dans le délai maximum prévu	Manque d'eau dans l'installation ou filtre de l'électrovanne d'entrée bouché	<ol style="list-style-type: none"> 1. vérifier si le robinet d'eau est ouvert 2. vérifier s'il y a de l'eau dans l'installation 3. vérifier si le filtre de la vanne d'entrée n'est pas bouché 	BASSE

9. COMMENT PRENDRE UN BAIN TURC

Le bain de vapeur, communément appelé bain turc, appartient à la même tradition très ancienne des bains purificateurs dont descend également le sauna.

Quand la teneur en vapeur d'une pièce est supérieure à celle en eau de l'épiderme, une couche d'humidité se forme sur la peau et réchauffe ainsi le corps. L'action simultanée de la vapeur et de la chaleur contrôlée améliore la circulation sanguine lymphatique, de même qu'elle fait fondre les toxines et en favorise l'expulsion.

C'est à vous de choisir quel est le bon moment pour prendre un bain turc.

Afin d'en récolter le plus grand bénéfice, faites-le toutefois en toute tranquillité ; les effets positifs de la chaleur profiteront à votre système cardiovasculaire.



Évitez cependant de prendre un bain turc l'estomac vide ou trop plein ; de même, évitez les aliments lourds et les boissons alcoolisées.



Pour vous préparer au bain turc, prenez une douche chaude afin d'ouvrir les pores et de faciliter la relaxation musculaire. Essayez-vous bien afin de favoriser la transpiration.



Les pieds doivent être bien chauds ; si ce n'est pas le cas, prenez un bain de pieds.

Il convient, une fois dans la pièce, que vous soyez libre de toute contrainte, nu ou tout au plus enveloppé dans de confortables serviettes en éponge ou autres fibres naturelles. Petit à petit, votre respiration se fera lente et régulière, vous sentirez grandir en vous une impression de calme : écoutez-la et détendez-vous.

Après le bain turc, il est agréable et tonifiant de s'exposer quelques instants à la température extérieure ou encore de prendre une douche froide ou de s'éponger à l'eau fraîche.

Votre température corporelle vous permettra de passer plusieurs minutes dans une délicieuse sensation de fraîcheur et de bien-être. Reposez-vous, profitez de cet instant de détente absolue et entrez à nouveau dans le bain turc pour une deuxième séance après laquelle il sera indispensable de vous détendre à nouveau, voire de faire une petite sieste. Vous vous réveillerez comme neuf.

La position naturelle à adopter au cours du bain turc est la position assise ou demi-couchée. En vous frictionnant doucement à l'aide d'un gant de crin, vous éliminerez les cellules mortes et stimulerez la circulation sanguine. Il est conseillé de se rafraîchir de temps à autre à l'aide d'un bol d'eau fraîche et de parfumer la vapeur avec quelques gouttes d'essence.

La durée de votre séance dans le hammam/bain turc dépendra de la perception de votre corps, en moyenne entre 10 à 15 minutes.

BÉNÉFICES

Ses propriétés tonifiantes et relaxantes font du bain de vapeur l'une des meilleures thérapies pour combattre le stress et la tension auxquels nous sommes soumis quotidiennement ; il s'agit par ailleurs d'un moyen agréable pour améliorer notre aspect physique tout en retrouvant plus de vigueur.

La dilatation des pores provoquée par la chaleur facilite la pénétration de la vapeur et permet à l'épiderme d'éliminer les impuretés tout en acquérant luminosité, élasticité et souplesse.

Le bain de vapeur est conseillé à tout âge et permet de réguler efficacement la tension ; cet indispensable instrument thérapeutique permet également de prévenir les troubles des voies respiratoires.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen unserer Dampfgeneratoren entschieden haben und hoffen, dass Sie mit Ihrem Kauf stets voll zufrieden sein werden. Vergessen Sie nicht, dass die vorliegende Anleitung wesentlicher Bestandteil des Produkts ist. EFFEGIBI verbietet die diesbezügliche auch nur auszugsweise Vervielfältigung. Jeder Dampfgenerator durchläuft vor dem Verlassen unseres Werks eine Reihe von Abnahmeprüfungen und Kontrollen, welche die einwandfreie Funktionstauglichkeit und die absolute Zuverlässigkeit seiner Sicherheitsvorrichtungen garantieren. Für Informationen und Erklärungen können Sie sich jederzeit an einen unserer Vertragshändler oder direkt an uns wenden.

INHALT

KAPITEL 1	EINLEITUNG	Seite 80
	1.1 ZWECK DER ANLEITUNG	Seite 80
	1.2 KENNZEICHNUNG DES DAMPFGENERATORS NUVOLA SMART POWER	Seite 74
	1.3 IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS	Seite 80
	1.4 SYMBOLE	Seite 81
	1.5 ZULÄSSIGER GEBRAUCH	Seite 81
KAPITEL 2	SICHERHEITSHINWEISE	Seite 82
	2.1 ENTSORGUNG UND RECYCLING	Seite 84
KAPITEL 3	IHR HAMAM/TÜRKISCHES DAMPFBAD: ALLGEMEINE KONZEPTE	Seite 84
KAPITEL 4	BEDIENPANEEL	Seite 85
	4.1 AUTOMATISCHER „START-UP“	Seite 86
	4.2 MANUELLER „START-UP“	Seite 87
	4.3 STAND-BY	Seite 89
	4.4 TASTE „EIN/AUS“	Seite 89
	4.5 TASTE „HAMAM/TÜRKISCHES DAMPFBAD“	Seite 90
	4.6 AROMATHERAPIE UND ÄTHERISCHE ÖLE	Seite 91
	4.7 TEMPERATURREGELUNG	Seite 92
	4.8 TASTE „WEISSLICHT“	Seite 93
	4.9 TASTE „RGB-FARBLICHT“	Seite 93
KAPITEL 5	TASTENFELDSPERRE	Seite 95
KAPITEL 6	ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL	Seite 96
	6.1 FUNKTIONEN ECC	Seite 96
	6.2 VORPROGRAMMIERUNGEN	Seite 98
KAPITEL 7	REINIGUNG UND WARTUNG	Seite 99
	7.1 ORDENTLICHE WARTUNG	Seite 100
	7.2 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	Seite 100
KAPITEL 8	FEHLERANZEIGE UND -BEHEBUNG	Seite 101
	8.1 FEHLER MIT HÖCHSTER PRIORITÄT	Seite 101
	8.2 FEHLER MIT HOHER PRIORITÄT	Seite 101
	8.3 FEHLER MIT MITTLERER PRIORITÄT	Seite 102
	8.4 FEHLER MIT NIEDRIGER PRIORITÄT	Seite 102
KAPITEL 9	DER GANG IN DAS TÜRKISCHE DAMPFBAD	Seite 104

ACHTUNG:

Auf Seite 104 erfahren Sie alles über das Ritual des Gangs in das Hamam/Dampfbad und wie Sie in den vollen Genuss seiner Wohltaten kommen.

1. EINLEITUNG

1.1 ZWECK DER ANLEITUNG

Diese Anleitung liefert einen Leitfaden für den sachgemäßen Gebrauch des Dampfgenerators Nuvola Touch und für seine sachgerechte Instandhaltung.

Wir legen Ihnen nahe, diese Bedienungs- und Wartungsanleitung von der ersten Inbetriebnahme an aufmerksam zu lesen.

Der einwandfreie Betrieb des Generators hängt größtenteils von der effizienten Instandhaltung und Reinigung ab.

Demzufolge ist es sehr wichtig, sich mit den Reinigungs- und Wartungsarbeiten vertraut zu machen (siehe Kapitel 7 dieser Anleitung).

Die hier aufgeführten Hinweise bezüglich der Funktionsweise und der Benutzungsmethoden beschränken sich auf Grundinformationen, denn nur durch Erfahrung, werden Sie Ihren Gang ins türkische Dampfbad optimieren und dessen Kapazitäten Ihren körperlichen Anforderungen entsprechend voll nutzen können.

Der Dampfgenerator wurde im Sinne der von den folgenden Richtlinien vorgeschriebenen Sicherheitsanforderungen konstruiert:

- Niederspannungsrichtlinie LVD 2014/35/EG, elektrische Sicherheit;
- EMV-Richtlinie 2014/30/EG (elektromagnetische Verträglichkeit);
- R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG;
- Norm CEI 64-8 (IEC 60364).

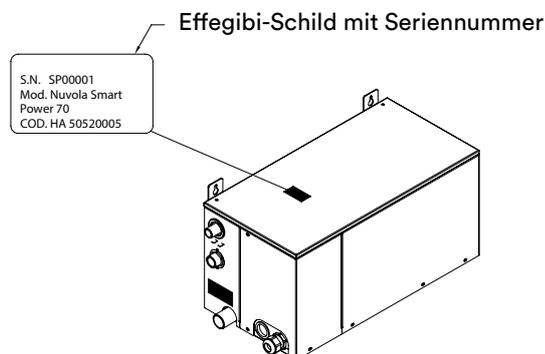
Basierend auf unserer konstanten und auf Verbesserung ausgerichteten Forschungsarbeit kann Ihr Dampfgenerator Variationen aufweisen, die in dieser Anleitung nicht enthalten sind. Eventuelle Abweichungen sind in jedem Fall nebensächlich und nicht ausschlaggebend.



Der Hersteller behält sich das Recht vor, rechtliche Schritte gegen all diejenigen einzuleiten, die unbefugte Änderungen am Dampfgenerator vornehmen.

1.2 KENNZEICHNUNG DES DAMPFGENERATORS NUVOLA SMART POWER

Alle Identifizierungsdaten Ihres Dampfgenerators, wie Produkttyp, Modell, elektrische Leistung, Spannung, Seriennummer, Baujahr, Hersteller und CE-Kennzeichnung befinden sich auf dem Schild, das sich außen am Produkt, oben auf der Abdeckung angebracht ist.



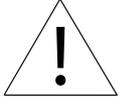
1.3 IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS

Ihr Dampfgenerator wurde in allen Teilen hergestellt und vertrieben von:

EFFEGIBI S.R.L.
Via Gallo 769, 47522 Borello di Cesena (FC)
Tel. +39 0547/372881 - Fax +39 0547/372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it

1.4 SYMBOLE

Jedes Mal, wenn Sie beim Nachschlagen eines der folgenden Symbole sehen, ist es wichtig, dass Sie die nebenstehenden Informationen aufmerksam lesen, da sie für die sachgemäße Anwendung Ihres Dampfgenerators ausschlaggebend sind. Die Missachtung dieser Informationen könnte zu Sach- und/oder Personenschäden führen.



GEFAHR – ACHTUNG

Dieses Symbol weist auf eine große Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung die Personensicherheit und -gesundheit ernsthaft gefährden könnte.



VORSICHT – VORSICHTSMASSNAHME

Dieses Symbol weist darauf hin, dass geeignete Vorkehrungen zu treffen sind, um Unfälle und/oder Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

N.B.

HINWEIS

Dieses Symbol weist auf besonders wichtige technische Informationen hin, die nicht vernachlässigt werden dürfen.



Unzulässige Vorgänge

1.5 ZULÄSSIGER GEBRAUCH



Der Dampfgenerator darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und folglich gefährlich.

Alle nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigten Veränderungen gelten als unsachgemäß.

N.B.

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts zurückzuführen sind.

Da das Gerät spannungsführende elektrische Bauteile und heiß werdende Flächen enthält, dürfen alle Service- und/oder Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich der zu treffenden Vorkehrungen bewusst ist.

2. SICHERHEITSHINWEISE



Diese Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts und muss an einem zugänglichen Ort und mit Sorgfalt aufbewahrt werden. Lesen Sie vor der Benutzung des Hamams/türkischen Dampfbads diese Anleitung aufmerksam durch.



Vor der Benutzung des Hamams/türkischen Dampfbads sollte die Meinung des Vertrauensarztes eingeholt werden.



Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ohne Erfahrung oder ohne die erforderliche Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die für den Benutzer vorgesehenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht ausführen.

Warmwasserdämpfe austreten, ist hierbei Vorsicht geboten (IEC 60335-2-98).

Das Gerät während der Befüllung und Reinigung von Stromnetz nehmen (IEC 60335-2-98).



Schwer Herzkrankte sowie Personen, die an inneren Entzündungen, ansteckenden Krankheiten oder an Epilepsie leiden oder einen Herzschrittmacher tragen, dürfen das Hamam/türkische Dampfbad nicht benutzen.



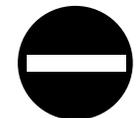
Während der ersten Schwangerschaftsmonate könnten zu hohe Temperaturen dem Fötus möglicherweise Schaden zufügen. Schwangere oder möglicherweise Schwangere sollten eine eventuelle Exposition zuvor mit ihrem Arzt besprechen. Übergewichtige und Menschen mit vorangegangenen Herzproblemen, mit einem niedrigen oder hohen Blutdruck, mit Herz-Kreislauf-Problemen oder mit Diabetes sollten vor Gebrauch den Arzt um Rat fragen.



Beachten Sie alle Gefahrenhinweise und die im jeweiligen Land erlassenen Sicherheitsvorschriften.



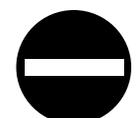
Die Benutzung des Hamams/türkischen Dampfbads seitens Personen (Erwachsene und Kinder), deren körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten die absolute Sicherheit unterbinden, muss überwacht oder angewiesen werden.



Der Dampfgenerator darf auf keinen Fall für Zwecke genutzt werden, die von den ausdrücklich vorgesehenen abweichen.



Die Überprüfungen, Kontrollen und regelmäßigen Wartungsarbeiten (Kap. 7 dieser Anleitung) sind stets auszuführen.



Elektrische Fremdgeräte dürfen nicht in den Dampfgenerator gelegt oder in das Hamam/türkische Dampfbad mitgenommen werden.



Menschen, die Arzneimittel einnehmen, müssen vor Gebrauch einen Arzt um Rat fragen, da einige Medikamente Schläfrigkeit auslösen, und andere die Herzfrequenz, den Blutdruck und den Kreislauf beeinflussen können. Der Konsum von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln kann das Hyperthermierisiko stark erhöhen.



Ein längerer Gebrauch des türkischen Dampfbads kann die Innentemperatur des menschlichen Körpers übermäßig anheben und die körpereigene Fähigkeit der Selbstregulierung schwächen (Hyperthermie). Es wird empfohlen, nicht länger als maximal 10-15 Minuten im türkischen Dampfbad zu verweilen. Den für das türkische Dampfbad vorgesehenen Raum erst dann betreten, wenn dieser mit Dampf gesättigt ist. Der Anwender muss mit der Funktionsweise vertraut sein.



Seien Sie beim Gang ins türkische Dampfbad vorsichtig. Aus der Dampfaustrittsdüse strömt heißer Dampf. Berühren Sie nicht die Dampfaustrittsdüse.



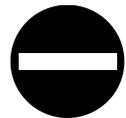
Schild an der Dampfaustrittsdüse: **Warnung vor heißer Oberfläche**. Nicht entfernen.



Schild an der Dampfaustrittsdüse. **Achtung: Nicht zudecken und nicht abnehmen**.



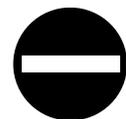
Die Dampfaustrittsdüse ist mit einem Frontpaneel aus gehärtetem Glas ausgestattet. Daher gilt während der Montage und des Gebrauchs die für Glas übliche Achtsamkeit.



Wer/was darf sich nicht im Dampfbad befinden:

- Tiere;
- elektrische Gegenstände;
- nicht elektrische, für einen derartigen Raum ungeeignete Gegenstände;

Der Hersteller übernimmt für Gegenstände oder Tiere, die sich im Dampfbad befinden, keinerlei Haftung.



Die am Generator angebrachten Klebeschilder dürfen auf keinen Fall entfernt werden. Bei Beschädigung sind neue Schilder anzufordern.



Den für das türkische Dampfbad vorgesehenen Raum erst dann betreten, wenn dieser mit Dampf gesättigt ist.
Der Anwender muss mit der Funktionsweise vertraut sein.



Die Dampfaustrittsdüse nicht bedecken und keine Gegenstände auf ihr positionieren, da diese die ordnungsgemäße Funktionsweise beeinträchtigen könnten.



Die LED-Leuchte (optional) ist sicher und fällt unter keine der Risikogruppen laut IEC/TR 62471-2: 2009.



Warmwasserdämpfe austreten, ist hierbei Vorsicht geboten (IEC 60335-2-98).
Das Gerät während der Befüllung und Reinigung von Stromnetz nehmen (IEC 60335-2-98).

2.1 ENTSORGUNG UND RECYCLING

Hiermit wird erklärt, dass das gegenständliche Gerät der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie) unterliegt.

Demzufolge ist es am Ende seines Betriebslebens separat und nicht als Hausmüll zu entsorgen und im Sinne der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie) befugten Sammelstellen zu übergeben. Der Anwender kann den Hersteller ersuchen, das Gerät bei der Anlieferung einer neuen äquivalenten Vorrichtung mitzunehmen.

Auf dem Gerät befindet sich ein Klebeschild mit dem nebenstehenden Symbol. Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll entsorgt werden darf.



3. IHR HAMAM/TÜRKISCHES DAMPFBAD: ALLGEMEINE KONZEPTE

Die Funktionsweise beruht auf der Erhitzung der in einem geschlossenen Raum befindlichen Luft mittels Warmdampf, wobei eine Temperatur von maximal 48 °C und eine relative Luftfeuchte von 100 % erreicht werden.

Der drucklose Dampf wird vom Generator über Heizelemente, die im Heizkessel in das dort enthaltene Wasser getaucht sind, erzeugt. Der so erzeugte Dampf wird über entsprechende Dampfaustrittsdüsen in den als türkisches Dampfbad benutzten Raum geleitet.

Die hoch entwickelte Elektronik, durch die sich jeder EFFEGIBI-Generator auszeichnet, garantiert eine optimale Funktionsweise kombiniert mit einem steten Wasseraustausch, der Optimierung des Energieverbrauchs und der automatischen Reinigung des Heizkessels.

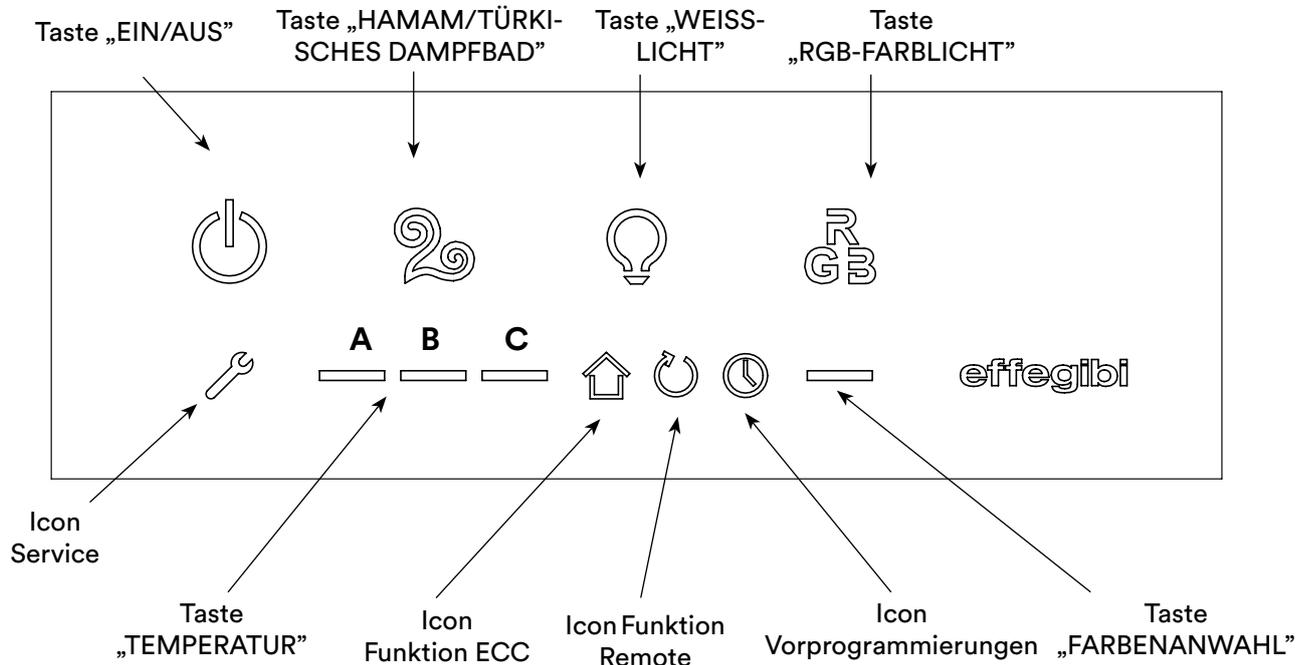
Die Qualität des verwendeten Wassers hat keinen Einfluss auf den Verdampfungsprozess. Demzufolge kann das Gerät mit unbehandeltem Wasser – vorausgesetzt es handelt sich um Trinkwasser – wie auch mit Wasser, das einen Enthärter durchlaufen hat, gespeist werden. Das verdampfte Wasser wird über ein Füllventil automatisch kompensiert.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Befeuchtung des Rauminnenen konzipiert, die über einen Dampfkanal und Verteilerdüsen erfolgt. Es ist für diesen Zweck ausgelegt, vorausgesetzt die Installation, die Anwendung und die Wartung erfolgen in Übereinstimmung mit den Anweisungen dieser Anleitung und den Daten der auf den außen und innen angebrachten Schildern.

Die Raumbedingungen und die Versorgungsspannung müssen den genannten Daten entsprechen.

4. BEDIENPANEEL

Über das Bedienpaneel kann der Anwender die Funktionen des Generators ansteuern. Im Standby werden über die einzelnen Tasten oder Tastenkombinationen die Funktionen und die verschiedenen Menüs aufgerufen.



LEGENDE DER SYMBOLE



Die Taste drücken, um die Funktion aufzurufen.
Die Taste ein weiteres Mal drücken, um die zuvor aktivierte Funktion abzuschalten.



Die Taste einige Sekunden lang drücken.

4.1 AUTOMATISCHER „START-UP“

Der Vorgang der Inbetriebnahme „Start-up“ dient der Synchronisierung aller installierten Elemente (Generator – Paneel – Beleuchtung).

Nach dem „Start-up“ lassen sich alle Funktionen Ihres Hamams/türkischen Dampfbads bequem über das Bedienpaneel ansteuern.

Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgenerator mit Strom und Wasser versorgt ist.

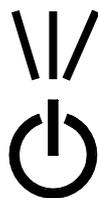
Das System Nuvola Smart Power bietet einen automatischen „Start-up“, der in folgenden Fällen eigenständig eingeleitet wird:

- beim ersten Einschalten des türkischen Dampfbads
- beim Erfassen eines neuen Peripheriegeräts.

Die Ausführung eines automatischen „Start-ups“ wird durch Blinken der Taste „Ein/Aus“ angezeigt.

Während dieser Phase, die von mindestens 15 Sekunden bis zu einigen Minuten dauern kann, installiert und erkennt der Generator alle Peripheriegeräte (siehe Abb. A).

Abb. A



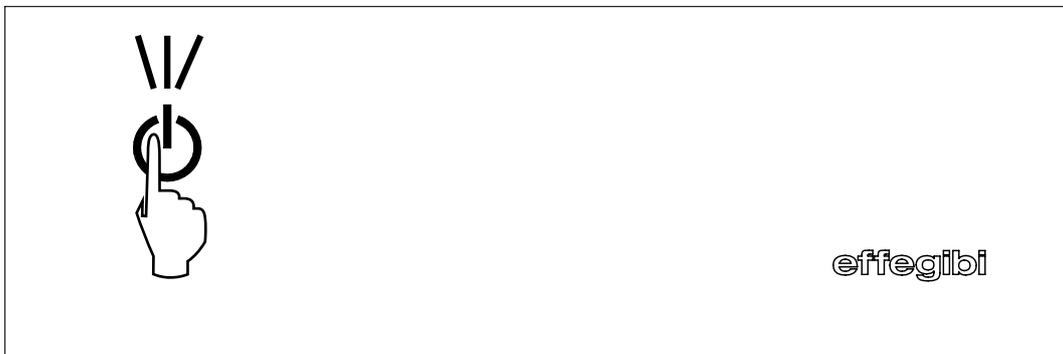
effegibi

Das Blinken der Taste „Ein/Aus“ endet mit dem Ende des automatischen „Start-ups“.

4.2 MANUELLER „START-UP“

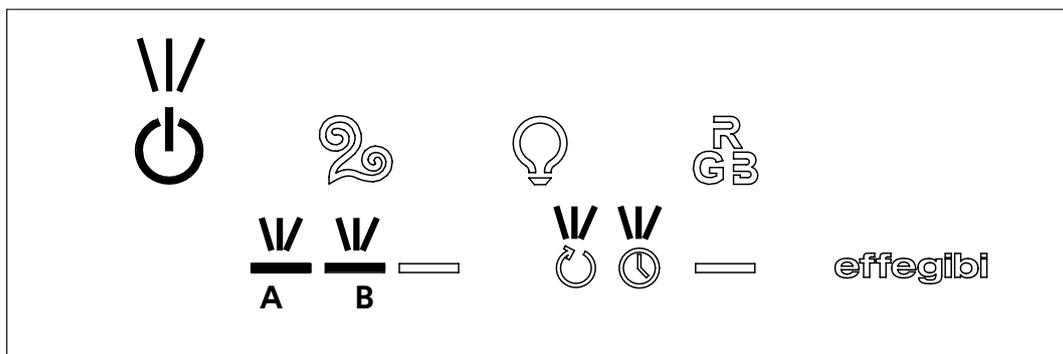
Wenn ein zuvor installiertes Peripheriegerät losgelöst wird, kann ein manueller Start-up notwendig sein. Schalten Sie das Paneel über die Taste „Ein/Aus“ ein (Abb. B).

Abb. B



Das Bedienpaneel zeigt alle vorhandenen Icons mit reduzierter Leuchtintensität. Die Tasten „A“ und „B“, das Wartungssignal und das Logo EFFEGIBI erscheinen mit hoher Leuchtintensität (siehe Abb. C).

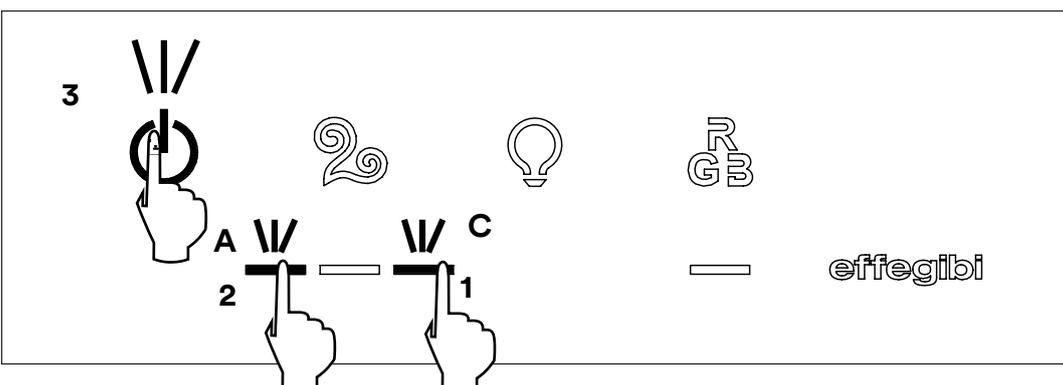
Abb. C



Drücken Sie einzeln, schnell aufeinanderfolgend und mit Präzision die Temperaturtasten „C“ und „A“ (die ihre Leuchtintensität erhöhen) und die Taste „Ein/Aus“ (in der Abb. D wird die Reihenfolge anhand der Nummern „1“, „2“ und „3“ aufgezeigt).

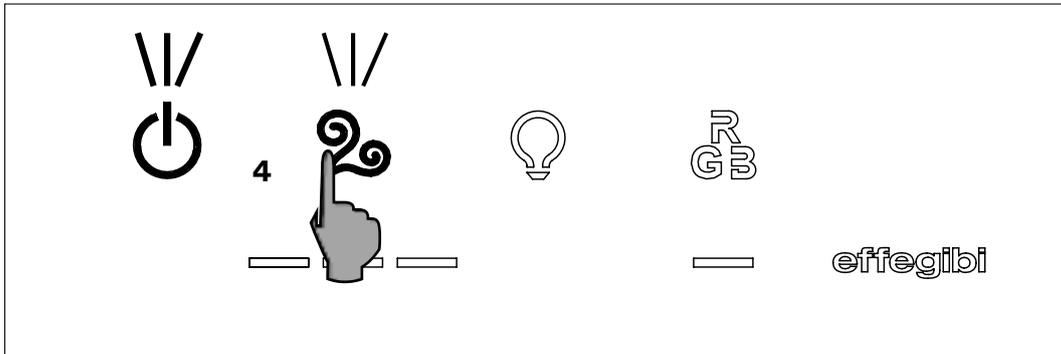
Die Taste „Ein/Aus“ (mit der Nummer „3“ gekennzeichnet) muss einige Sekunden lang mit Präzision gedrückt werden, bis alle Tasten des Paneels einige Sekunden lang aufblinken.

Abb. D



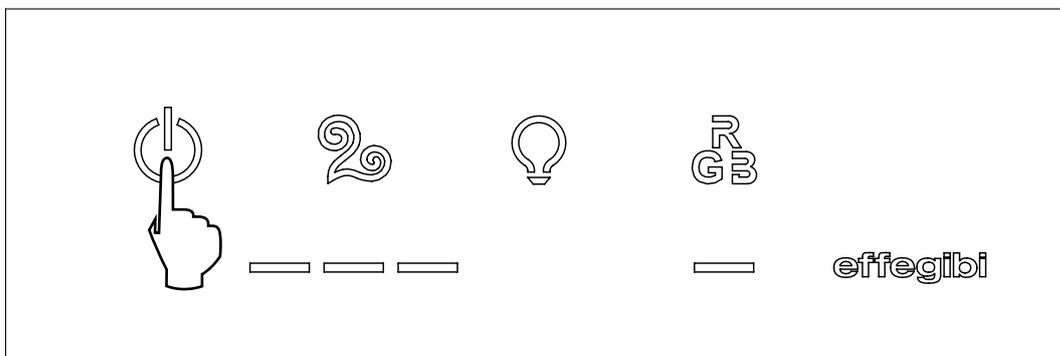
Die Taste „Ein/Aus“ (in der *Abb. C* mit der Nummer „3“ gekennzeichnet) beginnt zu pulsieren.
 Drücken Sie an dieser Stelle die Taste „Hamam/Türkisches Dampfbad“ (in der *Abb. D* mit der Nummer „4“ gekennzeichnet) mindestens 5 Sekunden lang, bis sie blinkt.
 Die Taste wird einige Minuten blinken.
 In dieser Phase erfasst der Generator alle zusätzlich installierten Peripheriegeräte.

Abb. E



Nach erfolgter Erkennung hört die Taste „Hamam/Türkisches Dampfbad“ (in der *Abb. E* mit der Nummer „4“ gekennzeichnet) auf zu blinken und leuchtet beständig auf, während die Taste „Ein/Aus“ erneut pulsiert.

Abb. F



Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ wie in der *Abb. F* dargestellt: Das Paneel verlässt das technische Menü.
 Durch erneutes Drücken der Taste „Ein/Aus“ wird der START-UP beendet. Ihr Dampfgenerator ist nun einsatzbereit.

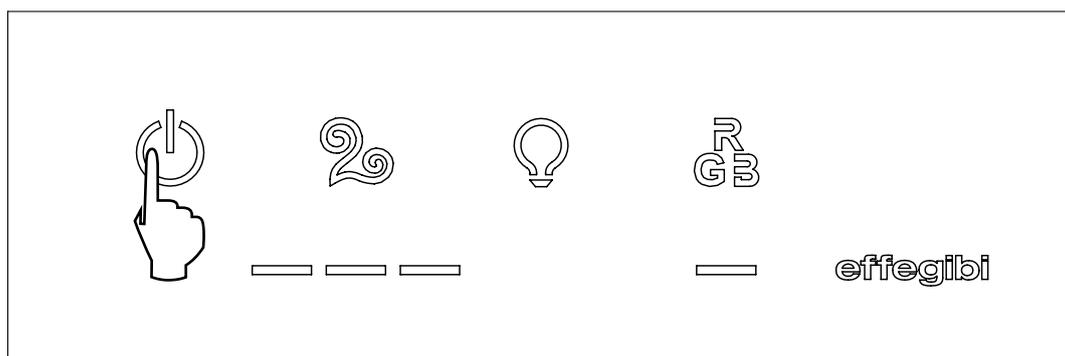
4.3 STAND-BY



- Erscheinungsbild:
 1. Die Taste „EIN/AUS“ leuchtet mit reduzierter Leuchtintensität;
 2. Das Icon EFFEGIBI leuchtet immer mit reduzierter Leuchtintensität;
 3. Alle anderen Tasten und Icons sind aus.

- Mögliche Aktionen:
 1. Durch Betätigen der Taste „EIN/AUS“ wird auf die Betriebsart „PANEEL EIN“ geschaltet. Alle Icons leuchten mit reduzierter Leuchtintensität.

4.4 TASTE „EIN/AUS“

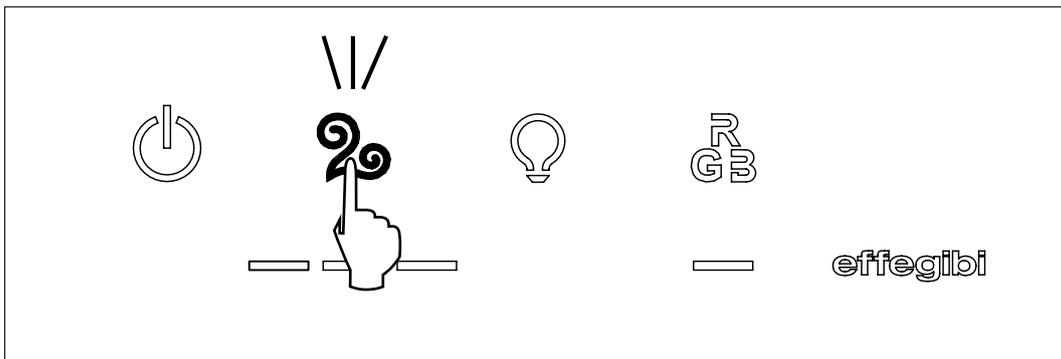


Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um auf alle Paneel-Funktionen zugreifen zu können.

Dank der hoch entwickelten Elektronik erkennt Nuvola Smart Power die offenstehende Tür und unterbricht nach 90 Minuten automatisch die Dampferzeugung.

An der Tür muss kein Bauteil montiert werden, das System ist im Generator integriert.

4.5 TASTE „HAMAM/TÜRKISCHES DAMPFBAD“



Durch Drücken der Taste „Hamam/Türkisches Dampfbad“ wird die Dampferzeugung eingeschaltet. Das Austreten des Dampfs aus der vorgesehenen Düse im Hamam/türkischen Dampfbad beginnt nach circa 15/20 Minuten (die Leistung und die Positionierung des Generators Nuvola beeinflussen die Zeiten).

ACHTUNG: Bei der ersten Inbetriebnahme führt der Generator Nuvola vor der Dampfausgabe eine automatische Reinigung des Heizkessels durch, die etwa 15 Minuten dauert. Diese Phase wird durch das Blinken der Taste der eingestellten Temperatur angezeigt.

Durch Drücken der Taste „Hamam/Türkisches Dampfbad“ bei laufendem Betrieb wird die Dampfausgabe unterbrochen.

ACHTUNG: Die „intelligente“ Steuerung von Nuvola aktiviert circa 30 Minuten nach der Unterbrechung der Dampfausgabe einen automatischen Vorgang für das Entleeren und Reinigen des Heizkessels, was einen langen Betriebszeitraum ohne Wartungsarbeiten ermöglicht. Dieser Vorgang dauert etwa 15 Minuten. Anschließend ist der Generator Nuvola sauber und für die nächste Anwendung einsatzbereit. Während der automatischen Spülphase blinkt die Taste der eingestellten Temperatur.

Die Phase „Heizkessel aus“ der Funktion „Hamam/Türkisches Dampfbad“ unterbricht unverzüglich die Dampferzeugung.

Wird binnen 30 Minuten das Hamam nicht wieder eingeschaltet, startet die Entleerung des Heizkessels. Drückt man hingegen bei noch gefülltem und warmem Heizkessel die Taste „Hamam/Türkisches Dampfbad“, so erzeugt dieser in kurzer Zeit Dampf.

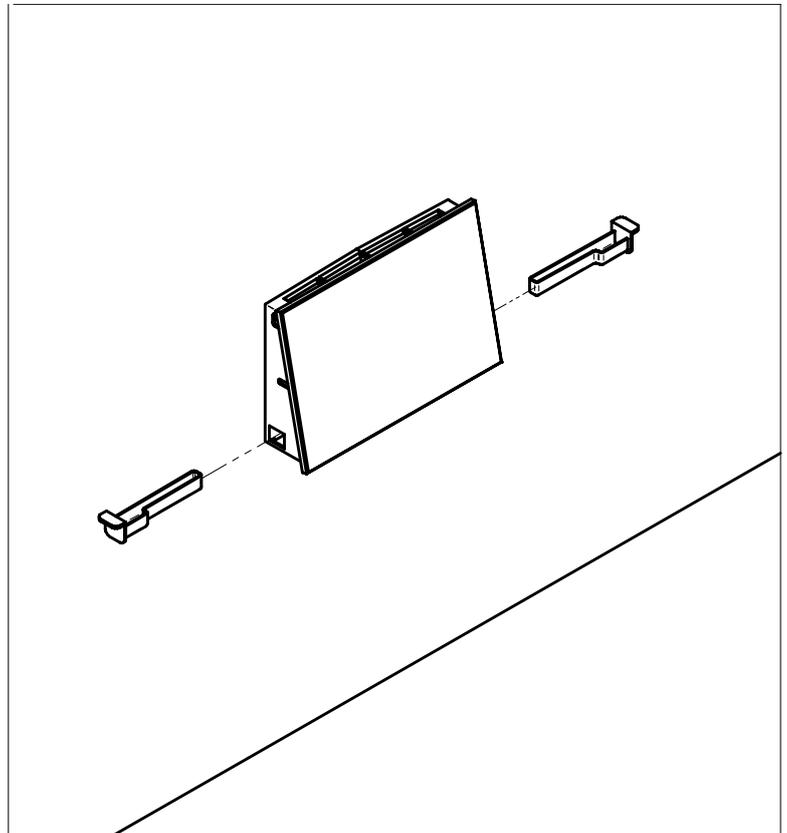
Nach der Unterbrechung der Dampfausgabe ist für etwa eine Stunde DIE STROMZUFUHR AUFRECHTZUERHALTEN.

Der Dampfgenerator kontrolliert automatisch und regelmäßig die Magnetventile, damit deren Funktionstauglichkeit und der ordnungsgemäße Wasserstand im Ablaufsiphon garantiert sind. Während dieser Kontrolle könnten Geräusche zu hören sein, die aus dem Dampfgenerator kommen.

4.6 AROMATHERAPIE UND ÄTHERISCHE ÖLE

Alle Dampfgeneratoren für die Effegibi-Hamams sind mit einer integrierten Duftschale ausgestattet. Dank ihrer Konzeption ermöglichen Sie die Aromatherapie im eigenen türkischen Dampfbad. Folglich genügen wenige Tropfen eines ätherischen Öls, damit die Essenz perfekt dosiert zusammen mit dem Dampf des Hamams austritt.

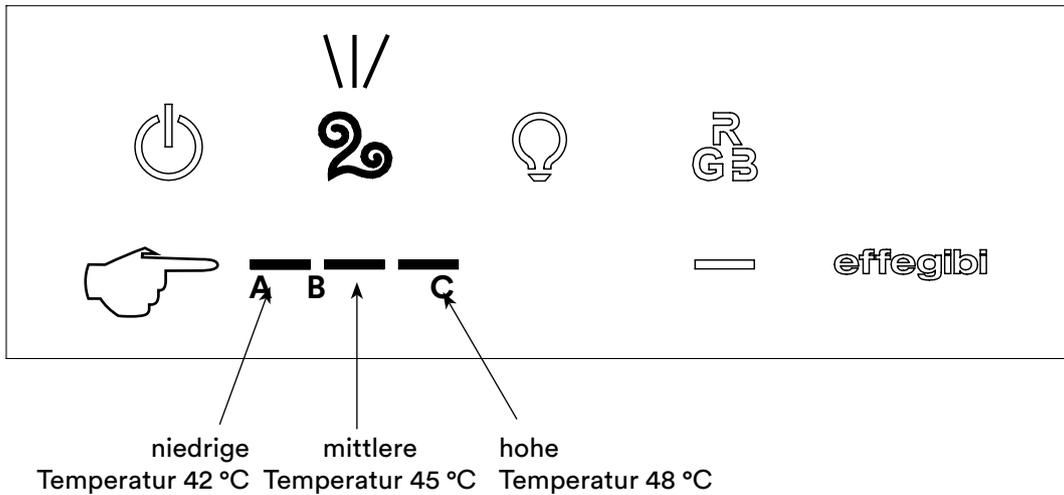
Dank der besonderen Dampfaustrittsdüse von Nuvola Smart Power gelangt der Dampf über eine spezielle Ventilation in Ihr türkisches Dampfbad. Dieses Ventilationssystem garantiert eine gleichbleibende Temperatur und die Optimierung des maximalen Feuchtigkeitsniveaus in der Kabine.



4.7 TEMPERATURREGELUNG

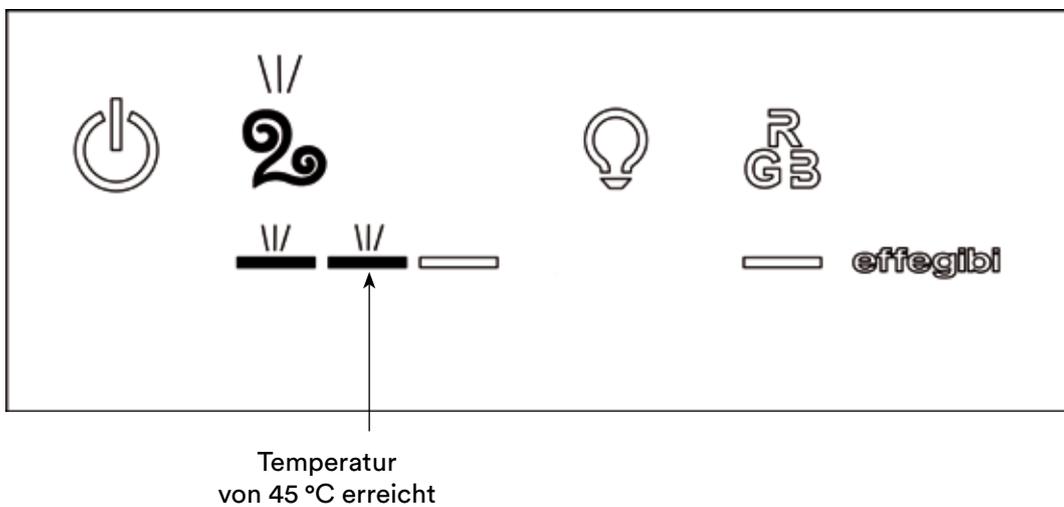
Zur Temperatureinstellung stehen 3 Tasten zur Verfügung.

Während der Funktion „HAMAM/TÜRKISCHES DAMPFBAD“:



Beim Drücken der Taste, die der gewünschten Temperatur entspricht, erzeugt der Generator Dampf, bis eben diese Temperatur erreicht ist. Angezeigt wird dies durch das Aufleuchten der Balkenanzeige der entsprechenden Taste.

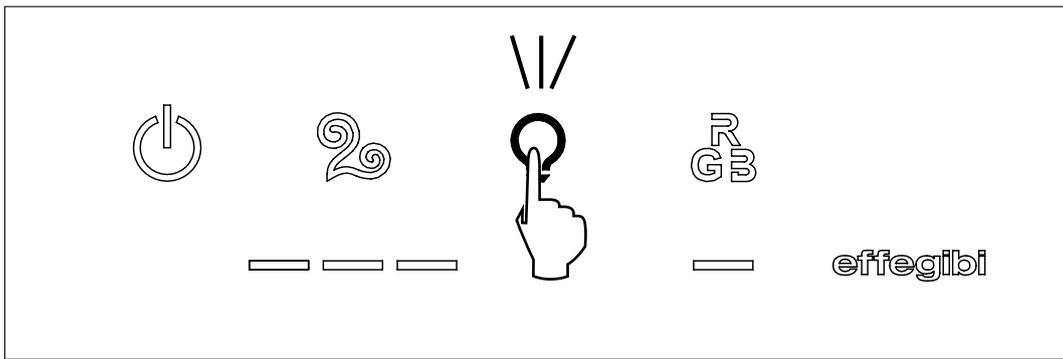
Beispiel:



ACHTUNG: Bei jedem Einschalten schaltet das System automatisch auf die Temperatur, die beim letzten Gebrauch eingestellt wurde.

Die im Handbuch genannten Betriebstemperaturen sind Richtwerte, da sie je nach den Umgebungsbedingungen des Produkts unterschiedlich sein können.

4.8 TASTE „WEISSLICHT“ (optionale EFFEGIBI®-Leuchten)



Durch das Drücken der Taste „WEISSLICHT“ schaltet die Weißlichtlampe mit hoher Leuchtintensität ein. Bei erneutem Drücken geht die Lampe wieder aus.

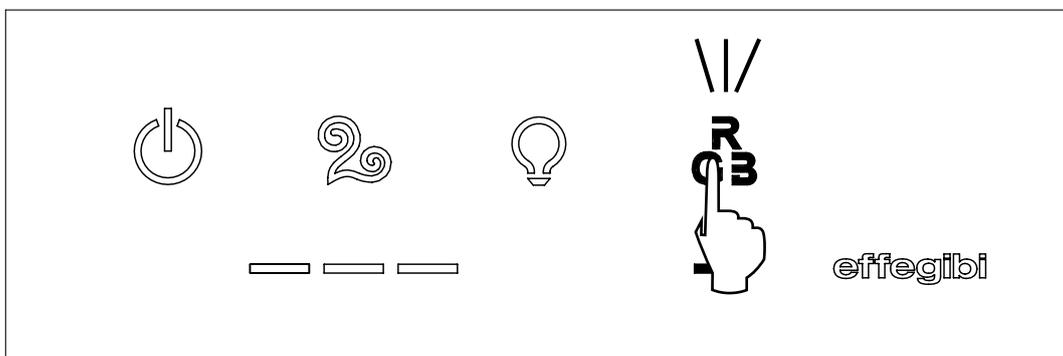
4.9 TASTE „RGB-FARBLICHT“ (optionale EFFEGIBI®-Leuchten)

Die Farblichttherapie wirkt ausgleichend für Körper und Geist.

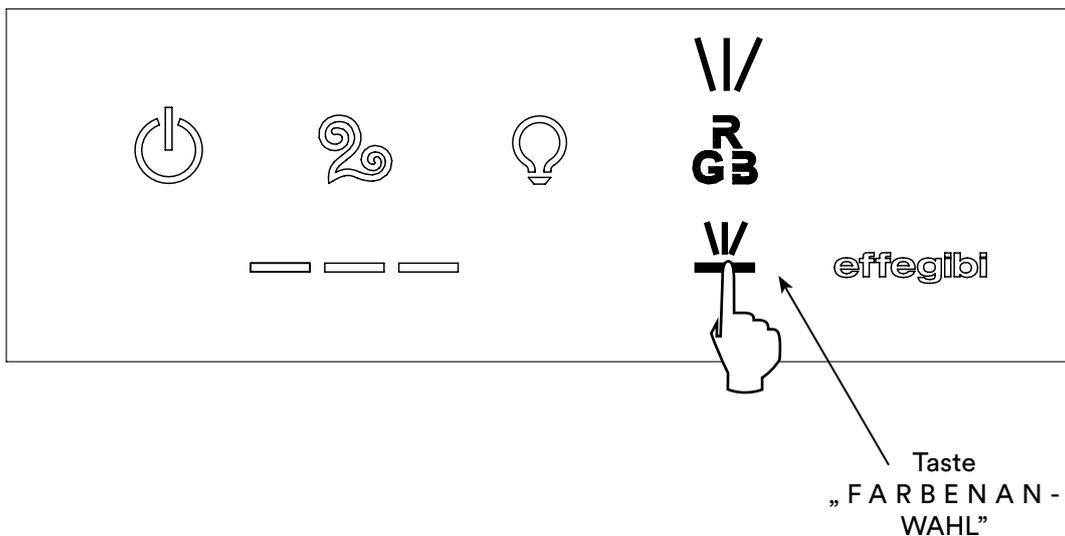
Jede Farbe beeinflusst die Gemütslage und sollte einige Minuten eingeschaltet bleiben, damit ihre Wohltaten aufgenommen werden können.

Zu diesem Zweck setzt EFFEGIBI die LED RGB Technologie ein. Dabei kann eine einzelne Farbe eingeschaltet oder auch eine langsame und graduelle Variation der Farbtöne einer angewählten Basisfarbe programmiert werden.

Der Anwender steuert den Wechsel einer Farbe oder eines Programms selbst. Um Ihren Moment der Entspannung voll genießen zu können, sollten Sie sprunghafte und ständige Farbtonvariationen vermeiden und das Hamam/türkische Dampfbad mit der Farblichttherapie kombinieren.



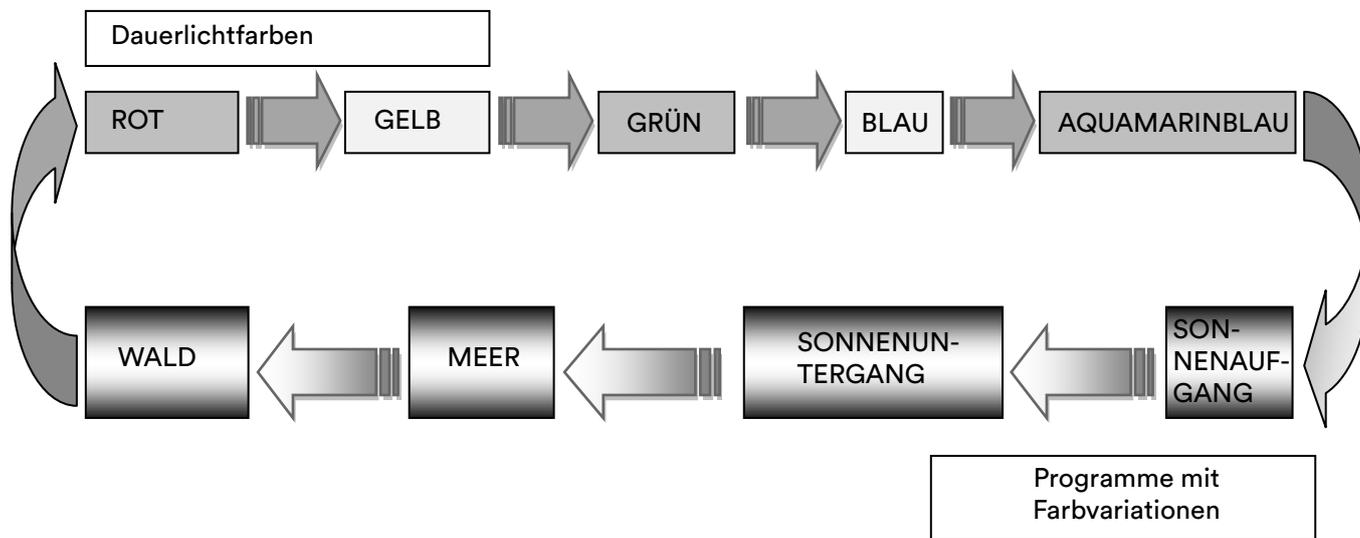
Nach dem Drücken der TASTE „RGB-FARBLICHT“ leuchtet die Lampe rot oder in der zuletzt eingestellten Farbe auf. Bei erneutem Drücken der TASTE „RGB-FARBLICHT“ geht die Lampe wieder aus.



Über die Taste „Farbenanwahl“ kann die Farbe der Lampe verändert werden. Zur Wahl stehen:

- 5 Farben Dauerlicht: ROT, GELB, GRÜN, BLAU, AQUAMARINBLAU und in Abfolge
- 4 Programme einer Farbskala: SONNENAUFGANG, SONNENUNTERGANG, MEER, WALD.

Ein Anwendungsbeispiel:



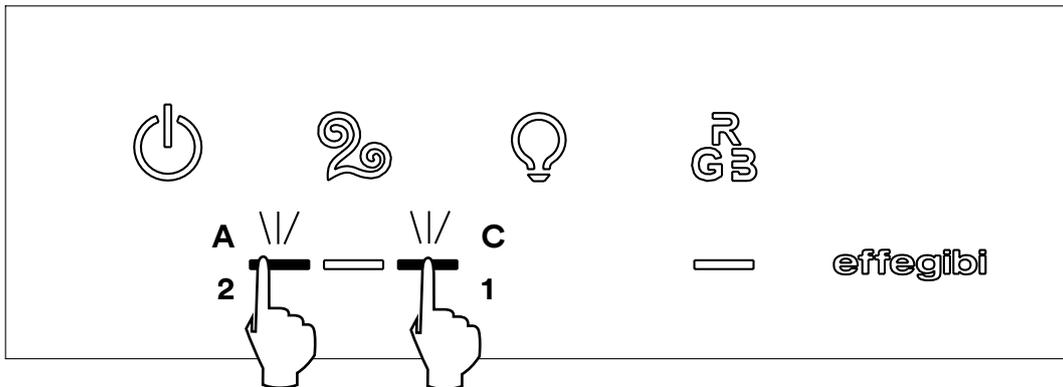
Wenn beim Ausschalten das Dauerlicht AQUAMARINBLAU aktiv war, so ist beim Wiedereinschalten der Farblichttherapie nach wie vor die Farbe AQUAMARINBLAU eingestellt.

Beim Betätigen der Taste „Farbenanwahl“ wird auf das Programm SONNENAUFGANG weitergeschaltet.

5. TASTENFELDSPERRE

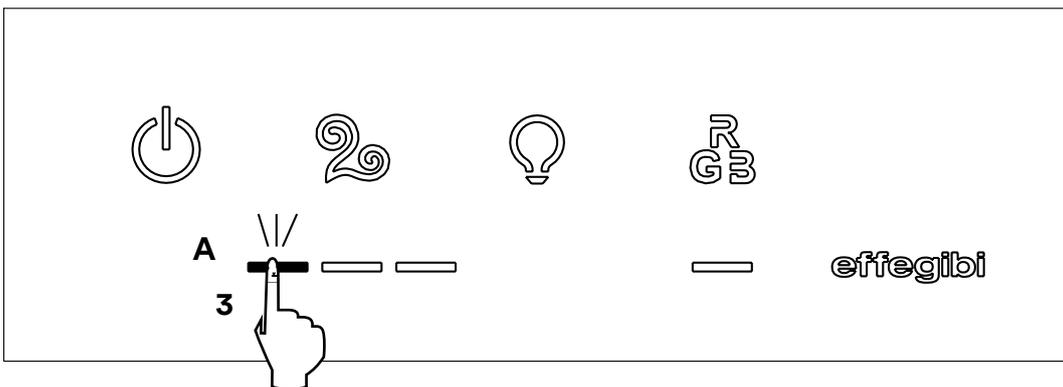
Drücken Sie einzeln, mit Präzision und schnell aufeinanderfolgend die Temperaturtasten „C“ und „A“ (siehe Abb. G).

Abb. G



Halten Sie anschließend die Taste „A“ (siehe Abb. H) so lange gedrückt.

Abb. H



Das Sperren der Tasten ist nur bei abgeschalteter Dampfgeneratorfunktion möglich.

Alle Tasten des Bedienpanels werden blockiert und bewahren ihre aktuellen Einstellungen; mit Ausnahme der Taste „Ein/Aus“, die nicht blockiert wird.

Wird bei gesperrtem Tastenfeld eine Taste gedrückt, so blinkt diese auf.

Bei erneutem Betätigen der oben genannten Tastenabfolge wird das Tastenfeld wieder freigegeben.

ACHTUNG:

Der Vorgang „Tastenfeldsperrung“ muss an jedem Bedienpaneel ausgeführt werden. Wiederholen Sie daher die oben genannten Anweisungen auch am gegebenenfalls außen am Hamam installierten zweiten Bedienpaneel.

ACHTUNG:

Um einen Gang ins Hamam zu unterbrechen, muss die Taste „Ein/Aus“ 5 Sekunden lang gedrückt werden.

6. ECC - EFFEGIBI COMFORT CONTROL

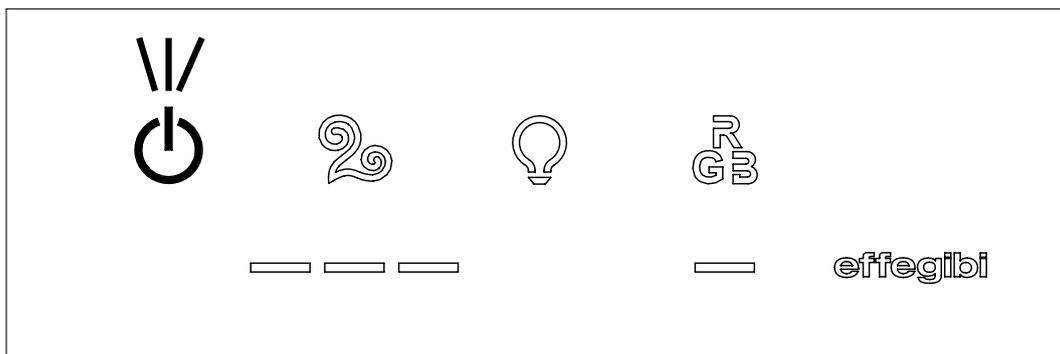
Das System ist in jedem Dampfgenerator von Effegibi integriert und gestattet die Fernsteuerung Ihres türkischen Dampfbads über die entsprechende, auf Ihr Tablet oder Smartphone geladene App „Effegibi Experience“. Dank dieses Systems können Sie Ihr Erlebnis bequem von anderen Zimmern aus Ihren Wünschen anpassen und diverse Funktionen ausführen, wie das Einstellen der Uhrzeit für das Einschalten, der Temperatur und des gewünschten Lichts. Sofern der Raum, in dem sich das türkische Dampfbad befindet, über ein Wi-Fi-Netz verfügt, kann die Programmierung von überall erfolgen (Büro, Auto, usw.). Und schließlich haben Sie dank der App „Effegibi Experience“ stets nützliche Informationen bezüglich der Benutzung Ihres Produkts zur Hand. Dazu zählen die Tipps für die bestmögliche Benutzung des Hamams, eine Erläuterung der Wohltaten, aber auch Historisches über dieses antike Ritual. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie auf der Website www.effegibi.it.



6.1 FUNKTIONEN ECC

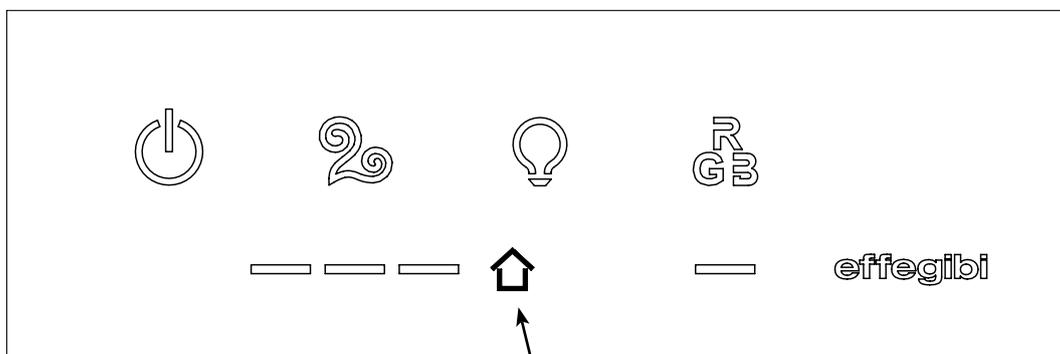
Um die Funktion ECC - Effegibi Comfort Control zu aktivieren, muss das Bedienpaneel eingeschaltet und die Taste „Ein/Aus“ mindestens 3 Sekunden lang gedrückt werden (Abb. I).

Abb. I



Auf dem Bedienpaneel erscheint das „Haus“-Icon, das die Aktivierung der Funktion ECC - Effegibi Comfort Control anzeigt (siehe Abb. L).

Abb. L



Icon Funktion ECC

Nach der Aktivierung der Funktion ECC - Effegibi Comfort Control kann das Produkt über die App Effegibi Experience My Hammam vorprogrammiert und ferngesteuert werden.

Diese App ermöglicht das vorprogrammierte automatische Ein- und Ausschalten des Hamams.

Um die Funktion ECC - Effegibi Comfort Control zu deaktivieren, muss der in den vorigen Abbildungen I und L dargestellte Vorgang wiederholt werden.

Das Verschwinden des Icons der Funktion ECC - Effegibi Comfort Control zeigt an, dass die Funktion deaktiviert wurde.

N.B: Bei der Remote-Aktivierung über Kabel ist die Aktivierung der Funktion ECC - Effegibi Comfort Control nicht möglich.

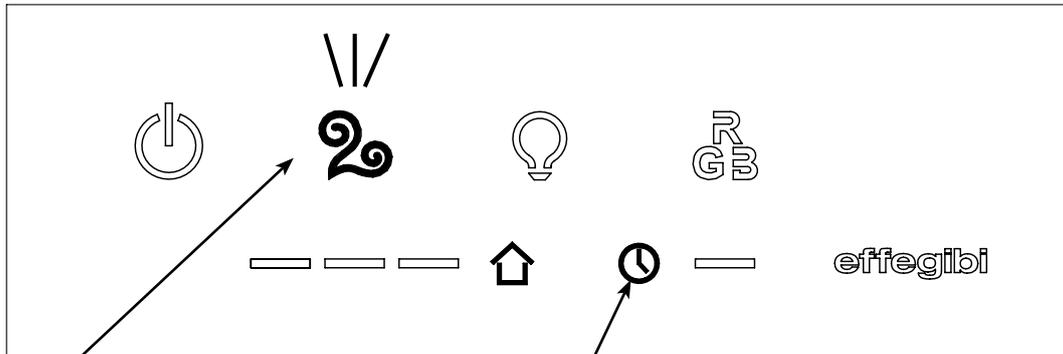
Wenden Sie sich im Fall von öffentlichen Räumen oder bei erforderlichlichem Remote-Anschluss über Kabel an das autorisierte Servicecenter oder direkt an den Hersteller.

6.2 VORPROGRAMMIERUNGEN

Die App Effegibi Experience My Hammam ermöglicht das vorprogrammierte Einschalten des Hammams an einem bestimmten Tag der Woche und zu einer genauen Uhrzeit.

Um 3.00 Uhr des Tages, für den das automatische Einschalten vorprogrammiert wurde, schaltet das Bedienpaneel ein und zeigt die Vorprogrammierung durch das Aufleuchten des dafür vorgesehenen Uhr-Icons und das Blinken der Taste „Hamam“ an (siehe Abb. M).

Abb. M



Blinken der Taste Hamam

Icon aktive Vorprogrammierungen

Die Tagesvorprogrammierung kann durch Betätigen der Taste „Ein/Aus“ am Bedienpaneel deaktiviert werden.

Auch wenn das Vorprogrammierungs-Icon leuchtet, kann man das Hammam / türkische Dampfbad benutzen. Um aber die Tagesvorprogrammierung nicht zu löschen, darf man das Bedienpaneel nach dem Gang ins Dampfbad nicht ausschalten - es muss eingeschaltet bleiben.

Die Deaktivierung einer Vorprogrammierung deaktiviert all jene des jeweiligen Tages.

Um 3.00 Uhr des folgenden Tages aktiviert das Bedienpaneel erneut die Anzeige, sofern weitere Vorprogrammierungen vorhanden sind.

N.B.: Die Vorprogrammierungen unterliegen der Aktivierung der Funktion ECC - Effegibi Comfort Control, die wenn sie ausgeschaltet wird, deren Annullierung zur Folge hat.

7. REINIGUNG UND WARTUNG



Vor allen Reinigungs- und/oder Wartungsarbeiten, die Stromzufuhr unterbrechen und den Hahn am Wasserzulauf schließen.



REINIGUNG

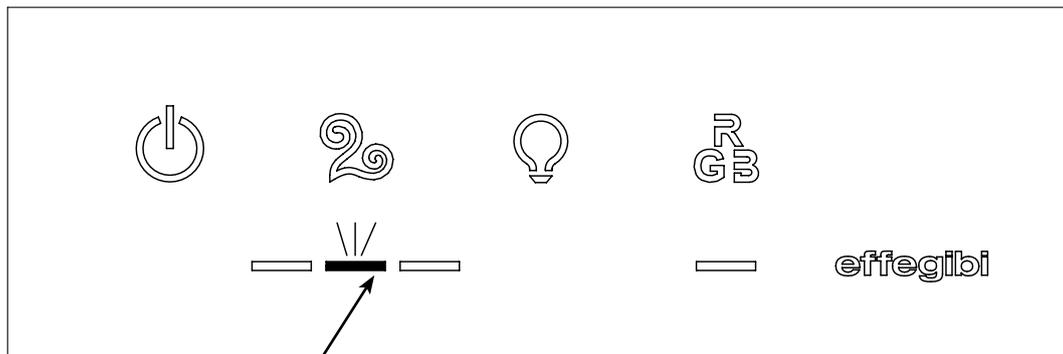
Reinigen Sie das Gehäuse des Dampfgenerators mit einem weichen Tuch und nicht abrasiven Reinigungsprodukten. Richten Sie niemals einen direkten Wasserstrahl auf das Gerät.

REINIGUNG DES HEIZKESSELS

Der Dampfgenerator führt regelmäßig einen Reinigungsvorgang des Heizkessels aus, der etwa 4 bis 10 Minuten dauert.

Diese Phase wird nur wenn das Hamam / türkische Dampfbad in Betrieb ist durch das Blinken der Taste der eingestellten Temperatur angezeigt.

Hier das Beispiel mit mittlerer Temperatur.



Signal für die Reinigung

7.1 ORDENTLICHE WARTUNG



Die Wartung darf nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Vor dem Zugriff auf die innen gelegenen Bauteile muss das Gerät vom Stromnetz und Wassernetz getrennt werden. In jedem Fall sind die Wartungsarbeiten im Sinne der am Installationsort geltenden Sicherheitsbestimmungen auszuführen.

Die Dampfgeneratoren von EFFEGIBI® sind so konzipiert, dass sie nur einen geringen Wartungsaufwand benötigen. Dennoch muss alle sechs Monate oder in Gebieten mit sehr kalkhaltigem Wasser (über 30 französische Härtegrade) Folgendes überprüft werden:

- die Zulauf- und Abflussventile
- der Heizkessel

Hierbei sind eventuelle Ablagerungen, wie Kalk oder andere durch das Kochen von Wasser entstehende Unreinheiten zu entfernen.



Diese Arbeiten sind niemals von der Garantie abgesichert. Daher rät EFFEGIBI® dazu, stromaufwärts des Dampfgenerators einen Filter und ein Entkalkungssystem einzubauen, sodass eventuelle diesbezügliche Probleme beschränkt sind.

Schäden am Heizkessel oder Betriebsstörungen aufgrund der nicht erfolgten regelmäßigen Überprüfung sind im Sinne des Gesetzes nicht von der Garantie abgedeckt.

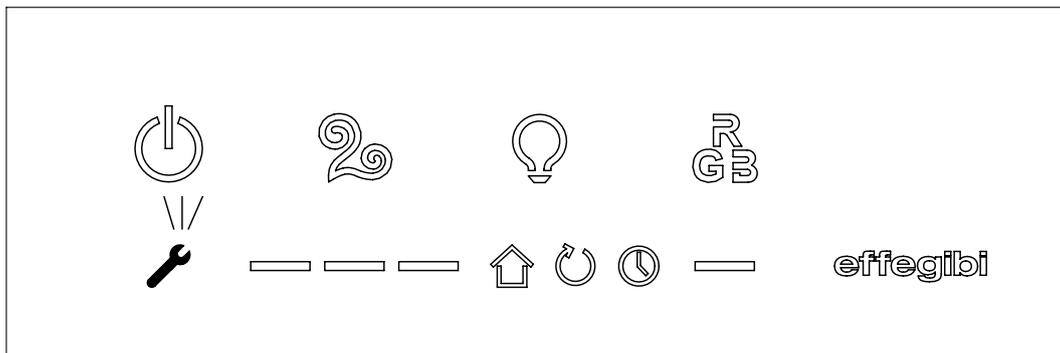
7.2 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Der Dampfgenerator NUVOLA SMART POWER hat in seinem Inneren ein System, das basierend auf den Betriebsstunden und der Wasserhärte (Defaulteinstellung High, siehe Tabelle) auf die fällige planmäßige Wartung hinweist.

Very high	für Wasser mit einer Härte über 30 °f
High	für Wasser mit einer Härte von 20 °f bis 30 °f
Medium	für Wasser mit einer Härte von 10 °f bis 20 °f



Der Anwender wird durch das Aufleuchten des Icons Service  auf dem Bedienpaneel auf diese Situation hingewiesen. Die Leuchtintensität gibt Auskunft über die Wartungsdringlichkeit.



ENTKALKUNG DES HEIZKESSELS

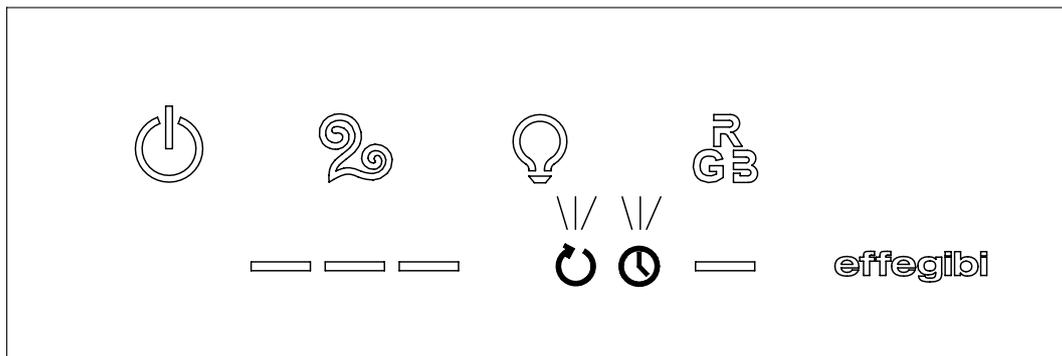
Das Entkalken des Heizkessels ist niemals von der Garantie abgesichert.

Dieser Vorgang ist auszuführen, wenn das Bedienpaneel anzeigt, dass der Heizkessel gewartet werden muss („Signal für die Entkalkung“) und immer dann, wenn übermäßige Kalkablagerungen zu Betriebsstörungen führen können.

Wenden Sie sich für die Entkalkung des Heizkessels an das autorisierte Servicecenter oder direkt an den Hersteller.

8. FEHLERANZEIGE UND -BEHEBUNG

Eine etwaige Störung wird durch gleichzeitiges Blinken der Icons   angezeigt. Das Aufleuchten der Temperaturtasten steht für eine Fehlernummer.



Das Anliegen eines Fehlers ermöglicht dem Anwender, sowohl die Weißlichtlampe als auch die Farblichttherapie einzuschalten (natürlich nur, wenn der Fehler diese Funktion nicht beeinträchtigt).

8.1 FEHLER MIT HÖCHSTER PRIORITÄT

Zu diesem Fehlertyp zählen alle Fehler, die:

- ein Einschalten der Funktion Hamam nicht erlauben
- den Betrieb des Dampfgenerators sperren
- den Betrieb eines Systems mit mehreren Dampfgeneratoren sperren
- eine Stromunterbrechung des Systems erfordern, um rückgesetzt werden zu können.

8.2 FEHLER MIT HOHER PRIORITÄT

Zu diesem Fehlertyp zählen alle Fehler, die:

- ein Einschalten der Funktion Hamam nicht erlauben
- den Betrieb des Dampfgenerators sperren
- den Betrieb eines Systems mit mehreren Dampfgeneratoren sperren.

Beispiel:

Ausbleiben der Kommunikation der Steuerplatinen oder falsche Database. Wenn eine Steuerplatine die Kommunikation verliert, muss die Verbindung der diversen Geräte überprüft werden. Wenn das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst rufen.

8.3 FEHLER MIT MITTLERER PRIORITÄT

Zu diesem Fehlertyp zählen alle Fehler, die:

- ein Einschalten der Funktion Hamam nicht erlauben
- den Betrieb des Dampfgenerators sperren
- bei mehreren Generatoren den Betrieb des Generators sperren, der das Problem aufweist.

8.4 FEHLER MIT NIEDRIGER PRIORITÄT

Zu diesem Fehlertyp zählen alle Fehler, die:

- ein Einschalten der Funktion Hamam nicht erlauben
- den Betrieb des Dampfgenerators sperren
- bei mehreren Generatoren den Betrieb des Generators sperren, der das Problem aufweist.

Beispiel:

- 1) Der Wasserhahn ist zu oder in der Anlage fehlt Wasser, wodurch der Füllstand im Heizkessel nicht erreicht wird.
- 2) Der Ablauf ist verstopft, wodurch sich der Heizkessel während des automatischen Spül- oder Entleerungsvorgangs nicht ordnungsgemäß leeren kann.

Bei einer auftretenden Störung muss der Anwender:

- 1) Sicherstellen, dass die Wasserhähne offen sind.
- 2) Sicherstellen, dass sich Wasser in der Anlage befindet (indem ein zur Anlage gehörender Wasserhahn geöffnet wird).
- 3) Sicherstellen, dass die elektrischen Schalter stromaufwärts des Systems korrekt aktiviert sind.
- 4) Wenn der Fehlerstromschutzschalter (Sicherungsautomat) ausgelöst wird, muss vor seinem Rücksetzen der Kundendienst kontaktiert werden.
- 5) Notieren Sie sich die komplette vom Bedienpaneel angezeigte Beschreibung der Störung sowie die Seriennummer (siehe Absatz 1.2), bevor Sie den Kundendienst anrufen.

Sollten diese Vorgänge keinen Erfolg gezeigt haben, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter oder direkt an den Hersteller.

Für die Analyse und die möglichen Abhilfen siehe Tabelle auf der folgenden Seite.



Achtung: Die folgenden Anweisungen für die Fehlersuche und -behebung richten sich an das Servicecenter und das qualifizierte Installations- und Wartungspersonal.

Fehleranzeige	Bedeutung	Was ist passiert?	Ursache	Abhilfe	Fehler-priorität
	Störung am Bedienpaneel.	Fehlerhafte Funktionsweise des Bedienpaneels.	Störung am Bedienpaneel.	1. Produkt vom Stromnetz nehmen. 2. Nach einigen Sekunden das Produkt wieder an das Stromnetz anschließen. 3. Wenn der Fehler weiterhin besteht, das Servicecenter kontaktieren.	HÖCHST
	Kein Dialog zwischen dem System und dem bereits erfassten Element.	Keine Kommunikation mit einem oder mehreren Geräten.	Eines der Geräte ist stromlos oder nicht angeschlossen.	1. Den Anschluss der Geräte überprüfen. 2. Wenn der Fehler weiterhin besteht, das Servicecenter kontaktieren.	HOCH
	Das Bedienpaneel kommuniziert nicht mit den anderen Systemelementen.	Keine Kommunikation mit einem oder mehreren Geräten.	Eines der Geräte ist stromlos oder nicht angeschlossen.	1. Den Anschluss der Geräte überprüfen. 2. Wenn der Fehler weiterhin besteht, das Servicecenter kontaktieren.	HOCH
	Allgemeiner Fehler - Generatorplatine. Mögliche Bedeutung: - Generator zu heiß - Versorgungsspannung zu niedrig - Heizwiderstand defekt	Interner Fehler - Generatorplatine.	Verschiedene	Servicecenter rufen.	- Generator zu heiß (MITTEL) - Versorgungsspannung zu niedrig (MITTEL) - Heizwiderstand defekt (NIEDRIG)
	Fehler Temperatursonde		Problem an der Temperatursonde des Bedienpaneels.	Servicecenter rufen.	HOCH
	Heizkessel noch nicht leer.	Der Füllstand des Heizkessels ist zu lange erhalten geblieben.	Das Abflussventil funktioniert nicht.	1. Sicherstellen, dass der Abflussweg frei ist. 2. Sicherstellen, dass das Dampfrohr nicht verstopft oder verbogen ist und keinen Siphon bildet. 3. Das Abflussventil reinigen.	NIEDRIG
	Heizkessel noch nicht voll.	Der Heizkessel hat den Füllstand in der vorgesehenen Höchstzeit nicht erreicht.	Kein Wasser in der Anlage oder Filter des Einlaufmagnetventils verstopft.	1. Sicherstellen, dass der Wasserhahn offen ist. 2. Sicherstellen, dass sich Wasser in der Anlage befindet. 3. Sicherstellen, dass der Filter am Eingang des Zulaufventils nicht verstopft ist.	NIEDRIG

9. DER GANG IN DAS TÜRKISCHE DAMPFBAD

Das Dampfbad, auch Hamam genannt, zählt zu denselben uralten Reinigungsritualen, von denen auch die Sauna abstammt.

Wenn der Dampfgehalt in einem Raum die in der Epidermis enthaltene Wassermenge übersteigt, bildet sich auf der Haut eine Feuchtigkeitsschicht, die dem Körper Wärme zuführt. Die Zusammenwirkung von Dampf und kontrollierter Wärme regt den Blut-Lymphkreislauf an, löst dabei die Giftstoffe und fördert deren Ausscheidung.

Den richtigen Zeitpunkt für einen Gang ins Dampfbad entscheiden Sie selbst.

Gehen Sie das Dampfbad gelassen an, um seine wohltuende Wirkung maximal nutzen zu können - die positiven Wirkungen werden Ihrem Herz-Kreislaufsystem gut tun.



Vermeiden Sie den Gang ins Dampfbad mit einem leeren oder zu vollen Magen und verzichten Sie folglich davor auf schwere Speisen und alkoholische Getränke.



Bereiten Sie sich mit einer warmen Dusche auf das Dampfbad vor. Sie öffnet die Poren und begünstigt die Entspannung der Muskeln. Trocknen Sie sich sehr gut ab, um das Schwitzen zu fördern.



Ihre Füße müssen warm sein – bei Bedarf hilft ein warmes Fußbad.

Betreten Sie das Dampfbad frei von jeglichen Beengungen, also nackt oder höchstens in bequeme Handtücher aus Frottee oder anderen Naturfasern gehüllt. Nach und nach wird Ihre Atmung langsam und gleichmäßig und entsteht in Ihnen das Gefühl von innerer Ruhe: Lassen Sie sich von dieser Ruhe erfüllen und entspannen Sie sich.

Nach dem Dampfbad ist ein kurzer Gang an die frische Luft sehr angenehm und belebend. Sie können sich aber auch kalt abduschen oder mit gekühlten Schwämmen abtupfen.

Ihre Körpertemperatur wird dafür sorgen, dass Sie etliche Minuten ein angenehm prickelndes Wohlbefinden verspüren werden. Ruhen Sie sich etwas aus und geben Sie sich der absoluten Entspannung hin. Anschließend folgt der zweite Dampfbad-Gang, nach dem ein erneutes Ruheliegen – vielleicht mit einem kleinen Schläfchen – unabdingbar ist. Nach dem Aufwachen werden Sie sich wie neu geboren fühlen.

Am besten nehmen Sie im türkischen Dampfbad eine sitzend oder halb liegende Position ein. Durch sanftes Abreiben mit einem Rosshaar-Massagehandschuh entfernen Sie abgestorbene Hautschüppchen und regen den Kreislauf an. Empfehlenswert ist auch, sich ab und zu mit einer Schale Kaltwasser abzukühlen und den Dampf mit einigen Esstropfen anzureichern.

Die Aufenthaltsdauer im Hamam/türkischen Dampfbad wird von der Empfindung Ihres Körpers bestimmt - im Durchschnitt 10 bis 15 Minuten.

WOHLTATEN

Wegen seiner belebenden und entspannenden Wirkungen gilt das Dampfbad als eine der besten Therapien zur Bekämpfung von Stress und Spannungen, denen wir tagtäglich ausgesetzt sind. Überdies ist es eine angenehme Möglichkeit, das eigene Aussehen zu verbessern und die Leistungsfähigkeit zu steigern.

Die wärmebedingte Erweiterung der Poren begünstigt das Eindringen des Dampfes und ermöglicht der Epidermis die Giftstoffe auszuscheiden. Die Haut wird strahlender, elastischer und weicher.

Das Dampfbad eignet sich für jedes Alter, dient als hervorragender Blutdruckregler und ist ein unabdingbares Mittel in der Behandlung und Vorbeugung bei Atemwegserkrankungen.

effegibi[®]
PERFECT WELLNESS

Via Gallo 769
47522 Cesena (FC) Italy
tel +39 0547372881
fax +39 0547372924
info@effegibi.it - www.effegibi.it